

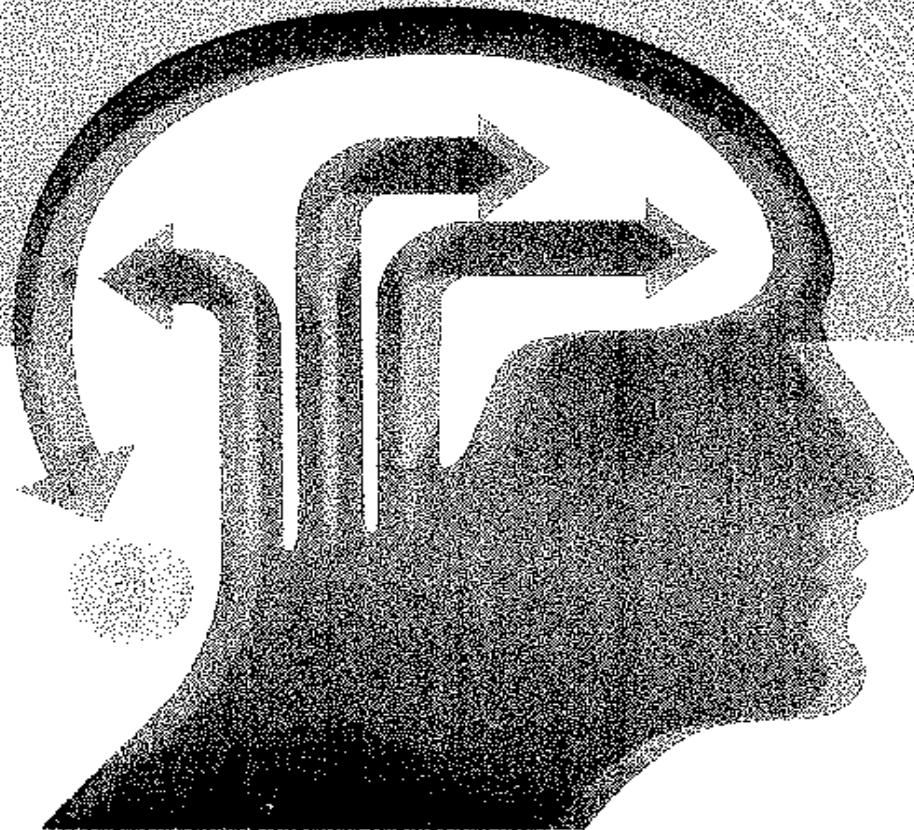
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ وَالْوَسَاطَةُ مِنَ الْمُرْضِيَّةِ

”حالة دودابين فرويد ومارتن“

مجموعة أبحاث بسيكوسوماتيك في المترالاثمن والعشرين
للمؤتمرين النفسيين. تونس. فرانسا

المؤسسة

كارل بيل. ماذام. دوميزان. داصليدجي. التاسيسي. محمد



استراحة قصيرة
د. سعيد الحسيني الشامي



0147569

Bibliotheca Alexandrina



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
وَالْوَسَاطَةُ لِلرَّحْمَنِ

بيكوسوماتيك الـ بـيـسـيـرـيـا والوسـاـوسـاـهـيـةـ

”حـالـةـ دـوـرـاـبـيـنـ فـروـيدـ وـمـارـقـ“

مجموعـةـ أـبـحـاثـ بـيـكـوـسـوـمـاـتـيـكـ فيـ المـؤـمـرـ الثـامـنـ وـالـعـشـرـينـ
لـلـحـالـيـنـ التـفـسـانـيـنـ، توـسانـ، فـرـنـسـاـ

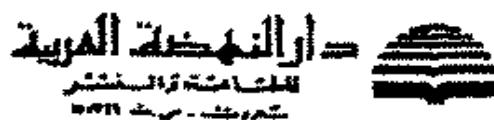
ترجمـةـ
الـدـكـتـورـ غـزـوـنـيـ نـابـالـسيـ

اشـرافـ وـقـصـيـقـةـ
دـمـحـمـدـ اـحـمـدـ النـابـالـسيـ

المـؤـلـمـونـ
مارـقـ بـيـارـ، فـانـدـ. مـ. دـوـمـيـلـانـ. مـ.
داـفـيـدـ. سـ. النـابـالـسيـ محمدـ.

دار النـهـاشـمـ الـهـرـيـةـ
للـثـبـاطـةـ وـالـنـشرـ
تجـهـيزـتـ . صـبـ ٢٠٠٦

**حقوق الطبع محفوظة
١٩٩٠**



• الإداره: بيروت، شارع سعدت باشا، نهاية
كريدية، تلفون: ٣٠٣٨١٦ / ٣٠٩٨٣٠

برقـاً دائمـاً، مـ. بـ ١١-٧٤٩
ناكـسـ NAHDA 40290 LE

29354 LE

• السكته: شارع السناني، نهاية اسكندراني
رقم ٣٠، حربى الجامعـة العـربـية،
تلفـون: ٣٢٢٠٤

• المستردـع: شـ. حـسنـ، تـلـفـونـ: ٨٨٣١٨٠

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مقدمة

منذ وقت طويل وحالة دورا، أو مقطع من تحليل الهيستيريا، تستخدم في نطاق تدريب وتقييف الراغبين في خوض المجال التحليلي. إلا أن حصر استخدام هذه الحالة في النطاق التعليمي لم يدم إلى أكثر من العام ١٩٦٠ حيث بدأ المحللون المحدثون عملية إعادة استقراء وتقييم لهذه الحالة.

فالتقديم الطبي الهائل، منذ كتب فرويد حول دора ولغاية اليوم، أدى فيما أدى إليه إلى تطوير المعطيات التحليلية مما دفع بالمحللين المحدثين للعمل على تطوير المبادئ التحليلية في محاولات دائبة لاستغلال المعطيات العلمية الحديثة في الميدان التحليلي. ومن هنا كانت ضرورة إعادة قراءة المؤلفات الفرويدية على ضوء المعطيات الحديثة. فكانت كتابات Didier Anzieu ومن أهمها في هذا المجال: فرويد وتحليله لذاته وكان كتاب E. From مهمة فرويد وغيرها من الكتب التي تعيد استقراء النظرية التحليلية.

والواقع أن حالة دора الهيستيرية هي أخصب مجالات إعادة الإستقراء هذه. فالهيستيريا هي ميدان توجه فرويد الرئيسي. ولهذا السبب نجد أنفسنا عاجزون عن حصر الدراسات التي هدفت لإعادة

تقييم هذه الحالة الهيستيرية وإجمالاً المواقف التحليلية أمام المظاهر الهيستيرية عامة. وبالرغم من تعدد هذه الدراسات فإن التحليل الحديث لم يزل بعيداً عن استفاد ذلالات ومعطيات هذه الحالة التي دخلت في تاريخ علم النفس.

وإذا كان فرويد قد تناول هذه الحالة من منطلق: ماذا كانت (دورا) تريده من فرويد؟ فإن عدداً من المحللين الإنكليز تناولوا الحالة من منطلق: ماذا أراد فرويد من دورا؟. وفي مقدمة هؤلاء C. C. Kahane . in Dora's case Berbheimer الذين نشرا في العام ١٩٨٥ بحثاً بعنوان

ماذا أراد فرويد من دورا؟ وهذا السؤال يتعدى إرادة فرويد المحلل الساعي لشفاء مريضته إلى البحث عن علامات النقلة المضادة contre transfert التي يمكن استشفافها (ولو بصعوبة) من خلال عرض فرويد لهذه الحالة في مقالته . Fragment d'une analyse d'hystérie .

ولا نغفل تعلق بعض الباحثين بالأهمية التحليلية - الأدبية لحالة دورا. فالباحث Steven Marcus الذي تناول كلمة مقطع أو صفات (Fragment) وحللها من منطلق التضاد بين الكمالية (تكامل النظرية بحيث يمكن تعميمها) وبين عدم الكمالية. أما Neil Hertz فإنه حاول استخلاص صفات وعلامات نفسية مشتركة بين فرويد وبين مريضته دورا.

ومكذا فقد رکن مؤلأء المحللون على تبيين وتوضيح علامات النقلة المضادة لفرويد أمام دورا. وقد عرضوا في سبيل ذلك مجموعة واسعة من تماهيات فرويد. والحقيقة أن هذه التماهيات كانت مضمضة ومجسمة بشكل كاريكاتوري. ولنعد إلى المحلل الشهير جاك لاكان Jacques Lacan الذي كان يرى جذور النقلة المضادة في الأفكار .

المسبقة التي يكونها المحلل عن مريضه. فما هي الأفكار المسبقة لفرويد فيما يتعلق بدورا؟

بعد الدراسات المشار لها أعلاه أصبح من السهل علينا استقراء الأفكار المسبقة لفرويد في حالة دورا مما يتيح لنا إعادة قراءة الحالة من منطلقات ورؤىيات جديدة. حتى أن هذه القراءة تدفع بالبعض لاستنتاج نقلة مضادة تعكس نكوص فرويد إلى المرحلة ما قبل الأودية^(١). ولكن التقى مؤلفي هذه النصوص يرفضون فكرة النكوص المحللين - التقى مؤلفي هذه النصوص يرفضون فكرة النكوص الفرويدي إلى ما قبل الأودية. والحقيقة أن هذه النقاشات والحوارات تؤدي لطرح مشكلة أساسية في التحليل وهي : ما هو موقف المرأة؟ ويعنى آخر هل الأنوثة هي روح وعادة أم أنها وظيفة جسدية؟.

أمام هذه الأسئلة نجد أنفسنا منساقين للخروج عن موضوع دورا لنلقى أنفسنا بين مؤيد لموقف فرويد من الهيستيريا ومن الجنسية وبين معارضات (على الأغلب) لهذا الموقف. ولكن ما يهمنا في هذا الكتاب هو تحديدًا الهيستيريا كحالة معالجة بالطريقة التحليلية. وعليه فإننا نتجنب الخوض في موضوع العدالية الموجهة للمرأة أو في موضوع خواص

(١) المرحلة ما قبل الأودية : وهي مرحلة النمو النفسي - الجنسي التي تسبق ظهور العلاقة الأودية. وفي هذه المرحلة يسود التعلق بالام لدى كلا الجنسين. هنا ولم يستعمل فرويد هذا المصطلح ولم يطرق إلى هذه المرحلة إلا في أواخر أعماله . وهذه العلاقة تكون أكثر وضوحاً لدى البنت منها لدى الصبي حيث يصعب التمييز بين ما قبل الأودية والأودية . وذلك لأن الأم تبقى موضوع تعلق الصبي في كلتا المرحلتين .

المرأة^(١). ونكتفي في هذا المجال بالقول بأن فترة علاج دوراً وظهور مقالة فرويد حولها كانتا في حوالي عام ١٩٠٠ ولذلك الوقت لم يكن فرويد قد أتم تصوره للمقدمة الأودية. وقد أدخل العديد من التعديلات على مفهومه لهذه العقدة بعد العام ١٩٠٠.

ما تقدم نلاحظ الضرورة الملحة لإعادة إستقراء حالة دوراً وتطوره النص الفرويدي إعتماداً على التعديلات التي أدخلها فرويد نفسه، بعد العام ١٩٠٠، على مبادئ التحليل النفسي للهيستيريا، وكذلك إعتماداً على تحليل فرويد نفسه وأخيراً فإننا نعرض في هذا الكتاب قراءة تحليلية لحالة دوراً على ضوء واحد من أكثر فروع التحليل النفسي تطوراً، وأوسعها افتتاً، عيناً به البسيكوسوماتيك.

والحقيقة أن مثل هذه الدراسات تووضع وللمرة الأولى في اللغة العربية. فلقد اقتصرت مكتبتنا العربية لغاية الآن على ترجمة المؤلفات الأساسية للتحليل النفسي من إعمال فرويد وغيره. ولكن دون التعمق في هذه الدراسات وعرض إمكانيات تحديثها ومحاولات تطويرها.

وفي هذا الكتاب سنعمل لعرض حالة دوراً من منطلقات جديدة ومن خلال مقالات ونظريات تلقي على هذه الحالة أضواء الحداثة والتطور، من هذا المنطلق رأينا أن نعرض لهذه الحالة إنطلاقاً من الفصل التالي:

(١) عواطف المرأة : كانت كارين هورني أول من طرح موضوع عواطف المرأة. وكان هذا الطرح ينجم مع محاولاتها لتبسيط التحليل النفسي ونشره على نطاق واسع. و «عواطف المرأة» هو محاولة لتكييف التحليل مع المجتمعات الأمريكية. وقد تحول هذا المرض إلى ميدان نقلاً مضادة وسلبية بالنسبة للتعديلات من المحللات. حتى انهن بالفن فيه بشكل يهدى متعالية الطرح.

- ١ - تلخيص لمقالة فرويد حول حالة دورا.
- ٢ - التحليل النفسي للوساوس المرضية.
- ٣ - حالة دора على ضوء البيكوسوماتيك.

وأملنا أن يكون هذا الكتاب حافزاً لإعادة إستقراء ومحاولة تطوير العديد من النظريات والعلوم التي لا زال متقدمنا يقبلون عليها ويقبلونها كما كانت عليه منذ عشرات السنين. خاصة وأن في هذا الكتاب ما يذكر بأن حياة فرويد لم تكن كافية كي يستوعب مجلل الحقائق عن النفس البشرية. وإنما هو قصر في هذا الإستيعاب في أكثر من ناحية. خاصة وأنه لم يكن مطلعاً على التطورات العلمية الحديثة والمتوافرة بين أيدي المحللين المعاصرين. وهذا لا يعني مطلقاً إنقاضاً من قدر المؤلفات الكلاسيكية وإنما هي مجرد دعوة لتحديثها وتطويرها. وحول هذه الفكرة تمحورت أفكار المؤتمر الثامن والعشرون للمحللين النفسيين والذي نعرضه في هذا الكتاب.

وا الله ولبي التوفيق

طرابلس في ٨٩/١١/١

د. محمد أحمد النابلي

النَّصْرُ لِلْأُولَئِكَ

مقطع من التحليل النفسي للهيسبيرونيا
”دُوَّارَكَهَارَاهَا فِرُوِيد“

عرض وتلخيص
د. محمد أحمد نابلسي

انتهت لقاءات فرويد بمعريضته دورا في شهر كانون الأول من عام 1899 وأنهى كتابته وعرضه لهذه الحالة في العام 1900 وإن تأخر نشرها إلى العام 1905، ثم نشرت مع أربعة حالات أخرى في المجلد الثامن لمؤلفات فرويد في العام 1923.

ولدى تصديقه لعلاج دورا كان فرويد قد نشر قائمة من الأبحاث والمقالات المهمة بالهيستيريا. فقد ساهم في ترجمة أبحاث J. M. Characot^(١) حول الهيستيريا وكان قد نشر في العام 1895 كتاب «دراسات في الهيستيريا» بالإشتراك مع ج. بروير. كما كان قد نشر عدداً من المقالات حول هذا الموضوع في العام 1896^(٢). وفي حديثنا عن تحليل فرويد للهيستيريا و موقفه منها. لا يمكننا أن نتجاهل خلافه مع بروير وتأثير هذا الخلاف في إسارة فرويد وصولاً لقيامه بتحليل أحلامه الذاتية وبالتالي لولادة أهم مؤلفاته على الإطلاق وعني به كتاب «تفسير الأحلام». ومن المعلوم أن هذا التحليل قد ساعد فرويد في

(١) ترجم فرويد المجلد الثاني من أعمال شاركوا، أثناء إقامته في فرنسا في العام 1886 من الفرنسية إلى الألمانية. وقد عبر فرويد عن إعجابه وتأثره بالمعلم العظيم. وقد أشرنا لهذا التأثر في كتابنا فرويد، حياته، تلامذته وأسلوبه.

(٢) سigmund Freud: الوراثة وأنيولوجيا الاعصبة 1896.

توضيح معالم الاقتصاد النفسي وفي وضع المبادئ الأساسية للتحليل النفسي. وهنا لا بد لنا من التوقف عند العلم ١٨٩٧ عندما اكتشف فرويد معاناته من العقدة الأودية. هذه العقدة التي كانت تعييه بنسانية كاذبة (Param nèse) تدفع للقلن بأن مريضات الهاستيريا هن من اللواتي تعرضن لمحاولات آباءهن لغوايتهن وهن بعد صغيرات. ولقد إكتشف فرويد خطأ فرضيته هذه من خلال ممارسته العملية أولاً ومن ثم من خلال تحليله لذاته إذ أدرك أن رفضه السواهي للاعتراف باشتهاه لأمه دفعه لتخيل قيام الوالد بمحاجلة الإبنة^(١).

ما تقدم نلاحظ أن علاج دورا كان في الفترة التي بدأ فيها فرويد باكتساب نظرة أكثر موضوعية وأبعد عن الذاتية فيما يتعلق بالهاستيريا. أما من الناحية الأدبية فقد أتيح لفرويد إدخال بعض التعديلات على النص الذي كتبه حول هذه الحالة. وكان ذلك في العام ١٩٢٣ حيث كتب ما نصه حرفيًا:

إن هذه الحالة التي أورد هنا تفصيلها هي حالة توقف علاجها في ٣١ كانون الأول ١٨٩٩ . ولم أنشر تقريري حول هذه الحالة إلا في العام ١٩٠٥ . ولقد كان من المتوقع بعد أكثر من عشرين سنة من الممارسة المتلاحقة المتراصدة أن يطرأ تعديل على طريقة عرضي لهذه الحالة وتصوري لها، إلا أنه من غير المعقول بطبيعة الحال أن أحارو تحديث هذا التقرير وأن أعمل على ملائمة على ضوء المعارف التحليلية العاشرة. وذلك عن طريق إدخال التصحيفات والإضافات

(١) للتفصق في هذا الموضوع انظر: فرويد والتحليل النفسي الذاتي، د. محمد أحمد نابلسي، منشورات دار النهضة العربية، ١٩٨٨.

للازمة إليه، وعليه فقد آثرت أن أترك التقرير على حاله ولم أصحح فيه سوى الأخطاء التي كانت قد وقعت نتيجة السهو وعدم التدقيق (التي لفت نظري إليها مترجمي الإنكليزيان الممتازان السيد والستة مستراثشي). أما فيما يتصل بالملاحظات النقدية التي بدا لي ضرورتها فقد أوردتها في هواشم جديدة لحقتها بتاريخ هذه الحالة، وهكذا يعلم القارئ أنه لا أزال متمسكاً بالأراء الواردة في هذا النص ما لم تتبعها هواشم تناقضها.

التحليل والهيستيريا قبل دورا:

في هذه الفقرة سنعد لاستعراض آراء فرويد ومنطلقاته *النظيرية* المتعلقة بالهيستيريا في الفترة التي تولى فيها علاج الفتاة دورا، وتحديداً في النصف الثاني من العام 1899، فلقد كان فرويد مؤمناً بدور الوراثة في الإصابات الهيستيريا بالرغم من أنه كان قد أوحى بمعارضة لها في مقالته الوراثة وأetiولوجيا الأعصاب (1896)، وكان يعتقد أن إحتمال هذه الوراثة يتضامن مع إصابة أحد الوالدين بمرض الزهري، وغنى عن القول بأن فرويد يرد الهيستيريا شأنها شأن سائر الأعصاب إلى الرضمات الجنسية. لكنه كان في هذه الفترة أكثر اعتدالاً بعد تخليه عن فكرة تعرض مريضة الهيستيريا لمحاولات إغواء أبيها لها إبان طفولتها.

ولعل واحدة من أهم منطلقات فرويد في ميدان الهيستيريا هي طريقة في التخمين التفريقي لحالات الهيستيريا وفي الأهداف العلاجية التي يضعها نصب عينه في هذه الحالات. وتلخص رأي فرويد في هذا المجال بأن عمليات الكبت، المؤدية للهيستيريا، ترك بصماتها واضحة على ذاكرة المريضة، وذلك بحيث تعجز هذه المريضة

عن عرض تاريخ حياتها بطريقة متماسكة ومحترمة للسلسل المنطقي، فعندما يتصلى مرضى الهيستيريا لعرض تاريخ حياتهم فإنهم يلجأون مراراً وتكراراً إلى تصحيح أحد التفاصيل أو الشواريف ومن ثم، وبعد طول تردد، يعودون إلى روايتيهم الأولى^(١). ويؤكد فرويد على تلازم الهيستيريا بهذه الإضطرابات التذكرية معتبراً إياها أساساً نظرياً لتشخيص الهيستيريا. وبمعنى آخر فإن عدم وجود هذه الإضطرابات هو دليل على عدم وجود الهيستيريا بحد ذاتها وهذا ما تدعمه رواية فرويد التالية:

«عهد أحد زملائي إلى يائحته كي أعالجها نفسياً، وكانت قد تابتت علاجاً من غير نتيجة لمدة سنوات عدة. وتمحور علاجها حول تشخيص الهيستيريا إذ كانت تشكو من إضطراب مشيتها، صعوبة تنقلها بالإصابة لآلام متعددة. وقد بدت المعلومات الأولية حول هذه الحالة منسجمة مع تشخيص الهيستيريا، وفي أولى الجلسات العلاجية طلبت من المريضة أن تعرض لي قصتها بنفسها فلما سردتها بطريقة واضحة ومتسلقة قلت يعني وبين نفسي أن الحالة لا يمكن أن تكون حالة هيستيريا على الرغم من تطابق المعلومات الأولية مع الصفات والمظاهر الهيستيرية. وعلى هذا الأساس أخضعت المريضة لفحص جسدي دقيق أدى بي لاكتشاف إصابتها بالسهام Tabés في درجة وسطى من تطوره. وقد حفقت المريضة تحسناً ملمساً لدى حقنها بالزيتق والزرت السنجافي على يد البروفسور لانغ».

ومن منطلق هذا التلازم بين الهيستيريا وبين الإضطرابات التذكرية

(١) يشير فرويد إلى أن تجربته تجعله يفترض أن الرواية الأولى للمريض هي الأصح ..

فإن فرويد يرى بأن العلاج التحليلي يجب أن يطال الإثنان معاً. فإذا كان الهدف العملي للعلاج هو إزالة المظاهر الهيستيرية، وإحلال أفكار واعية مكانها، فإن الهدف النظري هو إصلاح اضطرابات الذاكرة لدى المريض^(١).

عائلة دورا:

بعد عرضنا لآراء فرويد في الهيستيريا لدى تصدّيه لعلاج دورا ها نحن نبدأ عرضنا المختصر لحالة دورا لكن في سياق مختلف عن عرض فرويد له. إذ أن هدفنا من هذا العرض هو مساعدة القارئ على تبيّن نقاط الالتفاء والتعارض بين موقف فرويد من حالة دورا وبين موقف البيسيكوسوماتيك، وبقية المواقف منها.

وهكذا فإننا نبدأ العرض بالكلام عن عائلة دورا ثم عرض لحالتها ولمظاهرها الهيستيرية، فاضطراباتها النفسية - الجسدية، أحلامها وأخيراً رأي فرويد في الحالة وعلامات نقلته المضادة.

وعائلة دورا مكونة من الأب، الأم، الأخ (يكبرها بعام ونصف) الأخت الكبرى ودورا.

* **الأب:** كان والد دورا في حوالي الخمسين من عمره، متقدّق النشاط يهيمن على أجزاء الأسرة بذكائه وسلوكه. وهو من كبار رجال الصناعة وبالتالي فإنه ميسور من الناحية المادية. وكان فرويد قد عالج

(١) وقد عُمِّ فرويد هذا الهدف النظري على كافة مناحي العلاج التحليلي إذ جعل هدفاً أساسياً من أهداف هذا العلاج مسألة محو فقدان الذاكرة الطفولي. على أن البيسيكوسوماتيون يرفضون مبدأ إلغاء إحتمال وجود اضطراب البيسيكوسوماتي لمجرد وجود ذاكرة سليمة لدى المريض. وهذا ما سنراه في الفصول اللاحقة.

هذا الوالد في العام ١٨٩٥ من آثار إصابة قديمة بالزهري. هذه الإصابة التي تعكس صخب علاقاته النسائية. مما كان له بالغ الأثر في إيداعه مشاعر ابنته التي استيقظ حس النقد لديها مبكراً (ربما بسبب صعف شخصية الأم) والتي كانت تكن له حباً قوياً. ولا يفوتنا التذكير بأن هذا الوالد تعرض خلال حياته لأمراض عديدة منها ما هو نفسي - جسدي وأهمها إصابة بالسل الذي اضطر العائلة لنقل سكناها إلى قرية (ب) ذات الهواء الجاف.

* الأم: كانت والدة دوراً إمراة غير مثقفة، منخفضة الذكاء. وعندما مرض زوجها اتجهت اهتماماتها نحو المنزل فصارت، على حد قول فرويد، نسخة لما يمكن تسميتها بـ«ذهبان ربة المنزل». أما عن علاقة دوراً بوالدتها فكانت علاقة متواترة ينقصها التفاصيل.

* الأخ: كان في حوالي العشرين من عمره، ومن خلال روايات دوراً نستنتج أنه كان في فترة من فترات الطفولة مثلاً أعلى لدورا. إلا أنهما ما لبثا وأن تباعداً إذ كان الأخ يأخذ جانب الأم ودوراً تأخذ جانب الأب، وكان هذا الشاب من النوع الهروي الذي يعمد جاهداً لتجنب المواجهات والمشاكل في حين كانت دوراً ميالة للنقد والمواجهة.

* العمّة: أخت والد دوراً، وهي أكبر منه وكانت مصابة بشكل خطير من أشكال العصاب النفسي بدون أعراض هيستيرية معيبة^(١) وقد

(١) على ضوء النظريات البيكوسوماتية الحديثة يسمى هذا العصاب بالطباقي (أسماء فرويد باللانموذجي أو اللانقطي). انظر مبادئ البيكوسوماتيك وتصنيفاته، تأليف مارتي - ستورا - نابلسي، منشورات الرسالة - الإيمان ١٩٨٩.

قضت هذه السيدة من جراء هزال استفحلاً بسرعة^(١) ولم يكن بالإمكان تحديد طبيعته.

* العم: شقيق الوالد؛ وهو أيضاً أكبر منه سنًا وكان مصاباً بالوساوس المرضية، وتجدر الإشارة إلى أن دوراً كانت شديدة التأثير بعائلة والدها وخاصة بعمتها.

حالة دورا:

بما أننا نعرض هذه الحالة على لسان فرويد فإننا سنلجم لاختصارها كما وردت على لسانه مكتفين بإيراد الهوامش التي تشير للتطورات الجديدة في نظرة التحليل لهذه الحالة.

ويصف فرويد مريضته بأنها فتاة في الثامنة عشرة من عمرها مسورة الذكاء واللطف وكانت أعراضها الرئيسية هي الإكتئاب والإضطرابات الطبيعية وكانت هذه الفتاة منغلقة اجتماعياً وغير راضية عن ذويها وكثيرة التقد حيالهم. وكانت تحاول تمضية أوقاتها بحضور المحاضرات والدورس الجادة مما لا يتفق وسنها وهذا كان مصدر قلق لوالديها.

أما عن التاريخ المرضي لدورا فيورده فرويد بحيث نستطيع إعادة عرضه على النحو التالي:

* في السادسة من عمر دورا أصيب والدها بالسل، وكانت هذه الإصابة كفيلة بأن تزيدها إنفاقاً في تعلقها بآيتها.

* لغاية الثامنة عانت المريضة من التبول اللا إرادي.

(١) من المرجح أن يكون هذا المرض هو السرطان.

* في الثامنة من عمرها هانت من زلة تنفسية Dyphée . اعتبرها الأطباء في حينه ناجمة عن الإرهاق، ولكنها في الحقيقة كانت بداية ظهور إصابتها بالربو^(١).

* منذ ظهور الربو إختفى سلس البول لدى المريضة^(٢).

* في سنتها الثانية عشرة ظهرت لدى دورا آلام الشقيقة^(٣).

* في هذه السنة وبعد ظهور الشقيقة بوقت قصير ظهرت لدى دورا نوبات السعال العصبي.

* عندما بلغت السادسة عشر من عمرها اختفت آلام الشقيقة^(٤) لديها ولكن نوبات السعال العصبي يقيت لغاية عرضها على فرويد وفيما بعد. وكانت هذه النوبات تترافق عادة مع حالة من الزكام العزمن^(٥).

وفي نهاية حديثنا عن حالة دورا فإننا سنعمد لاختصار عرض فرويد للسياق التحليلي لهذه الحالة بالسطور التالية :

(١) وقد عالجنا هذا الموضوع في كتابنا الربو عند الأطفال، سلسلة علم نفس الطفل، دار النهضة العربية، ١٩٨٨.

(٢) إختفى سلس البول لدى المريضة لأن استبدل بسوء تنظيم Désorganisation أعمق للجهاز النفسي - الجسدي. للتعقق راجع حالة الطفل مارك المعروضة في المرجع السابق.

(٣) يعتبر صداع الشقيقة واحداً من الأمراض النفس - جسدية (بيسيكوسوماتية) انظر كتاب فرويد والتحليل النفسي - الذاتي في هذه السلسلة.

(٤) وهذا دليل تحسن جهازها النفسي - الجسدي. من الوجهة البيسيكوسوماتية يمكننا رد هذا التحسن إلى انخفاض حدة الصراع الأوديبي (الكتامن وراء الصداع والشقيقة) الناتجم بدوره عن تحسن الحالة الصحية لوالدهما.

(٥) وفي هذا دليل على إنخفاض مناعة الجسم لدى دورا وهذا الانخفاض يعكس سوء تنظيم عبر لجهازها النفسي - الجسدي.

دورا فتاة في الثامنة عشرة، لطيفة، وذكية، تعيش مع والديها وأخيها، وهي ميالة لعائلة والدها وتتخذ من عمتها قدوة ومثالاً لها.

وقد عانت دورا منذ طفولتها قائمة من الأعراض الجسدية التي كان يعجز الأطباء عن شفائتها حتى وجهها والدها للعلاج على يد فرويد وهي في الثامنة عشرة من عمرها. وقد إستقى فرويد معلوماته الأولية عن هذه الحالة من والد المريضة ومن ثم من دورا نفسها. وهكذا فإن هذه الحالة تلخصت برأي فرويد في نصيحة جنسية مبكر، لدى دورا، ترافق بمعمارتها الدائمة للاستمناء وإقبالها وحشريتها في التعرف إلى خفايا الحياة الجنسية سواء بالآحاديث أو بالرجوع إلى الموسوعات الطبية والروايات الجنسية.

وفي بحثه عن الرضوض الجنسي في تاريخ المريضة يتوصل المحلل إلى تحديد الرضوض التالية:

١ - العلاقة الأودية: كان لضعف شخصية الأم وللحياة العاطفية الصاذبة للأب أثراً في تبكيير الحس النقي لدى دورا وإشارة حشريتها. ونظرًا لتعقد علاقات الأب بالأم وتردي هذه العلاقات فقد كانت دورا موضع اهتمام والدها وأمينة أسراره. فعندما ظهرت السيدة ك. في حياة الأب تولدت لدى دورا مشاعر الخسارة لأن والدها حول اهتمامه نحو السيدة ك. مما فجر لدى دورا صراعاً أوديبياً عنيفاً^(١).

(١) إن هذا الصراع الأوديبي هو السبب الكامن وراء ثوبات الشقيقة التي كانت دورا تعانيها. وهنا ذكر يقول ماري في كتابه الحلم والمرض النفسي والتفسري، م. د. د، إذ يقول: يمكن الصراع الأوديبي وراء حالات الصداع، التي تمثل مفترقاً من مفترقات المرض البيسيكوسوماتي، ويمكن استشفاف علامات هذا الصراع بدرجات متباينة من الصعوبة.

٢ - **الثنائية الجنسية**: إن تدخل السيدة ك. وضعف شخصية الأم ساهمتا إلى حد بعيد في حل خاطئ لعقيدة الأوديبيّة. وفي عرضه لحالة دُورا بين فرويد العديد من مظاهر الثنائية الجنسية في علاقات في علاقات حورا (عقدة ديان^(١)). ومن هذه المظاهر نذكر: حميمية علاقاتها بابنة عمتها، أحاديثها الجنسية مع السيدة ك. وما يبتهن الحلم من إشتهاها الجنسي للسيدة ك ، تخيلها للممارسة الإستمنائية لإبنة خالتها... الخ. (لم يركز فرويد على هذه الثنائية أثناء العلاج وإنما بعده .).

٣ - **المشهد الأولي**^(٢) وقد تذكّرت دُورا هذا المشهد وهي في حوالي السادسة من عمرها. فقد كانت تنام في غرفة ملاصقة لغرفة والديها. واستطاعت في إحدى الليالي أن تكتشف زيارة ليلية لوالدتها إلى مخدع والدتها. وسمعت لهيّث والدتها المصايب بالزلة (صعوبة التنفس).

(١) عقدة ديان Complex Dyane : إن عجز الفتاة عن تخطي العقدة الأوديبيّة (عقدة الكسرا) يؤدي إلى اضطراب نضجها الجنسي ويتيح لنرجسيتها هيمنة مطلقة. وذلك بحيث تحول هذه النرجسيّة إلى ثانوية. وتدفع بالفتاة إلى البحث عن شبيهة لها تصب عليها هذه النرجسيّة. وبما أن الفتاة تكون عاجزة عن تخطي حبها لأبيها فإنها من جهة لا تتضيق فترفض جنسها ومن جهة أخرى فهي تحاول تمثيل دور الأب.

(٢) **المشهد الأولي Sceau Primitif**: هو مشهد العلاقة الجنسيّة بين الوالدين. والطفل يلاحظ هذه العلاقة أو يفترض وجودها استناداً إلى بعض الدلائل التي توحي له بحدوثها. فيلجأ إلى تخيل هذه العلاقة هومياً. ويعتبر الطفل عادة إن هذه العلاقة هي بمثابة اعتداء يمارسه الأب على الأم. ويعتبر فرويد أن هذا المشهد هو مصدر المقلق. وهو جزء هام مما يطلق عليه فرويد تسمية الهوسامات الأولية.

وكما يحدث في مثل هذه الحالات فإن ضبط العقل لعملية جماع البالغين تدفعه للإستكشاف والتراجع عن رغباته الجنسية الطفولية (الاستمناء في حالة دورا بنت الست سنوات في حينه). وعلى هذا الأساس توقفت دورا عن الاستمناء وعاد تبولها الليلي اللازاري للظهور بعد إنقطاعه.

٤ - علاقتها بالسيدة ك: وعلاقة دورا بالسيدة ك. إنما تعكس ثنائية عواطفها تجاه السيدة ك. المحبوبة والمكرورة من دورا في آن معاً. فقد كانت دورا تكره ك. لأنها إستأثرت بوالدها وكانت تحبها حباً شوّه الرغبة الجنسية. وفي البداية كانت دورا مستعدة لتقاسم والدها مع السيدة ك. (يذليل إهتمامها بأولاد هذه السيدة وإقامتها علاقات ودية معها وصلت إلى حد مشاركتها غرفتها بالرغم من معرفتها أو على الأقل شكها بوجود العلاقة بين والدها وبين السيدة ك.). ولكن حدث ما جعل دورا تعتبر أن السيدة ك. قد خانتها (خاصة بعد أن وضعت بها عند والدها لقراءتها الكتب الجنسية).

ونتيجة لثنائية العواطف هذه تحولت دورا إلى السيد ك وشجعته على إظهار عواطفه نحوها (تعرف دورا بهذه الواقعية بطريقة غير مباشرة عندما تقول بأن صديقاتها إتهمتها بأنها تموت حباً بالسيد ك).

ولا يغوتنا التذكير بأن دورا كانت تعاني من إحتباس صوتها أثناء فترة غياب السيد ك. وكانت تشفي منها لدى عودته. كما إنها كانت تتقبل منه الإشارات الدالة على إهتمامه بها.

ونذكر دورا محاولتين للسيد ك. هي تقبيلها. المحاولة الأولى عندما كانت في الرابعة عشرة وفي مخزن السيد ك. أما المحاولة الثانية فكانت

قرب البحيرة وهي المحاولة التي فضحتها دوراً وأفشت سرها على العلّا. ومن خلال تحليل أحلام دوراً وتداعي أنكارها توصلت دوراً للاعتراف بأن السيد ك. سلك سلوكاً مشابهاً مع خادمته ومربيه أطفاله. وقد عرفت دوراً بذلك من الخادمة نفسها. وهكذا فإن دوراً اعتبرت محارلة السيد ك معها بمثابة تحذير لها ومقارنة لها بالخادمة . وربما كان هذا سبب ثورتها عليه وتبنيها في فضيحته .

٥ - علاقتها بالمهندس الشاب : كانت دوراً قد تعرفت بهذا الشاب منذ ما يقارب السنستان وذلك أثناء إقامتها في المدينة الصناعية . وكان واضحأً أن الشاب يريد الزواج بها . وكانت دوراً تستسيغ هذه الفكرة لدرجة حدت بفرويد إلى القلن بزواجهها منه بعد بضعة سنوات من إنتهاء العلاج . ولكن التحليل لم يتطرق إلى هذه العلاقة إلا من خلال تحليله للحلم الثاني .

أحلام دوراً :

نظراً للأهمية القصوى التي يعلقها فرويد على تفسير الأحلام فإن عرضنا لحالة دوراً لا يمكن أن يتكامل إلا من خلال عرضنا للحالمين اليتيمين اللذان روتهمما دوراً أثنا فترة علاجها .

١ - الحلم الأول :

ثمة حريق في منزل ، وكان والدي واقفاً قرب سريري . فأيقظني . أرتديت ثيابي على عجل . أرادت أمي أن تقلد علبة مجوهراتها من الحرير . إلا أن أمي قال لها: «لا أريد أن نحرق أنا وولادي بسبب علبة مجوهراتك» ونزلنا الدرج مهرولين . وما أن صررت في الخارج حتى إستيقظت .

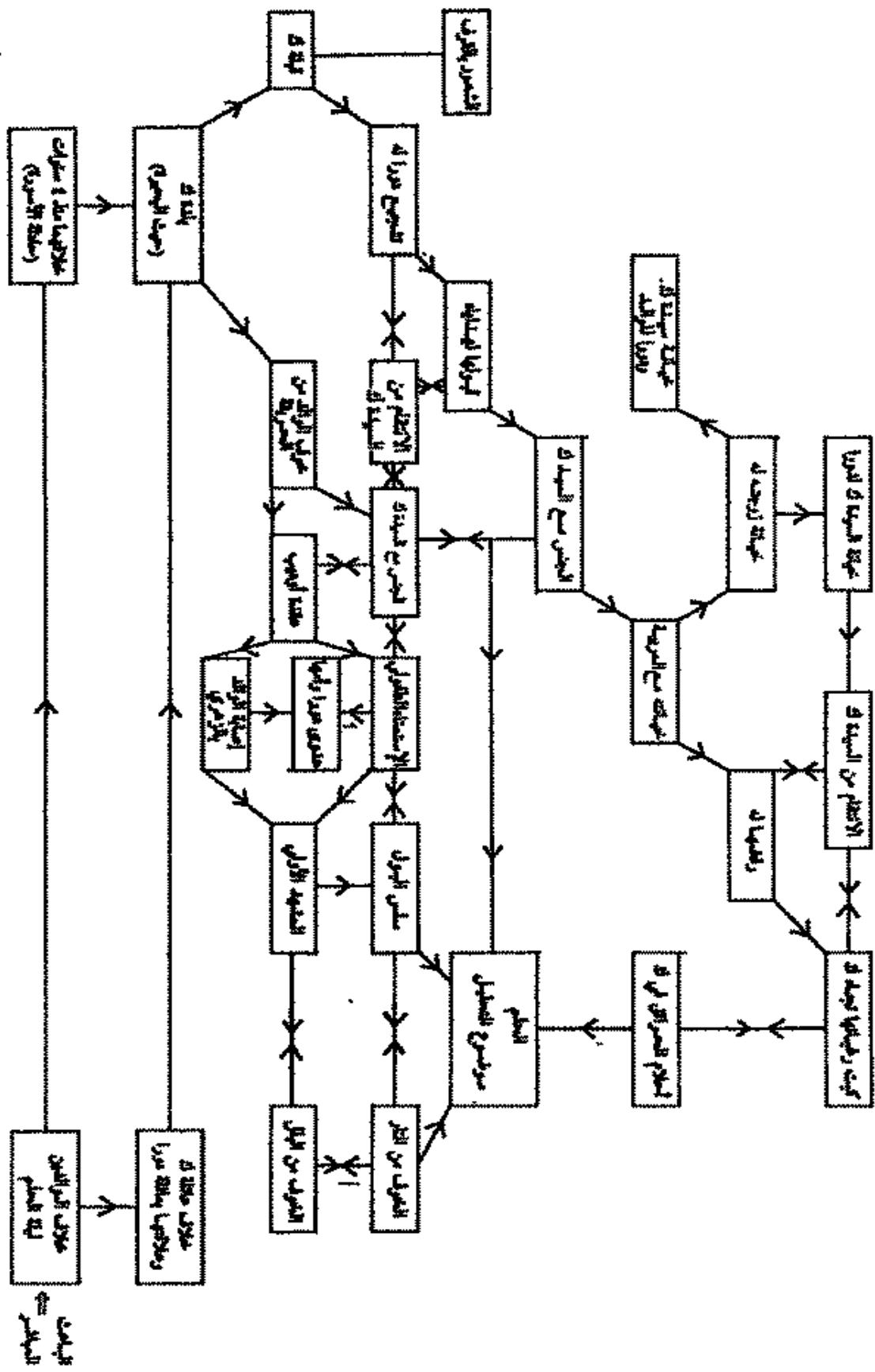
ويمـا أن هـذا الحـلم هو من النـوع التـكراري (حـلم حـراقـق^(١)) فقد طـلب منها فـرويد أـن تـذكر متـى رـأت هـذا الحـلم للـمرة الأولى؟ فـكان جـواب دـورـا أنها رـأـتـه لـثـلـاث لـيـال مـتوـالـية عـقب حـادـث الـبـحـيرـة (محاـولة كـ. تقـبـيلـها). أـمـا عن السـبـب المـباـشـر لـرـقـيـة الـحـلـم أـثنـاء العـلاـج فـقد عـزـتـه دـورـا إـلـى شـجـارـ والـدـيهـا لأنـهـا كـانـتـ تـغـلـقـ بـابـ غـرـفـةـ الطـعـامـ عـلـىـ أـخـيـهـاـ. فـقاـلـ الـوـالـدـ: «ـقـدـ يـحـدـثـ حـادـثـ وـيـضـطـرـ إـلـىـ الخـرـوجـ. «ـمـاـ جـعلـ دـورـاـ تـذـكـرـ فـكـرةـ الـحـرـيقـةـ التـيـ كـانـتـ قـدـ رـاوـدـتـ وـالـدـهـاـ لـهـيـ وـصـولـهـمـ إـلـىـ مـنـطـقـةـ الـبـحـيرـةـ، وـلـجـملـةـ الـوـالـدـ وـشـجـارـهـ مـعـ الـوـالـدـةـ عـلـاقـةـ بـقولـهـ فيـ الـحـلـمـ «ـلـاـ أـرـيدـ أـنـ يـحـترـقـ وـلـدـايـ بـسـبـبـ عـلـبـةـ مـجوـهـراتـكـ»ـ. كـماـ تـذـكـرـتـ دـورـاـ أـنـهـاـ بـعـدـ حـادـثـ الـبـحـيرـةـ إـرـتـدـتـ ثـيـابـهـاـ عـلـىـ عـجـلـ عـنـمـاـ شـكـتـ بـإـمـكـانـيـةـ تـلـصـلـصـ السـيـدـ كـ عـلـيـهـاـ. وـعـنـدـهـاـ قـرـرـتـ الرـحـيلـ مـنـ مـنـزـلـ عـائـلـةـ كــ. قـائـلـةـ لـنـفـسـهـاـ) (لنـ أـشـعـرـ بـالـطـمـانـيـةـ إـلـاـ بـعـدـ مـفـادـرـتـيـ لـهـذـاـ الـمنـزـلـ)ـ. وـلـهـذـهـ الـفـكـرـةـ عـلـاقـةـ بـقولـهـاـ فيـ الـحـلـمـ «ـوـمـاـ أـنـ صـرـتـ فـيـ الـخـارـجـ حـتـىـ اـسـتـيقـظـتـ»ـ.

أـمـاـ عـلـبـةـ الـمـجوـهـراتـ فـقـدـ كـانـتـ ذاتـ ذـاتـ عـلـاقـةـ بـشـجـارـ بـيـنـ الـوـالـدـيـنـ إـذـ أـرـادـتـ الـأـمـ حـلـيـةـ بـعـيـنـهـاـ فـأـخـضـرـ الـوـالـدـ لـهـاـ حـلـيـةـ أـخـرـىـ (أـسـوارـةـ)ـ فـرـفـضـتـهـاـ الـوـالـدـةـ وـتـمـنـتـ دـورـاـ لـوـ أـنـ أـبـاـهـاـ أـعـطـاهـاـ تـلـكـ الـأـسـوارـ طـالـمـاـ أـنـهـاـ رـفـضـتـهـاـ.

(١) من الوجهة البيكوسوماتية يمثل هذا الحلم واحداً من أحـلامـ الـحـوـادـثـ المصـنـفـةـ فـيـ نـطـاقـ الـأـحـلـامـ التـكـرـارـيـةـ Rêve répétitifـ التيـ تمـيزـ الـحـيـاةـ الـحـلـميـةـ لـبعـضـ الـعـرـضـنـ التـفـصـلـيـنــ جـسـديـنــ. لـتـعـقـ فيـ هـذـاـ الـمـوـضـعـ انـظـرـ كـتابـ الـحـلـمـ وـالـمـرـضـ الـنـفـسيـ وـالـقـسـيـ تـالـيـفـ P. Martyـ مـتـشـورـاتـ مـرـكـزـ الـمـرـاسـاتـ الـنـفـسـيـــ وـالـنـفـسـيـةـ الـجـسـديـةــ ١٩٨٧ــ.

كما أن لعبة المجوهرات معنى آخر فقد كان السيد ك. قد أهدي إلى دورا علبة مجوهرات. وهكذا نشأت الرابطة بين علاقة دورا الأودبية بسأبها وحلول السيد ك. مكان الأب. ففي الحلم كان الرجل الواقف قرب سرير دورا هو والدها والسيد ك. في آن معاً. وربما أن علبة المجوهرات هي رمز للأعضاء الأنثوية فقد شعرت دورا برغبة لا واعية في رد هدية السيد ك. بمثلها عن طريق تقديم أعضائها الأنثوية إليه. وهذه هي الفكرة التي كانت تكتبتها دورا أشد الكبت لذلك فإنها بحثت عن المخرج في الخروج من المنزل (كما فعلت عندما قررت الرحيل من منزله عقب حادث البحيرة). وكانت دورا تحمل هذه الفكرة بصعوبة مما جعلها تستيقظ.

وإذا ما أردنا أن ننقل هذا الحلم وأفكاره على طريقة السلسل التذكيرية (راجع كتابنا فرويد والتحليل النفسي الذاتي). فإن الحلم يصبح كالتالي :



الحلم الثاني:

وكنت أتجول في مدينة لا أعرفها. رأيت شوارع وساحات غريبة عنني. ثم دخلت إلى منزل كنت أقيم فيه. وقصدت غرفتي فوجدت فيها رسالة من أمي. وفيها كتبت تقول: بما إنني خرجت دون علم أهلي فإنها (أي الأم) لم تشا أن تخبرني بمرض والدي. أما الآن وقد مات فقد قالت: أن بإمكانني أن أحضر. فذهبت إلى المحطة وسألت، ربما مئة مرة، أين المحطة؟ فكان الجواب في كل مرة: خمسة دقائق. وبعد ذلك رأيت أمامي غابة كثيفة فدلفت إليها، وسألت شخصاً التقى به هناك فأجابني: ساعتان ونصف الساعة أيضاً. وعرض على مرافقته لي. فرفضت ومضيت لوحدي. فرأيت المحطة أمامي. ولكنني لم أستطع بلوغها. وصاحب ذلك شعور بالقلق مماثل لذلك الذي يعتري المرء في الحلم حين لا يستطيع تقدماً إلى الأمام. ثم وجدتني في البيت. ولا ريب أنني ركبت أثناء ذلك في عربة. ولكنني لا أذكر شيئاً من ذلك. ودخلت إلى حجرة الباب وسألته عن شقتنا. فتحت لي الخادمة الباب وأجابتني: أن أبي والآخرين هم الآن جمياً في المقبرة. . . وفي مرحلة لاحقة أضافت دوراً إلى هذا الحلم: رأيت نفسي أرتفع الدرج وي بعد ذلك ذهب إلى غرفتي ولم أكن أحس بأدنى حزن وقرأت في كتاب ضخم كان على مكتبي.

ولم يتمكن فرويد من إتمام تحليله لهذا الحلم بسبب انقطاع دوراً عن العلاج. ولذلك فإننا سنلاحظ أن تحليل هذا الحلم هو تحليل جزئي. فبالنسبة للمدينة تذكرت دوراً أنها رأت تمثالاً في إحدى الساحات وعندها تذكرت مجموعة من الصور التي تمثل متجمعاً ألمانياً كانت تضعها في البوم وكانت قد تلقتها هدية من مهندس شاب يزمع

الزواج منها. وهذا يفسر المدينة التي لا تعرفها. ثم تذكرت دورا زيارتها للدرسن حيث عرض عليها أحد أنسابها مراقتها فرفشت ومضت لوحدها. وتذكر أنها وقفت أمام لوحة مادونا سكستينا ساهتان وهي تتأملها. (لقد ذكرتها صور الألبوم بلوحات درسن). كما تذكرت دورا أنها أرادت في الليلة السابقة للحلم أن تحضر بعض الكونياك لوالدها فسألت أمها عن المفتاح بضعة مرات فلم تجب وعندما انفجرت دورا غاضبة وهي تقول: أسلك للمرة المئة أين المفتاح؟ وكانت تبالغ فهي لم تسؤالها سوى خمسة مرات ومن هنا إلى خمسة دقائق.

أما عن مجاهدتها للوصول إلى المحطة دون طائل فهي عبارة عن تماهيها بالمهندس الشاب الذي يحاول أن يشق طريقه في تلك المدينة الألمانية التي قبل العمل فيها حتى يستعجل تكوين مستقبله وحتى يتمكن من التقدم لخطبة دورا.

أما عن موت أبيها في الحلم فإنه ذو علاقة برسالة الاتجار التي حاولت من خلالها الانتقام من والدها بإثارة ذعره وبمحاولة إبعاده عن السيدة ك. فها هي دورا تذهب في الحلم إلى مكان بعيد فتسبب هلع أبيها وتنتقم منه فيموت. وهذه الرغبة بالانتقام من الأب تفجرت لدى دورا عندما علمت أن والدها لا يقوى على النوم دون كونياك. (وكانت تدرك في لا وعيها أنه يمكن أن ينام دون كونياك إذا مارس الجنس مع السيدة ك. ومن هنا رغبتها بالانتقام منه).

ومن ثم يركز فرويد على بعض الرموز الحلمية التي استخلصتها المريضة في الحلم وفي تداعي الأفكار أثناء تفسيره فوجد أن العديد منها يشير إلى الأعضاء التناسلية الأنثوية. وهذه الرموز إنما كانت تتسمi للغة

الحوار الطي المستخدم في الموسوعة الجنسية ومن هنا استدلاله على أن الكتاب الضخم الذي قرأته على مكتبها إنما كان الموسوعة الجنسية. أما عن هذه الرموز فكانت التالية: المحطة Bahnhof المقبرة Friedhof، الدهليز Vorhof والحريريات (قالت فيما بعد أنها رأتهن خلف الغابة) Nymph&c.

وفي جلستها الأخيرة مع فرويد اعترفت دورا بأن السيد ل. عانىها مع العربية واستخدم في إغراقها نفس الأسلوب الذي استخدمه مع المريضة. وقد اعتبرت ذلك إهانة لها ودليل عدم جدية السيد ل. تجاهها. وبالطبع فإن هذه المعلومة كان من شأنها أن تثير نواحٍ عديدة من سلوك دورا أمام عائلة ل. إلا أنها رفضت متابعة العلاج.

التحليل النفسي للهيستيريا بعد دورا:

ليس أدل على التعديلات، المدخلة إلى نظرية فرويد حول الهيستيريا، من عرضنا للمخلاصة التي أنهى بها فرويد مقالته: مقطع من التحليل النفسي للهيستيريا (المعروف بـ حالة دورا). إذ يقول: أشرت منذ البداية إلى أن هذا النص يقتصر على عرض مقطوع من التحليل النفسي للهيستيريا. ولربما توقع القارئ، بناءً على هذا العنوان [كمالاً أكبر في عرض الهيستيريا]. ويعرف فرويد بأن عدم اكمال هذا العلاج كان عائقاً حال دون دراسة نتائج هذه الحالة بحيث يمكن استخلاص نتائج عامة حول الحالات الهيستيرية ككل. كما يشير فرويد إلى أنه تجنب عرض التقنية التحليلية^(١) (التي تتوصل بفضلها لاستخلاص المضمنون

(١) نأمل أن تكون قد ساهمنا من خلال عرضنا للسلسلة التذكيرية، في نهاية تحليل العلم الأول، في إيضاح آلية تداعي الأفكار في الحلم وتقنية استخراج الروابط بين الأفكار المتداعية.

الصافي لأفكار لا واعية ثمينة وذلك عن طريق المادة الخام لتداعيات المرض) لأن في هذا العرض إطالة وخروج عن شرح حالة هيستيرية إلى شرح تقنية التحليل النفسي.

هذا وكان فرويد قد أشار في مقدمة طبعة ١٩٢٣ إلى أنه وبعد عشرين سنة من تحليله لحالة دورا لا يوجد لديه الكثير من الإضافات وبأنه يكتفي بالحاق هذه الإضافات في هامش جديدة يضيفها على النص الأصلي المنشور عام ١٩٠٥. فما هي هذه الإضافات؟ وهل تدل تحول نوعي في نظرية فرويد للهيستيريا؟

وفيما يلي عرض لهذه الإضافات وللملامح تغيرات نظرية فرويد للهيستيريا بعد حالة دورا. ونبذأ بـ:

أ - في النص الأول المنشور عام ١٩٠٥ يقول فرويد بأن الدوافع إلى المرض لا تسهم في تكوين أعراضه. والدوافع إنما ترتبط لاحقاً بالمرض. وإن كان صرح المرض لا يكتمل إلا مع ظهور الدوافع.

ولكنه يعود فيضيف الملاحظة التالية إلى طبعة ١٩٢٣ : هذا ليس صحيحاً تماماً. ونحن في حل من القول بأن دوافع المرض لا تكون ماثلة في بدايته. وفي الصفحة التالية ذكر لحالة^(١) كانت دوافع المرض فيها موجودة قبل ظهوره. بل أن هذه الدوافع قد أسهمت جزئياً في نشوء المرض (وهذا يتناقض مع قوله أعلاه أن الدوافع لا تسهم في تكوين الأعراض).

وتمتد هذه الملاحظة لتشمل الأعصاب على مختلف أنواعها إذ يتتابع قائلاً: فقد تنسى لي في وقت لاحق أن أحيط بالأمور إحاطة أفضل حين

(١) في الصفحة التالية لا يذكر فرويد حالة بعينها وإنما يقدم عرضاً نظرياً.

ميّزت بين الكسب الأولي والكسب الثانوي للمرض. فما الدافع إلى المرض إلا رغبة المريض في تحقيق مكسب ما. ولا منلوحة لنا عن التأكيد من وجود مكسب أولي في كل حصاب. ذلك أن الواقع في المرض يوفر على المريض بادئ ذي بدء مجهوداً. ومن ثم فإن اللجوء إلى العرض هو أنساب الحلول، من وجهة النظر الاقتصادية - النفسية، في حالة نشوب صراع نفسي. وإن ثبت للمريض فيما بعد، وفي غالبية الأحوال، عدم جدوى اللجوء للعرض كحل للصراع النفسي.

على هذا الجانب من المكسب الأولي للمريض نسلط نظرنا على المكسب النفسي الداخلي وهو ربيع دائم إذا جاز القول. وبإضافة إلى ذلك فإن عوامل خارجية يمكنها أن تكون دافعاً من دوافع المرض (كمثال المرأة التي يضطهدتها زوجها ويكون هذا الإضطهاد، وهو عامل خارجي، دافعها للالتجاء إلى المرض). ومثل هذه العوامل تمثل الجانب الخارجي من المكسب الأولي للمريض.

ب - إن النقلة^(١) Transfert، التي كان يفترض أن تكون اعتى العائق في وجه التحليل النفسي، قد أصبحت أفضل حليف له. وذلك بشرط أن يفلع الطبيب في استشاف وجودها كل مرة وفي ترجمة مخذها للمريض.

(١) النقلة أو التحويل Transfert: هي عملية تجدد الرغبات اللاواعية من خلال انتسابها على بعض الموضوعات ضمن إطار نمط من العلاقات التي تنشأ بين الشخص والموضوع. وأبرز هذه العلاقات العلاقة بين الشخص وبين الم محل. حيث نرى تكرار تمازج أولية طفولية معاشرة من قبل المريض مع أحاسيس مفرط بواقعيتها الراهنة. ويرى فرويد أن علاقة المريض بالصور الوالدية هي التي يعايشها هذا الأخير أثناء النقلة. ويميز فرويد نوعين من النقلة. أولها ليجابية وتنطوي على مشاعر رقيقة والثانية سلبية وتنطوي على مشاعر عدائية.

وكان لزاماً عليَّ أن أشير إلى أهمية النقلة وضرورة السيطرة عليها لأنني لم أنجح في السيطرة على نقلة دورا في الوقت المناسب. ذلك أن ما أبدته دورا من لهفة لأن تضع في متناولني جزءاً من المادة الإماضية قد جعلني أسوء عن إيلاء الانتباه للعلامات الأولية للنقلة التي كانت دورا تهيء لها بواسطة جزء آخر من تلك المادة الإماضية عينها، وهو جزء يقى مجھولاً مني.

وهذا الإهمال من قبل فرويد أتاح لمربيته أن تعيد لعب دور القطيعة مع أبيها (بعد اكتشاف علاقته بالسيدة ك. وبعد حلمها بصوتها... الخ) ولكن هذه المرة مع ممعالجها أي مع فرويد نفسه. وتمثلت هذه القطيعة بقرارها وقف العلاج.

ويشير فرويد صراحة إلى أنه لو تبه إلى علام هذه النقلة ولفت نظر المربيطة إليها (كما يجب أن يجري خلال التحليل) لكان ذلك عاملاً هاماً يدفع المربيطة نحو الإستمرار في العلاج ويساهم مساهمة جادة في شفائها.

وعليه نلاحظ أن فرويد خرج من علاج دورا بقناعات رسخت لديه مبادئ النقلة والنقلة المضادة وضرورة التحكم بها كشرط أساسى من شروط نجاح العلاج بالتحليل النفسي. وكان لهذه القناعات دورها وأثراها الهامين جداً في مستقبل التحليل النفسي ككل.

دسا لم يرد فرويد الاعتراف به: يشير فرويد، وبوضوح تام، إلى علم رغبته في إعادة تقييم حالة دورا على ضوء المعارف التحليلية التي توافرت لديه بعد ثلاثة وعشرين عاماً على كتابته لحالة دورا. وقد أعلن عن عزوفه هذا في مقدمة الطبعة المصادرية ١٩٢٣.

إذاً لقد اعترف فرويد أن هنالك تعديلات كثيرة يمكن إدخالها على التصر الأصلي وأنه بالإمكان إعادة قراءة حالة دورا إنطلاقاً من مناظير جديدة ولكنه لم يرد ذلك.⁹ وبهذا نطرح السؤال: لماذا لم يشأ فرويد تحدث حالة دورا؟ خاصة إذا ما علمنا أنه الحق الإضافات العديدة لكتابه *تفسير الأحلام*؟

على هذا السؤال نحاول الإجابة في نهاية حديثنا واستعراضنا لحالة دورا. وهذه الإجابة تتضمن مما بحث مختلف الاحتمالات ومناقشتها ونبأها بـ:

١ - هل أراد فرويد التهرب من الاعتراف بالفشل؟: عندما عالج فرويد هذه الحالة (نهاية ١٨٩٩) لم يكن بعد قد حدد بوضوح منطلقاته النظرية بالنسبة للهيستيريا. كما أنه لم يكن بعد قد استوعب استيعاباً تاماً مفهوم الأوديبيّة. فالتعديلات اللاحقة التي أدخلها على هذا المفهوم تثبت أنه في حينه (١٨٩٩ - ١٩٠٠) لم يكن يملك سوى تصوراً مجتزئاً للمعقدة الأوديبيّة.

وهذه الواقع تثبت لنا، دون أدنى شك، أنه توصل لاحقاً إلى تحديد وتبين أخطاء عديدة كان قد ارتكبها أثناء تحليله لهذه الحالة. وهو وإن اعترف بعلم تمكنه من السيطرة على علام التقلة لدى دورا فإن هذا الخطأ لم يكن الأوحد كما أنه لم يكن أقطع هذه الأخطاء.

في رأينا الشخصي أنه كان فعلاً راغباً في عدم إعادة فتح ملف دورا. وذلك ليس فقط بداعم عصايه الطبائعي (أو على الأقل ميوله العظامية التي تجعله لا يتحمل النقد. فإذا ما نقد ذاته فإنما يفعل ذلك بهدف تحقيق نصر لأناه) ولكن أيضاً بسبب عدد من الغرور المحبوطة

به. ومنها تناهى الحركات التحليلية المنشقة عليه. وبخاصة أدلر ويوونغ الذي انفصل عنه نهائياً منذ العام 1914. ثم أن الفترة الممتدة ما بين 1900 - 1939، أي مباشرة بعد تحليل دورا، قد شهدت إقبالاً كبيراً على نظريته وشهدت إنضمام العناصر الفاعلة والأساسية في حركة التحليل النفسي. في هذه الأجزاء كان من الطبيعي أن يتتجنب فرويد إعادة إحياء النقاش حول دورا وأن يتخلى مثل هذا النقاش إلى تعميق وتطوير مبادئ التحليل وإرائه على النحو الذي نعرفه عليها اليوم.

٢ - هل كانت نقلة المضادة^(١) هي سبب فشل علاج دورا؟ إن مؤلفي كتاب حول حالة دورا^(٢) يذكران ذلك عندما يعيدون قراءة هذه الحالة على ضوء نظريات فرويد اللاحقة لعلاج دورا. هم يوردون من الحجج والبراهين ما يستحق الوقوف طويلاً عنده. حتى أنهم يتعرضون للطريقة التي قام بها فرويد بعرض هذه الحالة. وهي طريقة يلاحظ فيها إهمال عدد من الجوانب التحليلية، توريتها، تجاهلها أو عرضها بسطحية. ولعل أوضح هذه الجوانب، التي لم يركز عليها فرويد، تعلق دورا المثلثي بالسيدة لك.^(٣)

(١) **النقطة المضادة** *Centre transfert*: وتعني مجمل ردود الفعل اللاواعية للمحلل أمام شخص المريض وتحديداً أمام نقلة هذا المريض. هذا ويشير فرويد إلى أن المحلل لا يستطيع أن يلتفت إلى أي بعد مما تسمح له به حقدته الخاصة ومقاوماته الداخلية. وهذا ما يستتبع بالضرورة خضوع المحلل نفسه للتحليل قبل ممارسته للتحليل النفسي. حيث تكون هذه الممارسة مشرّطة بملكية المحلل للقدرة على التحكم بنقلته المضادة.

Bernheimer, C., Kahan, C: In Dora's case, 1985.

(٢)

(٣) **Homosexualité**: الجنسية المثلية أو الشذوذ الجنسي مصطلح يدل على تلك العلاقة الجنسية التي تنشأ بين شخصين من نفس الجنس. ومن الممكن أن يكون الشذوذ كامناً في اللاوعي أو يكون ممارساً فيصبح عندهما انحرافاً عن -

٣ - الهيستيريا والبيكوسوماتيك: منذ دراسته للهستيريا (المشتركة مع برويس) عام ١٨٩٥ أطلق فرويد نظرية المنشأ النفسي للإضطراب الجسدي - الهستيري معارضًا بذلك نظرية العالم الفرنسي P. Janet القائلة بعوادة هذا الإضطراب إلى تحسن الجهاز العصبي. ومن خلال دراساته كان فرويد أول من أعاد، عن طريق الهيستيريا، النظرة إلى وحدة النفس والجسد مهدًا لظهور البيكوسوماتيك وهو الاتجاه الذي عمل فيه تلامذته Alexandre Mitscherlich . ثم تابعه Ali Nacht, Marty, Ziwar و غيرهم. وكان فرويد قد توصل من خلال دراساته حول الهيستيريا إلى مبدأ إمكانية تحويل الصراع النفسي إلى مظاهر جسدية كتعويض جنسي. كما توصل لاحقًا للكلام عن العصياب العضوي *Névrose d'organe*.

ولكنه توقف عند هذا الحد. وما نحن اليوم وبعد تطورات هامة في ميدان البيكوسوماتيك بصدق إعادة إسناد إصراره هذه الحالة على لسان كبار البيكوسوماتيون من المعاصرين.

إن مناقشة حالة دورا والهستيريا عامة من السوجهة البيكوسوماتية اقتضت إعادة التذكير بحالة دورا وعرضها من مختلف وجهات النظر الحديثة ولكنها تتضمن أيضًا مناقشة موضوع هجوم المرض، الذي تخصص له الفصل التالي، قبل عرضنا لترجمة رأي المدرسة الباريسية للبيكوسوماتيك في حالة دورا في الهيستيريا إجمالاً.

و - المثلية الجنسية لدى دورا: ولا يفوتنا في النهاية سرد إضافة

= الموضوع السوي أو الطبيعي. وتتجذر الإشارة إلى أن المثلية الكامنة يمكنها أن تكون دافعًا وسببًا أساسياً لظهور العظام وفصام البارانسيا والهستيريا بصورة عامة.

فرويد لطبعه ١٩٢٣ على شكل حاشية يقول فيها: كلما ابتعد الزمن عن يوم إنتهاء تحليل دورا كلما اتضحت لي بمعزى من التأكيد والثقة خطأي التقني المتجلب ياهمالي لاكتشاف تعلق دورا الجنسي بالسيدة ك. ومكافحتها به في الوقت المناسب. وهذا ما يؤكد كيتها لواقعة كون السيدة ك مصدراً معارف دورا الجنسية... الخ. وقد أشرنا أعلاه الى ان بعض المحللين يعتبرون بأن إعمال فرويد لهذه المثلية أثناء التحليل هو مظهر من مظاهر نقلته المضادة.

To: www.al-mostafa.com

الفصل الثاني

الوساوس المرضية
وهجس المرض

HYPOCHONDRIE

د. محمد أحمد نابلسي

بعدهما أرسى فرويد مبادئ التحليل النفسي واستمر المحللون النفسيون من تلامذته على اعتبار العصب الهيستيري والعصب الهجاسي (الوسواس) الوجهين الرئيسيين لمجال الأعصاب الناعمة. علماً بإمكانيات تداخلهما في بعض اللوحات العيادية وذلك على مستوى بنوتهما العصبية. إلا أن المحللين المعاصرین من البسيكوسوماتيين يطرحون إشكالية جديدة عن طريق إصرارهم على دور الأعصاب اللاناعمة أو اللانمودجية Névroses Atypiques في إحداث الإضطرابات النفسية - جسدية.

ما نقدمه هنا هو مناقشة حالة دورة تحديدية، وهي حالة هستيرية صغرى كما رأينا، وبيكوسوماتيك الهستيريا عامة يقتضي هنا التعمق في مناقشة المشكلة من جميع جوانبها وتحديدًا فإننا نرى ضرورة لبيان النقاط التالية:

- ١ - العصب الهستيري (وقد عرضناه في الفصل الأول).
- ٢ - عجمان العرض أو العصب الهجاسي (وهذا هو موضوع هذا الفصل).

٣ - الأعصاب اللاتمطية (وستكتفي بتعريفها في هذا الفصل تاركين شرحها للمحاضرين في الفصول التالية).

على هذا الأساس يأتي تقسيم هذا الفصل إلى الفقرات التالية.

١ - لمحة تاريخية عن هجاس المرض.

٢ - العطب النفسي وهجاس المرض.

٣ - فرويد والعصاب الهمجي.

٤ - التحليل النفسي لهجاس المرض.

٥ - الأعصاب اللاتمطية.

١ - لمحة تاريخية عن هجاس المرض:

هجاس المرض أو عصاب الوساوس أو الهمجي هو اضطراب معروف منذ عهود العطب الفلسفى الإغريقي وعرف منذ حينه بالـ Hypochondrie . علماً بأن الترجمة الحرافية لهذه الكلمة تعنى : ما تحت الأضلاع نكلمة Hypo تعنى تحت وكلمة Chondros تعنى الغضروف أو الغضاريف الموجودة في عظام الأضلاع . وكان هيبوقراط قد استخدم هذا التعبير بغرض تحديد تشريحى (لا يزال مستخدماً لغاية اليوم) إذ يقال :

.. ما تحت الأضلاع اليسارية Hypochondre gauche : ويقصد بها الإحساء الواقعة تحت الأضلاع الخادعة اليسرى وتحديداً الطحال وقسم من المعدة .

.. ما تحت الأضلاع اليمنى Hypochondre Droit : ويقصد بها الإحساء الواقعة تحت الأضلاع الخادعة اليمنى وتحديداً الكبد .

هذا ونذكر بأن لقب أبو العطب قد أطلق على هيبوقراط لأنه كان

الأول الذي أضيق الطابع العلمي على الطب الفلسفي. فقد عمل هذا الفيلسوف جاهداً لشرح الأمراض كافة بطريقة منطقية مترابطة محاولاً تفسير أي مرض من خلال سببية طبيعية وتحديدأً من خلال ربط المرض بالحالة الجسدية وبالتالي البحث عن الأسباب المضدية المولدة للمرض. ولقد إنطلق هيبيocrates من مبدأ تطبيق نظرية Empédocle في الميدان الطبيعي فاعتبر أن الجسم مكون من العناصر الأربع: التراب، الماء، النار والهواء. وعن هذا التطبيق نشأ تصنيف هيبيocrates الشهير الذي يقسم الناس إلى أربعة أنماط هي:

Type sanguinex	- النمط الدموي
Type bilieux	- النمط الصفراوي
Type Phlégmatique	- النمط البلغمي (أو الذهولي)
Type Mélancolique	- النمط السوداوي.

وهكذا فإنه إنما يستخدم تعبير السوداوية للدلالة على عنصر من عناصر تكوين الجسد، وللدلالة على نمط مزاج، وأيضاً للرمز إلى بنية جسدية وأنهيراً للدلالة على حالة مرضية.

هذا ويرى بعض المحدثون معن درسوأ هيبيocrates (Villermaç) بأنه قد أدرج هجاس المرض في نطاق السوداوية دون أن يميز بينهما.

أما أفلاطون، وهو الداعي لوحدة النفس والجسد، فيستدل المحدثون على معرفته بالهجاس المرضي من خلال قيامه بأبعد أولئك الأشخاص، (الذين لا هم لهم سوى التفكير والحلم في أمراضهم الوهمية مما يعيقهم عن إستيعاب الفنون والعلوم وعن التأمل فيها)، عن جمهوريته الفاضلة كما أكد أرسطو بأن كبار رجال عصره كانوا جميعاً

مصابين بهجاس المرض.

وهنا لا بد لنا من الإشارة إلى التطابق بين نظرية أرسطو وبين رأي الطب البيسيكوسوماتيكي المعاصر. فالبيسيكوسوماتيون اليوم ينظرون للتساميات على أنها دليل ضعف الأنما وعلي أنها من علامات الموت التي تستتبع إضطراب تنظيم الجهاز النفسي - الجنسي مما يؤدي لظهور علامات نفس - جسدية من شأنها أن تدعم هجاس المرض. ولن نطيل الشرح في تتبع تاريخ الهجاس لذلك فإننا نخت هذه اللمححة التاريخية بالذكر برأي ابن سينا في هجاس المرض إذ يعزره لالتهاب فتحة المعدة.

٢ - الطب وهجاس المرض:

يمتاز ظهور هجاس المرض وتطوره بالانعدام الواسع للتناسق تطور الشكاوى المرضية بالنسبة لجدية الإصابات المضوية الحقيقة. وعلم التناسق هذا إنما يستند إلى شخصية خاصة تصير الشخص قبل بداية المرض. هذا وقد تم إنخال تعبير الـ Hypochondrie أي هجاس المرض إلى قاموس الطب الحديث على يد Galien وكان ذلك في القرن الثامن عشر. وفي العام ١٧٣٣ سمي «الهجاس» بالمرض الإنكليزي وكان ذلك باقتراح Cheyne. أما Linné و Lieutaud فقد اعتبروا الهجاس مرضًا من الأمراض العقلية. أما العلاقة بين الهجاس وبين العصائب فقد درسها كل من ^(١) Morel و ^(٢) Krafft - Ebing.

وفي العام ١٩٦٥ لفت Kenyion الانتباه إلى أن العوامل الثقافية -

(١) Morel: *Traité des maladies mentales*, 1860.

(٢) Kraft Ebing: *Lehrbuch der Psychiatrie*, Stuttgart, 1890.

الاجتماعية وظروف الحياة الحديثة تلعب دوراً هاماً في نشوء الهجاس المرضي. وتحديداً فإن كينيون يصف المعرضين للإصابة بهجاس المرض بأنهم: رجال، يتبعون إلى طبقات إجتماعية متدنية المستوى، شباب، شيوخ، اليهود وطلاب الطب. ولنضف إلى هؤلاء المهاجرين والمهجرين الذين يكونوا عادة عرضة للإصابة بكافة أنواع الانهيار بما يرافقه من مظاهر الهجاس.

وقبل أن نقوم بعرض التصنيف الطبي لهجاس المرض نود أن نلتف النظر إلى أنه متشر على نطاق واسع. وأن مرضاه إنما يتوجهون إلى عيادات الطب الداخلي، بمختلف اختصاصاته، أكثر من توجهم إلى عيادات الطب النفسي. هذا وتشير الإحصاءات الطبية إلى أن بداية هذا المرض تكون عادة في عمر ٣٠ سنة لدى الرجل و ٤٠ سنة لدى المرأة. أما من حيث تطور هذا المرض فيلاحظ أنه ميل للاستمرار (بالتالي لأن يصبح مزمناً). ولدى تطوره فإنه يؤدي إلى إعاقة المريض (الشلل الاجتماعي والفكري).

وما نحن نعرض للتثمين الطبي للهجاس وفق التصنيفات التي اقترحها^(١) Ey وهذه التصنيفات هي التالية:

أ - **الهجاس الحصري Hypochondrie obsédante**: وهذا المريض ينحصر تفكيره بالخوف من المرض، مخاوف وتفكير حصري فيما يتعلق بالنشاطات التناسلية، الوظائف العضوية، الخوف من السل، من الزهري، من الإيدز، من الميكروبات، من السرطان وظيرها. وفي حالات العصاب الهجاسي - المرضي (الهكاري) فإن الشخصية

Ey, H: Etudes Psychiatriques, Desclee de Brouwer and cie, Paris 1948. (1)

الأساسية للمرهق تكون ميالة نحو البيكاستانيا بما فيها من عدائية موجهة نحو الذات، الإفراط في التعلق بالتفاصيل^(١) والتدقيق، التشكيك، التردد والتتوسيع.

ب - **الهجمان القلق** *Hypochondrie Anxiouse constitutionnelle* :
ويتصف هذا المريض بالصفات التالية: قلق، عنف الانفعال، يتأثر بسرعة ويعنف، كثيف، مختم متعد للتنازل، يتبع بحماس الأنظمة والتعليمات التي يجعله يحس بأنه يظلم نفسه (في هذا رغبة لا واعية في إضعاف الجسد لأن هذا المريض يحس بأن جسده يهدده وتحديداً يهدد أنه، انظر دراسة سيلفيني في الصفحات التالية)، وهو موسوس بالنظافة ويجعل من هذا الوسواس عصب حياته، هذه الحياة التي تحددها الأنظمة الغذائية، التعليمات الطبية والأدوية من كل جوانبها.

وهذا المريض يحاول إدخال أجواء الرهبة إلى محیطه (بمثابة إنقاص) لا واعي من المحیط المساهم في إحداث القلق لدى المريض)، كما يحاول هذا المريض توريط الطبيب المعالج وإتهامه بأنه سبب تطور وساوسه المرضية (مرضه لأنه لا يعترف بأنه يوسوس). وقد تظهر لدى هذا النوع من المرضى نوبات من القلق الحاد العشوائي. وأنباء هذه النوبات يتبلور تعلق المريض بالوسوس المرضية. (ذلك أن نوبات القلق تفجر الصراعات لدى هذا المريض وذلك بحيث يجد في الوسواس والهجمان ملذاته).

ج - **الهجمان الهستيري** *Hypochondrie hystérique* : تؤدي الهستيريا إلى تحريك ميكانيزم هجاسي إقلامي وباختصار يمكننا القول

(١) *Meticulosité*: التعلق بالدقائق والتفاصيل.

أن الأقلاب^(١) الهيستيري يولد مرضًا من شأنه أن يخفي من حلة القلق الهذلياني لدى مريض الهجاس. ولكن كثيراً ما يحدث أن تسوق عملية الأقلاب الهيستيري في متصرف الطريق. وفي هذه الحالة لا تؤدي الهيستيريا إلى المرض (نذكر هنا بأن البسيكوسوماتيين المعاصرين يرون أن الهيستيريا يمكن أن تكون خلف الإصابة بالعديد من الأمراض الجسدية ولكن أيضاً خلف تفجير نوبات هذه الأمراض^(٢) وتطورها) ولكن الهجاسي، واعتماداً على خياله، يعيش المرض ويبالغ في معايشته معتمداً على تضخيم الأحساس المرضية وعلى الكلب.

د- **الهجاس العظامي Hypochondrie Paranoiaque**: ويتسم هذا المريض بالصفات التالية: عدائى، طاغى، مستبد، متذكر، متطلب، ويشكو من شخص معين يصب عليه إنتقاماته. وغالباً ما تتركز الشكاوى المرضية لهذا المريض في أحشاء البطن مع اضطرابات من النوع الهضمى. وغالباً ما تتركز هموم المريض واهتماماته حول عملية التغذية (من الطعام وحتى البران). وفي بعض الأحيان تتركز شكاوى الهجاسي - العظام في المنطقة البولية - التناسلية.

(١) **الإقلاب الهيستيري Conversion hystérique** : يقوم الإقلاب على التفسى إلى أعراض جسدية (وظيفية أو حسية أو حرارية). وذلما هذا الصراع عن طريق تفافه في التظاهر الجسدي. والإقلاب لدى لرويد يتلخص بتحول التصور المكتوب إلى طاقة تصعب يختلف، كما سررى، عن مفهوم التجسيد.

(٢) كمثل نوبة الرسو التي يمكنها أن تتفجر لتعكس صرخة إلى للاهتمام بالمريض. وخاصة في الحالات التي تكون الهيستيريا التفسية للمريض. للتمعن في هذا الموضوع انظر كتاب: «وعلاجهما التفسى» د. محمد أحمد نابلسى، منشورات الر.

. ١٩٨٨

وهنا المريض يشكى دوماً من كونه ضحية المحيط الذي يعيش فيه، ضحية الأحياء، وضحية العمليات الجراحية التي أجريت له دون طائل. وهو بذلك يحس نفسه ضحية عوامل واعتداءات حقيقة (يجد أحاسيسه مع تحديد أشخاص وملابسات حقيقة يتهمها زوراً بأنها السبب في جعله ضحية لها) وليس ضحية عوامل وهمية أو فكرية - أخلاقية. وتصل هذه الإتهامات، في حدتها للدرجة تحسن الوضع الصحي للمريض لدى وفاة زوجته أو طبيه (الذين يعتبرهما مسؤولين عن ظلمه). ولكن هذا التحسن يكون عابراً.

وفي نهاية كلامنا من المواقف الطبية من موضوع هجوم المرض يسرنا عرض المواقف التالية:

- والبرغ Wallenberg دعى عام ١٩٠٥ في مؤتمر توبينغن إلى التفريق بين الهجوم المرضي العرضي وبين ذلك الناجم عن البنية النفسية للمريض.

- دوبوا (١٩٠٩) Dubois وهو يعتبر الهجوم بمثابة نفاس (عصاب نفسي).

- دلساس Delmas: يصرح في مؤتمر Lille عام ١٩٣٠ أن البنية النفسية للمريض الهجافي هي عينها البنية العظامية (البارانوفيا).

- كلود وفالنسى Claude, Valensi: ويعتبران أن البنية النفسية للمريض المصايب بالهجوم المرضي هي البنية التقليدية للقلقين.

٣ - فرويد والعصاب الهجافي:

لوراجعنا رسائل فرويد إلى خطيبته في العام ١٨٨٦ لرأينا أنه يشكى

من إصابته بالعياء (نوراستانيا). لو تابعنا رسالته إلى فلايس لرأينا أنه يشكّر عن عند من الإضطرابات الفيزيولوجية وخاصة في منطقة القلب. وهذه الإضطرابات تسمى اليوم بالبيكوسوماتية. وهي تعكس إصابة فرويد بعصاب الطبيع - باختلال تنظيم جهازه النفسي - الجسدي في حينه. ولكن ما يهمنا في هذا المجال هو أن هذه الإضطرابات النفس - جسدية كانت سبباً في تغذية أوهام فرويد ووساوسه المرضية^(١).

وكان من الطبيعي أن تلعب شخصية فلايس دوراً فاعلاً في تنظيم فرويد لهذه الوساوس فقد كان فرويد في تلك الفترة يعاني من عصاب النقلة *Névrose du transfert* أمام فلايس^(٢). وقد وصلت وساوس فرويد حدّاً جعله يبحث عن تفسير اضطرابه الجسدي وفق نظريات فلايس وصولاً إلى محاولة استخلاص معادلة رياضية من هذه النظريات. وبما أن فلايس يعتقد بوجود عادة شهرية للرجل تمتد ٢٣ يوماً عوضاً عن ٢٨ يوماً كما لدى المرأة ومن هذه النظرية استخلص فرويد معادلة خطيرة^(٣) مفادها أنه سيموت في سن الـ ٥١ عاماً (٢٣ +

(١) انظر كتاب: فرويد، حياته، تلاميذه وأسلوبه، د. د.

(٢) المرجع السابق.

(٣) العلاقة أو المعادلة الخطيرة *Relation Dangereuse* : إننا نستعمل هذا المصطلح للإشارة إلى العلاقة التي يمكنها أن تنشأ عن الربط غير المنطقي في تسلسل عدد من الأحداث. وذلك بحيث يشكل هذا الربط خطراً على المنطق. مثل ذلك يستاجر أن عدد القرشان في مدينة ما مرتبطة بعدد البطاريات الفارغة في هذه المدينة. وذلك إنطلاقاً من القول بأن كثرة عدد السكان تؤدي إلى زيادة المهملات (منطقي) وإن زيادة المهملات تشجع تكاثر القرشان (منطقي) وإن زيادة السكان تعني زيادة استعمال البطاريات وبالتالي زيادة عدد الفارغة منها (منطقي). وعليه فإن زيادة عدد البطاريات الفارغة تسبّب زيادة عدد القرشان (غير منطقي - خطأ). ونحن إذ نلجأ لاستعمال هذا المصطلح فذلك يهلك بحسب استخدام تمارير -

٢٨ = ٥١) وظل فرويد مؤمناً بهذه الفكرة لفترة طويلة. وهذا الإيمان دليل حالة من سوء التعقيل *Mauvaise mentalisation* تفسر لنا سبب تطور اضطراباته النفس - جسدية في تلك الفترة. وكان من الطبيعي أن يحدث هذا الخلل في تنظيم الجهاز النفسي لدى فرويد كنتيجة لحالة التكوص التي كان يعيشها إثر نقلته على فلايس محله بالمراسلة. وليس أدل على معاناة فرويد للوساوس المرضية من تلك الرسالة التي يقول فيها^(١) .

«في ١٣ آذار من هذه السنة، دخلت فجأة... في مرحلة الشيخوخة الحقيقة. فمنذ ذلك التاريخ وفكرة الموت لا تبارحي. وأحياناً يملكتني الإحساس بأن سبعة من أعضائي الداخلية تسابق لكتب شرف التسبب في موتي ووضع حدي لحياتي. ولا يوجد أي حلٍّ خاص يمكنني أن أعزز إليه التسبب في هذه الأحاسيس باستثناء وداع أوليفية لي وهو في طريقه إلى رومانيا.

وعلى الرغم من كل شيء فإننا فلم أستسلم لهذه الوساوس المرضية بل أني أتأملها وأعانيها متغضاً عنها بشكل يشبه قليلاً التفكير فيما وراء مبدأ اللذة».

إن نظرية فرويد لهجاس المرض هي نظرة تفتقر للتماسك والتكميل.

= تحليلية صعبة كمثل «إثبات الآباء» أو «الهليان العزيج» أو غيرها من التعبير الصعبية. والصلة المخترقة هي طبعاً دليلاً سوء التعقيل.

(١) للتعقق في هذا الموضوع انظر:

E. Jonnes: *La vie et l'œuvre de Sigmund Freud* ed. P. U. F. Paris 1969.

فقد اقتصرت مناقشته للموضوع على خطوطه العريضة، ولعل هذا هو السبب المؤدي لتبابين موقف خلفائه من هذا الموضوع.

ولنبدأ باستعراض مواقف فرويد من هجاس المرض وذلك من خلال كتاباته التالية:

- أ - دراسات حول الهيستيريا (بالاشراك مع بروعي) ١٨٩٥ .
- ب - من أجل إدخال النرجسية ١٩١٤ .
- ج - مدخل إلى التحليل النفسي ١٩١٧ .
- د - حالة شرقيس ١٩١١ .

ونعرض بعضاً من المقاطع الدالة على موقف فرويد من موضوع الوساوس المرضية ونبداً بعرض العلاقة بين الهيستيريا والالم^(١):

«أمام أي مريض مصاب بمرض عضوي، وبخاصة عصبي، علينا أن نحدّد ما إذا كانت آلامه من النوع الواхز - المضائق، إذا كانت تظهر في فترات معينة ومكان ظهورها إضافة إلى أماكن امتداد هذه الآلام.

كما علينا أن نسأل المريض عن رأيه في الأسباب المؤدية لهذه الآلام ونشأتها. فال慈悲 بالتوراستانيا (وهو هجاسي مصاب بعصاب القلق) عندما يقوم بوصف آلامه فإنه يخلف لدينا الانطباع بأنه يقوم بهذا الوصف بشكل يتطلب منه عملاً عقلياً يفوق قدراته. وأثناء هذا الوصف نلاحظ أن تعابير وجه المريض تعكس معاناة صعبة إذ تبدو تفاصيله مت讧جة ومقطبة. أما صوته فهو ثاقب. وهو يبحث عن الكلمات التي يصف بها آلامه ويرفض كل الأوصاف التي يعرضها عليه الطبيب لوصف

S. Freud et Breuer J: Etudes sur l'hystérie 1895.

(١)

هذه الألام، حتى في الحالات التي يتبعن فيها فيما بعد صحة الأوصاف التي استخلصها الطبيب. فهذا المريض يعتقد أن اللغة أعجز كثيراً من أن تتيح له وصف معاناته بشكل يشفي غله. وهذه المعاناة والأحساس هي، بالنسبة للمريض، فريلة من نوعها ولم تسبق رؤيتها (Jamais Vue) وذلك بحيث لا يمكن التوصل إلى وصفها والإعراب عنها. ولذلك فإنه مستعد دوماً لإعطاء تفاصيل ودقائق جديدة حول آلامه. وإذا ما قاطعه الطبيب فإنه يبقى بانطباع مقاده بأنه عجز عن إفهام الطبيبحقيقة معاناته».

وكان فرويد قد فصل طائفة من الأعصاب أسماءها بالأعصاب الحالية أو الراهنة *Névroses Actuelles* وذلك في العام ١٨٨٤. وكانت هذه الطائفة تضم الإضطرابات الجنسية - الفيزيولوجية ومن ثم النوراستانيا وعصاب القلق.

وفي العام ١٩١٤ الحق فرويد هجاس المرض بطائفة الأعصاب الراهنة إذ يقول^(١): «أجد نفسي مدفوعاً لتصنيف هجاس المرض، إلى جانب النوراستانيا وعصاب القلق، كثالث الأعصاب الراهنة».

وتجدر الإشارة إلى أن تعرض فرويد لموضوع هجاس المرض كان تعرضاً عابراً فهو لم يفرق أبداً بين هجاس المرض الهندياني وبين عصب الوساوس المرضية (أي هجاس المرض العصبي). وبالرغم من إدراج فرويد لهجاس المرض في قائمة الأعصاب الراهنة إلا أن هنالك ما يوحى لنا باعتقاده بوجود قربة بين الشهان وبين هجاس المرض. فهو يعتبره بمثابة النواة المولدة لمرض الفحش الهندياني (*Paraphrénie*) كما

S. Freud: pour introduire la Narcissisme, 1914.

(١)

يلاحظه ملازماً للمعظام (البارانسيا). ونود في هذا المجال التركيز على كتاب «من أجل تقديم الترجسية» حيث صنف فرويد هجاس المرض (أو الحكم) ^(١) ضمن الأعصاب الراهنة وهي في رأيه تلك الأعصاب التي يجب البحث عن مسبباتها في صراعات المريض الراهنة دون العودة إلى طفولته. ولهذه الملاحظة أهميتها القصوى التي تلخصها في نقطتين مما:

١ - بهذا يقدم لنا فرويد تشخيصاً تفريقياً Diagnostic Differentiel بين الهيستيريا وهجاس المرض. فال الأولى تعود في جذورها إلى رضات نفسية عائدة إلى عهد الطفولة في حين يعود الهجاس في أساسه إلى صراعات الراهنة. وإذا أضفنا لهذه الملاحظة قوله في حرضه لحالة دورة: «عرض على أحد زملائي علاج اخته...، وعندما سررت قصتها بطريقة واضحة ومتماستة قلت بيني وبين نفسي أن الحالة لا يمكن أن تكون حالة هيستيريا» ، توصلنا إلى تحديد الفوارق التي يضعها التحليل بين الهيستيريا وبين هجاس المرض، أو غيره من الأضطرابات وهذا التفريق فائق الضرورة في ميدان الطب النفسي - الجسدي (البيكوسوماتيك). حيث يتم تصنيف المرض وعلاجه على أساس هذا التفريق ^(٢) . ولكن بتحفظ (انظر الفصل الثالث).

(١) الهكاع وهي ترجمة الـ Hypochondrie إلى العربية. ولكن هذا التعبير غير شائع بما فيه الكفاية لذلك أثمننا استخدام تعبير هجاس المرض. والملاحظة نفسها بالنسبة للنوراستانيا التي تترجم بالعياء وأثمننا إيقاعها نوراستانيا.

(٢) للتعقق في هذا الموضوع انظر: مبادئ البيكوسوماتيك وتصنيفاته تأليف: بيار ماري، جان بونجامان ستورا ومحمد أحمد نابلسي، منشورات الرسالة - الإيمان، ١٩٩٠، سلسلة البيكوسوماتيك.

٢ - من خلال عرضه للأعصبة الراهنة يوحي لنا فرويد بأنه يقتصر
مظاهر هذه الأعصبة على الأعراض الجسدية مما يقودنا إلى المفاهيم
الحديثة للإصابات البيسيكوسوماتية. ونوجل الخوض في هذا الموضوع
إلى الفصل التالي المحتوي على ترجمة لأراء المدرسة الباريسية
للبيسيكوسوماتيك.

٤ - التحليل التفسي لهجاس المرض.

بعد هذا العرض المقتضب لأراء فرويد في هذا المجال يسرنا أن
نعرض فيما يلي آراء أتباعه من المدرسة التحليلية في هذا الموضوع
ونبدأ به:

١ - فيرنزي S. Ferenczi

وقد ربط بين هجاس المرض وبين الأنيروسيمة الشرجية. وهذا
الموقف لا يتعارض مع تصنيف فرويد لهجاس المرض كعصاب راهن.
لان فرويد عاد وأعتبر الهجاس بمثابة مرض نرجسي. ولم يهتم هو نفسه
بهذا التناقض. فقد كانت الهيستيريا هي التوجه الأساسي لأفكار فرويد.

٢ - فينixinl أوتو Fenichel Otto

وقد وصف هجاس المرض بأنه عصب عضوي Névrose d'organe ذو مظهر فيزيولوجي غير معروف. وهو لا يتوقف عند فكرة
تمثيل العضو (المصاب بالعصاب) بالقضيب المهدد بالخصاء (كما في
حالة العصب العضوي) ولكنه يتعلى هذه الفكرة إلى اعتبار العضو
(موضوع الوساوس) بمثابة موضوع خارجي مستخلل^(١) في جسم

(١) الإjection: أو الإستخلال (يستعملان عادة في نفس المعنى)
وهي عملية يقوم الشخص من خلالها بنقل موضوعات أو صفات من الخارج =

المريض الثنائي العواطف أمام الموضع المستدخل (يقبله ويرفضه في آن معاً).

٣ - شيلدر بول Schilder Paul

ويركز هذا المعلم على علاقة هجاس المرض بالثبيت النرجسي ^(١). كما يركز على التثبيت العائد إلى مرحلة باكرة من مراحل التطور الجسدي ^(٢).

٤ - ميلاتي كلاين Melanie Klein

وتوكّد أنه حتى في الحالات النرجسية (من بينها هجاس المرض برأيها) فإن الدوافع التزوية الليبية والعدائية تبقى وثيقة الارتباط بالمواضيع الجيدة والسيئة للأنا. وهي تشير إلى العلاقة بين مظاهر

=
الى الداخل بطريقة هوامية. والاجتناب والاستبعاد كلاماً على صلة وثيقة بالتماهي.

(١) ثبيت نرجسي Fixation Névrastique : يقصد بالثبيت التعلق الليلي المفرط باشخاص معينين أو بصور هوامية معينة وإعادة إنتاج أحد أساليب الإشباع. وقد يكون الثبيت واضحًا ورائحاً أو هو يشكل إمكانية النكوص.

والثبيت النرجسي يعني تقدماً منظماً للنبيذ إلى المرحلة النرجسية حيث يدل على تسجيل اللاوعي لبعض محتويات المرحلة النرجسية (تجارب، صور هوامية، هوامات... الخ تعود إلى المرحلة النرجسية). وهذه المحتويات تستمر دون تحول في اللاوعي. وذلك بحيث تظل التزوة مرتبطة بهذه المحتويات..

والثبيت هو مصدر الكبت ويمكن اعتباره بمثابة المخطوة الأولى في الكبت بمعنىه الواسع. هذا ويطبع هذا الثبيت شخصية الشخص وسلوكه فنلاحظ، في حالة الثبيت النرجسي رغبة الشخص الجاسحة في أن يكون محبوها. وهيمن عليه إنشغاله بذاته [إضافة إلى سائر مظاهر الشخصية النرجسية الهيستيرية - وراجع النمط النرجسي في كتابنا أصول ومبادئ الفحص النفسي، ص ٥٢ - جروس برس ١٩٨٩].

(٢) يؤدي الثبيت إلى اختلال التصور الذاتي لصورة الجسد Schème corporelle.

الإقلاب الهيستيري وبين هجاس المرض (والوساوس المرضية الناجمة عنه).

هذا وتفرق هذه المحلاة بين نوعين من الهجاس. الأول وهو ذو طابع عقائي (Paranoïde) وفي هذه الحالة فإن الوساوس المرضية تكون ناجمة عن الهجمات الهوائية التي تقوم بها المواقع^(١) الغالمة (المستدحنة) ضد أنا المريض. أما ثانٍ أنواع الهجاس فهو ذو طابع انهياري وينجم عن تعرّض الآنا ومواقعها الحسنة إلى هجمات الهو والمواقع السيئة.

وقد كان لأبراهيم لاتسي كلاين في هذا المجال أثراً بالغاً في الدراسات التحليلية اللاحقة فيما يتعلق بموضوع هجاس المرض. ومن أهمها نذكر التالية:

(١) يشير التحليل النفسي إلى أن إثناء الشخص إنما يتم من خلال علاقته بجسمه. فمنذ اللحظة التي يدرك فيها الطفل تماثيز جسمه عن جسده يبدأ الطفل يحسّس ذاته (أناه) كموضوع مستقل عن الموضوع الأمومي. فإذا ما عانى المريض من صعوبات التعرف إلى هذا الانفصال الجسدي (التجربة الجسدية المستقلة). أو إذا عانى من الصعوبات الإسقاطية (وهذا هو رأي البروفسور سامي على الذي نؤيد ونعتقد به). نجم من ذلك عدم قدرة المريض على الفصل بين ذاته (أناه) وبين الموضوعات الخارجية.

فإذا ما حدث وتعرض هذا الشخص لرصة نفسية ما فإنه يعود (ينكص) ليعيش مرحلة سابقة من مراحل تطور النفس - الجسدي. مما يعني تراجع مستوى تنظيمه النفسي - الجسدي. وهذا التراجع يكون متزامناً بظهور الوساوس المرضية وهجاس المرض. فإذا ما وصل هذا التراجع إلى اختلال التنظيم النفسي - الجسدي أدى ذلك إلى ظهور المرض الفعلي أو إلى إعادة إحياء الأمراض والإضطرابات الجسدية الكامنة.

٥ - ماري سيلفيني Marie Salvini

وقد نشرت دراستها تحت عنوان Contribution à la Psycho-pathologie du Vécu corporel.

وفي هذه الدراسة تميز الباحثة أربعة أنواع من المواقف النفسية - المرضية من الجسد هي :

- أ - الخلقة العقلية (١) .
- ب - الوضعيّة الهيجاسية المرضية (الهيكاعية) .
- ج - الخوف من تشوّه صورة الجسد .
- د - ضياع الشخصية (أو الإحساس بغرابة الجسد) .

وفي بحثها تصر سيلفيني، جرياً على نهج ميلاني كلاين، على دور المواقف السيئة المستدخلة في إحداث هذه الإضطرابات (٢) .

وفي شرحها للوضعيّة الهيجاسية تقول الباحثة أن هذه الوضعيّة إنما

(١) الخلقة العقلية Anorexie Mentale : وقد وصفه للمرة الأولى Leborgne في العام ١٩٢٤ ويتلخص في أربعة مظاهر أساسية هي :

- ١- تخلف بحيث تبقى المريضة في مرحلة النضج التي توصلت لها لدى استقرار الغرض .
- ٢- انخفاض الوزن .
- ٣- فقدان الشهية .
- ٤- انقطاع العادة الشهرية .

(٢) إنطلقت هذه الباحثة من منطلقات كلاين M. Klein . ويمكنا تشخيص هذه المنطلقات على النحو التالي : إن التصورات المرضية للجسد ترتبط مباشرة بالمواضيع المستدخلة . هذه المواضيع التي تقبلها الآنا المترحدة Moi identifié-cateur في حين ترفضها الآنا المستدخلة Moi Incorporatif أو المتجلدة وتعتبرها مواضيع سيئة .

تنجم عن إنفصال الأنّا^(١). إذ تعتبر أن تشوّه صورة الجسد إنما تعود إلى نكوص الشخص إلى مستوى العلاقة الأولى من الترابط الجسدي مع الموضوع السيء. وهذا النكوص يتبع لأنّا المركزي (*Moi central*) التحرر من العلاقات السيئة مع أشخاص خارجين بعد أن أصبحت هذه العلاقات داخل الشخصية (بسبب الإستدلال والتجسيد لهذه المواقف). ومكداً فإن النكوص وإن حرر الأنّا إلا أنه يضعفها^(٢) ويسبب بابعاد الأنّا عن الجسد. فعن طريق هذا النكوص تتّبع معادلة (أنّا = جسدي). فإنّفصال الأنّا يؤدي إلى انشطار صورة الجسد إلى: الجسد - الكائن والأنّا - الجسد. عليه فإنّ الجسد قد يبلو في نظر الأنّا بـأحدى الصور التالية:

- أ - الجسد يهدد الآنا وفي هذه الحالة تنشأ الخلقة العقلية (٢) .
 - ب - الجسد موضوع تهديد وفى هذه الحالة تنشأ الوساوس العرضية (٤) .
 - ج - الجسد المشوه وفي هذه الحالة ينشأ الخوف من تشوّه الجسد.
 - د - الجسد المعتوه وفي هذه الحالة ينشأ الإحساس بغراوة الجسد.

١) إنتقال الأنماط

(٤) وبالتالي يجعلها أكثر عرضة للإصابات النفس - جسدية لأن ذلك يعني إخلال التنظيم النفسي - الجنسي Désorganisation

(٣) رغبة من الآنا *Moi* في إضعاف العبد كي يوقف تهديداته لها.

(٤) ذلك أن تهديد الجد إنما يعني الموت.

وعليه فإن إنفصال الآنا يؤدي إلى تحررها من العلاقة بالموضوع المستخلص والى تحويل التعلق الليسيدي والعدائي بهذا الموضوع إلى التعلق بالمرض (وهو موضوع سيء أيضاً) وبمظاهر المزعجة التي لا تقاوم.

ونكتفي بهذا القدر من الحديث عن موقف التحليل النفسي من هجاس المرض لننتهي هذا الفصل بالحديث عن الأعصبة اللا��طية.

هـ .. الأعصبة اللا��طية *Névroses Atypiques*

هي طائفة من الأعصبة التي لا تبدي بأعراض عصبية محددة. إذ أن العصب يطال مجمل هيكلية الشخصية. وعكذا فإن الصراع الداخلي للشخصية لا ينعكس بأعراض مرضية نفسية قابلة للعزل وإنما ينعكس بالتنظيم المرضي لمجمل الشخصية. وهذه الأعصبة تستعصي عادة على التحليل النفسي.

هذا وتختلف آراء المحللين في تحديد منشأ هذه الأعصبة ويهمنا في هذا المجال عرض الآراء التالية:

أـ . إن منشأ هذه الأعصبة ذو صلة وثيقة بمراحل التطور الليسيدي على وجه الخصوص.

بـ - رأى رايش W. Reich القائل بتكون الدرع الطبيعي وهو تعبر يرمز إلى الأساليب والاتجاهات الدفاعية التي تكرر مهما كان نوع المحتوى المنطوق.

جـ - رأى سامي علي Sami Ali القائل بأن التنظيم المرضي للشخصية إنما يعود إلى نقص في القدرات الإسقاطية للشخص^(١).

(1) للتعقق في هذا الموضوع انظر كتاب:

De la projection, Sami Ali, ed Payot, Paris, 1970.

د - رأي بيير مارتي Pierre Marty القائل بالربط بين الأعصاب اللانفعية وبين عمليات التثبيت النكوص المرتبطة بدورها بالوظائف العقلية وترابطها وبالتالي بدرجة القدرة على التعقّل.

هذا ويقسم مارتي^(١) ، وهو مؤسس معهد البيكوسوماتيك في باريس، الأعصاب اللانفعية إلى:

أ - الأعصاب الطبيعية: وتقسم بدورها إلى :

١ - جيدة التعقّل

٢ - غير مؤكدة التعقّل

٣ - سيئة التعقّل

ب - الأعصاب السلوكية

أ - العصاب الطبائني Névrose de caractère

هو بحسب البيكوسوماتيين عصاب غير منعكس بأعراض مرضية ممكنة التمييز وذلك بحيث يقول مارتي: إن غالبية الناس الذين يهدون لنا طبيعين هم في الواقع مصابون بالعصاب الطبائني^(٢).

إلا أن البيكوسوماتيون يذهبون إلى أبعد من ذلك في تعريفهم لهذه الأعصاب. إذ أن العصاب الطبائني بحسبهم هو بذلة نفسية خاصة

(١) للتعقّل في هذا الموضوع انظر كتاب:

L'ordre Psychosomatique., P. Marty, Payot 1981.

وهو مترجم إلى العربية بعنوان: النظام البيكوسوماتي ، منشورات مركز الدراسات النفسية والنفسية - الجسدية.

(٢) انظر كتاب الحلم والمرض النفسي والتفسدي، د. بيير مارتي، منشورات مركز الدراسات النفسية - الإنشاء، ١٩٨٧.

تنظم ونقها العلاقة بين الرهبات والدعاوى الشروية من جهة وبين الدفاع من جهة أخرى. ويرى مارتي أن العصب الطبائعي إنما يعكس عدم كفاية تنظيم ما قبل الوعي^(١).

ب - العصب السلوكي *Névrose de Comportement*

ويصح فيه ما قيل بالنسبة للعصب الطبائعي مع التنوية بأنه يعكس سوء تنظيم جهاز ما قبل الوعي وليس مجرد عدم كفاية تنظيمه. هذا ويصف مارتي العصبيون السلوكيون على النحو التالي^(٢): إنهم من اعتادوا أن يعيشوا غرائزهم مباشرة دون أن تكون أفعالهم (وسلوكهم في إتباع غرائزهم) خاضعة لسيطرة أو لمساعدة جهازهم العقلي. وهكذا فإن العصبي السلوكي يكون أكثر عرضة من غيره للإصابة بالأمراض النفس - جسدية.

(١) إن تنظيم جهاز ما قبل الوعي يعتمد على الخصائص التالية لما قبل الوعي:

أ - سماعة مجموع العلاقات الموصولة. *Couchés de liaison*

ب - سبورة الإنتشار بين هذه العلاقات.

ج - ديمومة النشاط العقلي.

وهذا التنظيم لما قبل الوعي هو في الواقع حجر الأساس للحياة المقلية. وهو تنظيم خاص ويعزز لكل شخص على حدة.

(٢) للتعقق في تعريف العصب السلوكي تمكن مراجعة الكتب التالية:

L'ordre Psychosomatique, P. Marty.

ب - *Les Mouvements Individuels de vie et de mort*, P. Marty.

ج - مبادئ البييكوسوماتيك وتصنيفاته، مارتي - ستورا - نابلس.

د - الحلم والمرض النفسي والتفسري - بيار مارتي.

الفصل الثالث

حَالَةٌ دُوَّرَاعِلِيٌّ أَضْرَوَاءِ الْبَسِيكُوسُومَاتِيك

Prof. P. Marty.

البروفسور بيار مارتي

Dr. M. Fain.

الدكتور م. فان

Dr. M. De M'Uzan.

الدكتور م. دو ميزان

Dr. CH. David.

الدكتور ش. ديفيد

ترجمة د. فزوی نابلسی

يتتألف هذا الفصل من مجموعة المحاضرات التي ألقاها عدد من أعضاء المدرسة الباريسية للبيكوسوماتيك في المؤتمر الشامن والعشرون للمحللين النفسيين الناطقين باللغات الرومانية وكان هذا المؤتمر قد عقد في Toussaint وخصصت بعض جلساته للبيكوسوماتيك المعتمد على التحليل النفسي.

والابحاث الواردة في هذا الفصل هي محاضرات ألقاها البيكوسوماتيون التاليه أسماؤهم :

Pierre Marty, M. Fain, M. de M'Uzan, Ch. David
المجلة الفرنسية للتحليل النفسي قد نشرت هذه المقالات في المجلد ٣٢ - الصفحات ٦٧٣ - ٧١٤. وقد عرضت هذه المجلة للموضوع معتمدة تبويباً معيناً رأيناه غير مناسب ليفي بعرض هذا الكتاب. لذلك فقد عمدنا إلى إعادة تبويب هذه المقالات حتى تأتي على الوجه التالي :

الباب الأول: دورا والتشخيص البيكوسوماتي .

الباب الثاني: حالة دورا - مدخل الى البيكوسوماتيك .

الباب الثالث: الخلاصة - موقف البيكوسوماتيك من دورا .

هذا ونلتف النظر إلى أن واقعة كون هذه الأبواب عبارة عن محاضرات اضطررنا لتجاهل التكرار وإعادة عدد من الأفكار والمواضف البيسيكوسوماتية من قبل أكثر من محاضر. ونحن إذ نعتذر لهذا التكرار فإننا سنثيل هذه الأفكار بالهواش الشارحة لها فقط عند ورودها الأول. وبذلك تكون قد تجنبنا حشو هذه المقالات بالهواش وجنبنا القارئ التعرض لعلل التكرار.

ونحن إذ نصر على عرض رأي المدرسة البيسيكوسوماتية في حالة دورة، وبيان نقاط الالتفاء والاختلاف بين هذه المدرسة وبين التحليل التقليدي ، فإن هذا الإصرار إنما ينبع من كون هذا الرأي بمثابة نظرة تقدمية لعلاج الهيستيريا والمظاهر الجسدية التي يمكن أن ترافقها. وهكذا فإن إصرارنا لا يرتكز على عرض إستقراء جديد لحالة دورة وإنما يتعلى مجرد العرض إلى طرح وجهة نظر تقدمية في علاج هذه الحالات. خاصة وأن العلاج البيسيكوسوماتي فقد أثبت اليوم فعاليته في مثل هذه الحالات .

اباب الأول

حالة دوّار التشخيص البيسيكوسوماتي

M. Fain

من خلال هذا البحث نحن لا نهدف إلى مناقشة حالة دورة،
مضيقين مناقشة جديدة إلى العدد الكبير من المناقشات المطروحة حول
هذا الموضوع، ولكننا نهدف إلى طرح طريقة ووجهة نظر عيادية محدثة
اكتسبناها من خلال تجربتنا العيادية التي تضمننا على تماس دائم مع
المرضى الجسيمين. ويمكن لوجهة نظرنا أن تتخلص بالبداية التالية:
إن المرضى المصابين باضطرابات بسيكوسوماتية يختلفون اختلافاً كبيراً
عن أولئك المعاينين من اضطرابات نفسية بحثة.

ومهما يكن فإن إحتكاكنا الدائم مع هؤلاء المرضى قد دفع بنا
إدخال تغيرات عديدة في طريقتنا للنظر إلى هؤلاء المرضى. وبشكل
خاص فيما يتعلق بالمراقبة واليقظة المتعلقة بالقدرات الوظيفية
للتوظيفات العقلية الوعائية واللاوعائية. ولماذا إختبرنا حالة دورة بالذات
لعرض وجهة نظرنا هذه؟.

إن قسماً من هذه المقلمة مخصص لاستعراض تطورات الطريقة
التحليلية التقليدية في نظرتها للمريض. والتي تشكل حالة دورة واحدة
من مراحل تطورها. فهذه الحالة تعتبر أول تكريس لتشعب النشرة
التحليلية لدورا ولاشباهها من المرضى. ولكن تكون أدق فإن هذا

الشعب في النظرة التحليلية قد أربك خلفاء فرويد ولكنه لم يربكه شخصياً لأنّه تمكّن من الحفاظ على إزدواجية نظرته لهذه الحالات والتحكم بها الشعب.

وقد تبلو مذاقنا هذه، للوهلة الأولى، مطبوعة بالطابع الأيقوني - الكلاسيكي^(١) ذلك أنّ فكرة «الحلم والهيستيريا» المطروحة من قبل فرويد، تدلّنا على غاية فرويد من عرضه لهذه الحالة: كان على دوراً أن تخلص الهيستيريا من غبار الحالات النوامية^(٢) (المترتبة بما يدعى فرويد عن تأثيرات الحالات التراجعية^(٣)).

ولكن فرويد لم يتوصّل إلا جزئياً لهذا الهدف. فيما أن دوراً كانت أبنة لوالد مصاب بالسفلس فإن فرويد قد أظهر اهتمامه بهذا العامل (الذي لم يكن ليتعرّف على دوراً لولاه). ومهما يكن فإن فرويد أراد أن يثبت من خلال حالة دوراً: وجود العلاقة والقرابة بين الآليات المتحكمة في تشكيب الحلم وبين تلك الآليات الكامنة في أساس الأقلاب الهيستيري^(٤).

(١) المقصود التحليل الفرويدي الكلاسيكي.

(٢) النوام أو الحالات النوامية *Estate Hypnotics*: هي حالات تشبه الحالات الناشئة عن التحريم المغناطيسي، وتأخذ هذه الحالة من يجعل محتويات اللاوعي التي تظهر خلالها لا تدخل إلا قليلاً أو هي لا تدخل على الإطلاق في ترابط مع الحياة العقلية العادلة، مما يؤدي لتكون مجموعات جديدة من الترابطات. ويرى بروير أن هذه الحالات هي سبب تكون الهيستيريا.

(٣) الحالات التراجعية *Estate Degeneratives*: هو الإرتداد من حالة متقدمة إلى حالة متدهورة. ويقصد هنا الحالات الناجمة عن تراجع القرارات الدماغية.

(٤) ويعني أوضح فإن فرويد كان يريد إثبات العلاقة بين الأحلام والهيستيريا من خلال دوراً.

وهذه القرابة بين الحلم والهيستيريا هي قرابة جديدة ومن نوع خاص. إذ أنه من المعروف أن هنالك قرابة ظاهرية بين الحلم وبين النوم. ويعنى آخر فنان إعاقه (كاف) الوعي تؤدي إلى تحرير التهيج (Excitation) أو الإثارة التي نجدها وفي منبع الأعراض الهisterية هي منبع الأحلام أيضاً.

وإنطلاقاً من هذه النظرة النفسية - الفيزيولوجية يطرح فرويد مبدأ ما وراء علم النفس^(١) ومع بعض التحفظ نستطيع القول بأن فرويد قد إنطلق من نظرة بسيكوسوماتية معينة تعكس مساهمة بروبر مع فرويد في كتابهما المشترك دراسات حول الهيستيريا. وفي رسالة لفلاديس يكتب فرويد ما يأتي : «الحلم والهيستيريا لن يخينا ظنك... إن أهم ما فيهما يبقى دائماً العنصر النفسي، استخدام الحلم وبعض خصائص النشاط العقلي اللاواعي».

على أن واقعة إعادة إستقرارنا لحالة دورا، بعد مرور كل هذا الوقت، من الوجهة البسيكوسوماتية. هي واقعة تبدو ذات منحى شبه نكوصي. فنحن سنجاول أن نتحرى ما إذا كانت الحركات الغريزية لدورا قد تراجعت نحو إثارة عصبية فطة لم تتكامل على الصعيد الجسدي.

ليس في هذا الفحص نكوصاً وعودة إلى النظريات التي كانت مهيمنة قبل فرويد والتي لا يزال بعضها مستمراً لغاية اليوم؟

(١) *Méta-psychologie*: «ما وراء علم النفس» أو الميتا-بيكولوجي مجموعة من النماذج المفهومية المترافقه في بعدها عن التجربة. كمثل ما فعله فرويد عندما تخيل الجهاز النفسي وقسمه إلى أركان (الأنا والهو والآنا الأعلى) وما فعله في إطلاق نظرية التزوات وعملية الكبت وغيرها.

في الواقع إننا لا نهدف، من خلال هذه العودة إلى شبه النفسية - الفيزيولوجية، إلا للتوصيل لتحديد الظاهرة المؤدية لعملية التجسيد.

وفي عالمنا المعاصر فإن فرويد هو طريقة للموت. ويسعني أوضح فإن النكوص إلى التحليل النفسي التقليدي يؤدي لإحداث إضطرابات بسيكوسوماتية^(١). وهذا المدخل يتبع لنا إستعراض حالة دورا من وجهة مختلفة. فانا أعتقد إننا أصبحنا اليوم محاورين قيمين جديرين بمناقشة فرويد العام ١٩٠٠ (مع ما يمكن أن يكمن في هذا الاعتقاد من مشاعر العصمة). ولقد احتجت شخصياً إلى وقت طويل جداً لأتبيّن مدى التقارب بين أبحاثنا الحاضرة وبين هم فرويد في التفريق بين الإضطرابات العائدة إلى التغيرات الجسدية (كما يصفها في سياق عرضه للأعصاب الراهنة) وبين ظاهر الإقلاب الهيستيري. وهنا أود التذكير أيضاً بمقطع من رسالة أرسلاها فلايس يقول فيها:

«يجب البحث عن آلية عصاب القلق أولاً في انحرافات الإثارة الجنسية الجسدية خارج الحقل النفسي^(٢)، وثانياً في الإستعمال غير الطبيعي لهذه الإثارة. والعائد بحد ذاته إلى الانحراف موضوع النقاش».

وقد عاود فرويد إثارة هذه النقطة مرات عديدة. ولو راجعنا ملاحظاته حول مرضى النوراستانيا، المصنفين في خانة الكآبة،

(١) يربط البيكوسوماتيون بين عملية النكوص - التبیت وبين ظهور وتطور الإضطرابات النفسية - الجسدية - للتعمق راجع مبادئ البيكوسوماتيك وتصنيفاته منشورات الرسالة - الإيمان .

(٢) أي بعيداً عن الهوايات والتمثلات الجنسية. وتحدیداً المناطق الجسدية التي تولد الإثارة الجنسية لدى الشخص.

لوجدنا أن غالبيتهم كانوا يعانون اضطرابات جسدية - وظيفية.

وفي ٣ آذار ١٨٩٥ عرض فرويد للشقيقة من زاوية كونها عصابة راهناً إذ قال: «لذلك فإنه من غير المستبعد أن تكون الشقيقة [نعكساً] للتعصب التشنجي لعضلات الأوعية الدموية»^(١). وبهذه المناسبة نلاحظ استعمال فرويد لكلمة التعصب [استعمالاً مختلفاً عن استعماله لها] لدى كلامه عن الإقلاب الهيستيري. ففي الحالة الأخيرة كان فرويد يعطي لكلمة التعصب معنى نفسياً بحثاً. ولقد احتاجت لوقت طويل كي أتوصل للتمييز الواضح بين الإقلاب الهيستيري وبين الإضطراب البيسيكوسوماتي. وذلك وصولاً إلى تسجيل هذا الفارق بتعابير مرادفة لتلك التي استعملها فرويد. وقد رأينا أن فرويد كان قد صنف في خانة الكآبة غالبية الأعصبة الراهنة المترافقية مع مظاهر جسدية. ولكننا إذا ما راجعنا هؤامش هذه الحالات وتعديلات فرويد لها لرأينا أن فرويد قد أساء استعمال تعبير الكآبة في هذه الحالات. وكم من مرة قفزت فوق مقاطع من رسائل فرويد فلايس عندما كان يتناول الكآبة من حيث لا توجد.

ولندع جانباً هذا التصور المسبق ولتابع وصف فرويد لإحدى هذه الحالات. وهي حالة مميزة بنقص الإشارة العقلية العائد إلى سلوك جنسي غير ناجز، الأمر الذي ولد إشارة أو إعاقبة [نعكس على الوظائف الجسدية].

إذاً، وفي غالبية الأحيان، فالسلوك الجنسي غير المشبع يعتبر

(١) وهذه الواقعية ثابتة علمياً اليوم. فالتعصب التشنجي ما هو إلا التقلص اللاحق لعضلات الأوعية الدموية (الـ Meta) الناتج عن زيادة إفراز الكاتيكولamine بسبب الانفعال. وهذا النوع من الصداع يعرف اليوم بالصداع الشرياني.

مغروضاً من قبل الواقع. وإذا ما أمعنا التفكير قليلاً في هذا الحالة فربما نرى إنها لا تختلف كثيراً عن السلوك العملياتي^(١). وهذا ليس كل شيء فنحن نرى، بسهولة الآن، إن استعمال تعبير الكتابة ما هو في الواقع إلا ما عناء ماري بتعبير «انهيار من دون موضوع»^(٢).

وهذا ليس بكل شيء ففرضية إستحالة الإشارة الليدية إلى إثارة عصبية غير متمايزة^(٣) (وهي الفرضية التي طرحتها فرويد كما أشرنا أعلاه) هي نفسها ما يسمى بـ فقدان الموضوع^(٤) وهي مرحلة في هذا النطاق.

هذا ويعلن فرويد أن واحداً من الأسباب التي دعوه للتفريق، بين المظاهر الجسدية للعصاب الراهن وبين المظاهر الجسدية لـ الإقلاب الهيستيري، وهو ما لاحظه فرويد من إستجابة مرضي الهيستيريا للعلاج بالتنويم المغناطيسي. في حين يعجز هذا العلاج عن شفاء مظاهر الأعصاب الراهنة - الجسدية. وذلك بحيث يثبت بيان الإقلاب الهيستيري هو فقط الذي يمكنه الإرتباط بالمكبوتات. ومن هنا تستنتج، مرة أخرى، ملاحظة عبادية لحالة نقص (عدم كفاية) التمثلات الكامنة وراء عدد من

(١) السلوك العملياتي *Comportement opératoire*: وهو تعبير أطلقه البيسيكوسوماتيون للدلالة على ذلك الأسلوب الحياني الذي تحكم به مجريات الحياة اليومية - العملية. وهذا الإنهاك في خضم الحياة اليومية يعتبره البيسيكوسوماتيون نقطة خلل في تنظيم الجهاز النفسي - الجسدي. الذي لا يتحمل الرضات بسهولة مما يمكنه أن يؤدي إلى إصابة العملياتي بالأعراض أو الأمراض الجسدية.

(٢) انهيار من دون موضوع *Depression sans objet*.

(٣) يتم هذا التحويل للإثارة بطريقة مختلفة تماماً عن تلك التي تكتب بموجبها الإثارات الليدية. وهذا الاختلاف سيتوضح في السطور التالية. (المترجم).

(٤) فقدان الموضوع *La perte d'objet* وقد تم شرحه في الصفحات السابقة.

الاضطرابات الجسدية. كما أنها وفي عودة إلى مقالات فرويد، ما قبل العام ١٨٩٥، نلاحظ أنه قد خطى خطوات واسعة في مجال البحث البيسيكوسوماتي. حتى أن غالبية التعابير المستخدمة في مقالاتنا هذه (والمستخدمة من قبل كافة البيسيكوسوماتيين) هي تعابير سبق وإن استخدمت من قبل فرويد (كمثال: عدم التعمق، تحول الليبيدو إلى إثارة أو إعاقة عصبية، الإنهايار من دون موضوع الناجم عن نهج سلوكي معين). هذا مع التنبؤ إلى أن ما نطرحه الآن ليس بالرأي العائد إلى ما قبل ١٨٩٥. فطرحنا الحالي يأخذ بعين الاعتبار التطورات العلمية.. الطيبة الحديثة منوهين بأن المعرفة الطبية المحدودة نسبياً في عهد فرويد كانت تجعل الطلب أقرب إلى البيسيكوسوماتيك مما هو عليه الآن. وهذا ما نلاحظه في المراجع الطبية القديمة حيث نرى أن مؤلفي هذه الكتب يردون العديد من الأمراض إلى أسباب نفسية ويصنفونها في لائحة «الأعصاب». وهكذا جاء حديث فرويد عن الأعصاب الراهنة ليلاقى أضواء جديدة على علم النفس المرضي. كما كان هذا الحديث مقبولاً في الأوساط الطبية.

على أن هذا لا يبرر إهمال فرويد عن متابعة أعماله في هذا الميدان. وربما لعبت قطعاته مع فلايس دوراً في هذا الإهمال. علماً بأن عدداً من مساعدي فرويد المقربين كانوا قد حاولوا دفعه لتغيير هذه الآراء الأولية. وهو وإن استجاب لهذه الجهود عن طريق إهماله الجزئي لهذا الميدان إلا أنه لم يلغيه أو يتراجع عنه مطلقاً. فعندما عاد «مؤرخ حياة فرويد» جونز^(١) إلى الأعوام ١٩٢٤ - ١٩٢٥ فإنه ذكر عدداً من

Ernest Jhonne: La vie et l'oeuvre de Sigmund Freud, ed. P. U. F, Paris, (1)
1969.

الحقائق التي تستأهل التأمل والدراسة.

ولنعد إلى حالة دورا، التي تعد نقطة إنطلاق ما وراء علم النفس، فنلاحظ أن دراسة هذه الحالة، على ضوء البيسيكوسوماتيك، تجعلها تقترب إلى الأعصاب الراهنة^(١). وبهذا يقودنا الحديث إلى ضرورة تحديد تشخيص دقيق لهذه الحالة. من جهته تكلم فرويد عن الشقيقة وعن بعض إضطرابات التنفس وعن إمكانية نشوئها عن نفس إسباب نشوء الأعصاب الراهنة. ولكنه لم يتطرق قط إلى مناقشة حالة دورا من هذا المنظار.

وهنا نشير إلى أن الحركة البيسيكوسوماتية تأخذ منحى متشعباً عن حركة أكثر عمومية، تشمل غالبية التيارات التحليلية المعاصرة، تعمد على مختلف مذاهبها إلى إهمال آراء فرويد فيما يتعلق بالأعصاب الراهنة. هذا في حين تصر الحركة البيسيكوسوماتية على أهمية هذه الأعصاب.

ومن الملفت للنظر أن مختلف الأطباء اتفقوا على دور الإضطرابات الأيضية في إحداث حالات التعب (كان ذلك في إطار مؤتمر طبي عالمي مخصص لمناقشة موضوع التعب). ولو عاد هؤلاء الأطباء إلى مؤلفات فرويد (أو كانت لهم معرفة بها) للاحظوا أنه يتفق معهم ويؤيد آرائهم على طريقته الخاصة (وقبلهم بـ ٧٥ سنة). ففي جميع رسائله تكلم فرويد عن مبدأ الإضطراب الكيميائي - العضوي الذي ينجم عن سلوك جنسي غير ملائم. وإذا كان من الصعب متابعة هذه الفكرة

(١) يستخدم المؤلف تعابير: إن حالة دورا تدق زجاج نوافذ الأعصاب الراهنة لتدخل إليها وتصنف ضمنها.

الفرويدي، وصولاً إلى مبدأ الإضطراب الأيفي المسبب للتعب، فلاري شخصياً أرى أنها تقود للفكرة التالية الأكثر وضوحاً: «إن الإنهاك الجسدي، الذي يعود إلى عمل غالباً ما يكون فقير التوظيف، يصبح غالباً العامل الأكثر إحباطاً عن طريق تسيبه بإحداث عدم كفاية لبيدية دائمة». وهكذا فإن العمل يأتي ليحل مكان الكفایات الليبية (المباشرة أو المتسامية). ثم يعقبه التعب الذي يمنع بلوغ أية كفاية لبيدية كما يمنع ظهور مظاهر العدائية المترتبة على هذه الكفاية. وأبحاثنا في المجال البيسيكوسوماتي أثبتت أن هذا الإقصاء الليبدي يمكنه أن يتطرق عن غير طريق الروداع الاجتماعية (حيث يظل الإضطراب في هذه الحالات محصوراً في مجال الأعصاب الراهنة). وتنقصد بذلك أن الإقصاء الليبدي يمكنه أن ينجم عن ميل داخلي في بنية الأنما.

ومن المؤسف حقاً أن فرويد لم يعد لدراسة موضوع الأعصاب الراهنة وبخاصة بعد توصله للأفكار التي أفضت به إلى طرح وجود ضرورة الموت. ذلك أن حل الإشكال النزوي، المتبدى في هذه الأعصاب، لا بد وأن تكون له خصائصه المميزة. وإذا ما عدنا للتعب كي نتخذه مثالاً فيإمكاننا القول بأنه ناجم عن هدف فقير بالتوظيف الليبدي، يمنع حدوث أي كفاية لبيدية، وذلك بحيث تحرر العدائية في جسد تعطلت فيه الآلة النفسية - الحركية. ونتيجة لذلك لا بد لهجر العدائية من تهديد كامل الجسم إلا في حال تجلّى التعب بإعاقته نفسية مصاحبة بزيادة فترات النوم.

ودائماً في إطار السخط الفرويدي القائل بالعيل العام للمجسد كي

يُخفض مستوى الإثارة^(١). فإذا ما أصبح سلوك الشخص سلوكاً عملياتياً بحثاً، لأسباب داخلية أو خارجية، رأينا أن خفض الإثارة المتصاحب بالإحباط الليبيدي والعدائية المتحررة منه لا يمكنهما أن يتوجها إلا نحو وحدة الجسد (المقصود إنهمما يؤديان لإحداث الإضطراب الجسدي).

إن هذه الاستطرادات لم تخرجنا عن موضوعنا، أي عن حالة دورا، إلا ظاهرياً. ذلك أن أولى نوباتها التنفسية كانت قد ردت، في حينه إلى التعب (في ذلك الوقت كانت دورا تعيش في أجواء كانت لراحة الوالد فيها أهمية حيوية). ويعنى آخر ييدو لنا أن أبحاثنا البيكوسوماتية ليست خاصة بمريض معين أو بنوع معين من المرضى. والتائج التي توصلنا إليها تتكامل كلية مع الفحص العيادي التقليدي. كما أن غياب هذه العناصر يشكل ثغرة في هذا الفحص.

لهذه الأسباب ييدو لنا أن إدخال هذه النظرية من خلال حالة شهيرة كحالة دورا هو خير مدخل إلى النظرية البيكوسوماتية.

تشخيص حالة دورا

إن الملاحظة العيادية لحالة دورا، من الوجهة البيكوسوماتية، اقتضت أن أبيع لنفسي إعادة تأليف هذه الملاحظة. وذلك بهدف التذكير بها من جهة ويهدف عرضها بأسلوب تقليدي من ناحية أخرى.

في ملاحظتي العيادية لهذه الحالة لن أتوقف عند الملاحظات التي

(١) انظر كتاب فرويد والتحليل النفسي - الذاتي، د. محمد أحمد نابلسي، دار النهضة العربية، ١٩٨٨ ، الصفحات ٦٦ - ٨٤.

لم تظهر إلا في أثناء التحليل^(١). وقد عمدت لاستعمال التعابير التحليلية المأسوفة من قبل المحللين المهتمين بعلاج الأطفال والمرأهقين. أما عن أساس المعطيات التشخيصية المستعملة فهو غير متجلانس ويقتضي العمل على توليف مصادره.

على أن المعطيات الفرويدية، حول هذه الحالة، تستوجب الإستيعاب في إطار مزدوج. ذلك أن فرويد عاين هذه الحالة من وجهة نظره كطبيب العائلة^(٢) وك محلل. فهو من ناحية يقدم لنا والد دورا على أنه رجل ذكي، نشيط ومشف. أما من جهة أخرى فهو مريض كبير (مصاب بالسل الرئوي، حوادث دماغية تعود في أسبابها لإصابته بالسفلس، إضطرابات عقلية من نوع الخبل وانفصال شبكيّة العين الناجمين بدورهما عن السفلس).

أما دورا فيصفها فرويد بالفتاة الشابة ذات الـ ١٨ عاماً، مسودة، اقتادها أبوها للعلاج دون موافقتها وبالرغم من رفضها للعلاج. وهكذا فإن أول الأسباب الدافعة للمعاينة هو قلق الوالد على ابنته. وكان هذا القلق قد اتّخذ طابع الحاد قبل بضعة أيام من المعاينة. عندما أغمى على دورا عقب خلاف أبيها. وأعقب ذلك نوبات تشنجية وحالة هذيانة. ويبدو أن دافع المعاينة الرئيسي هو رغبة الأب في تفريح قلقه على ابنته في فرويد.

أما عن إضطرابات دورا فقد حاولت أصعدة مختلفة. إذ هنالك:

(١) يرى البيسيكوسوماتيون أن العلاج النفسي للمرض يؤدي إلى إعادة التوازن إلى جهازهم النفسي - الجسدي مما من شأنه أن يساهم في علاج المرض الجسدي لدى هؤلاء.

(٢) كمارأينا فإن فرويد كان قد عالج والد دورا ومن ثم عالجها هي نفسها.

١ - الإضطرابات الجسدية: نوبات سعال تتطور على مراحل (تمتد من ثلاثة أسابيع إلى بضعة أشهر). وكانت هذه النوبات مسبوقة باختفاء الصوت. كما كان هذان العارضان متلازمان منذ بدايتهما عندما كانت المريضة في الـ ١٢ من عمرها. كما كانت هذه العارضن سبباً لعراضها على فرويد عندما كانت في سن الـ ١٦ عاماً. وفي حينه نصح فرويد بالعلاج النفسي لهذه الأعراض. إلا أن اختفاء هذه الأعراض، مباشرة بعد المعالجة، كان سبباً في عدم بدء العلاج في حينه.

٢ - الإضطرابات الطبيعية: وقد تجلت هذه الإضطرابات من خلال مواقف دورا العدائية تجاه أمها وأبيها.. كما تجلت هذه العدائية من خلال فقر علاقتها الاجتماعية. وهنا نذكر بأن الكلام عن الإضطراب الطبيعي يعني الكلام عن تالم المريض من محبيه. وإذا ما نظرنا لمحيط دورا وما فيه من مغامرات الوالد وسلبية الأم لرأينا أنه كان يتسبب بمضايقة دورا. ويتضاعف فهمنا لمضايقة دورا من محيطها عندما ندرك أنه كان يتهمها بالهوس الجنسي وبالولع باختلاق الأكاذيب. وهكذا فإنه لم يكن من الغريب أن تشعر دورا بإغضابها محيطها لها وأن يتسبب هذا الشعور بتحريك دفاعاتها بطريقة حادة وعنيفة. وحتى واقعة علاقة دورا بفرويد التي كانت مرتبة مسبقاً من منطلق «لقد أجبرني» والذي على تلقي هذا العلاج، فإن هذه العلاقة، وإن لم تسم بالعدائية الراسخة تجاه فرويد، إلا أنها تصب في حركة نفسية عامة. شبيهة بحالة مرضى الفسقين الذين يتم تعريفهم رغمما عنهم للعوامل التي تفجر مشاعر الخوف لديهم. ولهذه الأسباب أجذبني ميالاً لتصنيف إضطرابات دورا الطبيعية في عداد المظاهر العصبية - المرضية. وإذا كانت هذه المظاهر تبدو وكأنها فقيرة، إلا أن تجنب دورا للمعاقدين يدلنا على فوبيا

غير مفهومة بشكلٍ واعٍ وواضحٍ. وفي هذا التخيص لـما يسمى بالإضطرابات الطبيعية^(١).

وأخيراً نشير إلى بعض الوقفات الإنهاire، المصاحبة بالوهن والعياء، التي كانت تمر بها دوراً من حينٍ لآخر.

وعندما تقدمت دوراً للمعاينة فإن علاقاتها بالمواضيع كانت مضطربة بما فيه الكفاية. مما يحول دون اعتبار هذه العلاقات بمشابهة تغيير عن التكرار الفوري. ذلك أن المعادلة المشوشة، كمثل أم - أب، السيدة ك - السيد ك، تؤلف معادلة (بالمعنى الرياضي للكلمة) لها طابعاً صدرياً مبالغأً. فهذه المعادلة توضع أمام عيون دوراً، مذكرة إياها، بمشهد تحركاتها الأودية المباشرة منها والمعكوسة. وهكذا فإن مجل العلاقات بالمواضيع، لدى دوراً، كانت متركزة في فعل ذو وجهة مكتوبة. وكانت دوراً تدفع هذا الفعل إلى الأمام بطريقة واعية. ونستدل على ذلك بقولها: «تسقط عن إيجاري على وعي وجود كل هذه الأفكار». ونستطيع القول أن موقف دوراً هنا إنما ينجم عن علاقة داخلية مفادها تماهي المريضة بأنماطها الأعلى (تمكن المقاربة بين هذا التماهي وبين تماهي دوراً بآمها). ذلك أن دوراً ترغب في تنظيف مشهد حياتها اليومي من مماثلية. كما كانت أمها تنظف الشقة^(٢). ولذلك فإن

(١) تعتبر الإضطرابات الطبيعية، من الوجهة البيكوسومانية، بمشابهة عدم كفاية تنظيم جهاز ما قبل الرحمي. وعدم الكفاية هنا يتبدىء من خلال انخفاض القدرة على التعديل. بمعنى انخفاض المساعدة المقتدية في عمليات مثل التماهي، إطلاق التماهي، التفكير... الخ.

(٢) نذكر هنا بأن الأم كانت تقضي كل أوقاتها في تنظيف المنزل حتى أطلق فرويد على هذا الاهتمام تعريف «ذهان ربة المنزل»، راجع الفصل الأول (المترجم).

مريضتنا كانت ترفض النكوص^(١) كما ترفض الإزاحة^(٢) كما كانت تفعل أمها. لهذه الأسباب مجتمعة فإنه من الصعب تحديد التمودج العلاجي لهذه المريضة منذ بداية العلاج.

أما عن بقية المعطيات التي يضعها فرويد في تصرفنا فإنها، في رأينا، معلومات لم يتم الحصول عليها من المريضة مباشرة وإنما من محيطها. وخاصة عندما يصفها فرويد بالمتقدمة، المهتمة بالفنون وذات فكر نceği مثقف.

وبالنسبة إلى وعن العلاقات الاجتماعية لدى دورا فيمكن على الأرجح ردها إلى الطابع الساحر المرتبط بعلاقة الوالد - السيدة ك. وبال موقف المقابل (موقف صورة المرأة) للسيد ك. وتجاه دورا^(٣).

هذا وبالرغم من أن عرض الحالة لا يبين لنا الشيء الكثير مما يتعلق بالطفولة الأولى لدورا إلا أن سوابقها المرضية الشخصية محملة

(١) يعتبر رفض النكوص هذا علامة من علامات الحياة. كما يعتبر مسؤولاً عن هيبة الظاهر الهيستيرية على المستظر البسيكوسومانية. فالهستيريا نفسها من علامات الحياة ويمكن لهذا النكوص أن يعرض الاختلال النفسي. ولكن عندما يقترن بالثبيت فإنه يؤدي إلى زيادة هذا الإختلال (المترجم).

(٢) الإزاحة.

(٣) إن ما يلخصني لطرح هذه الفرضية هو مساهمة الجهاز العقلي للمريضة المتبددة في أحلامها. فالحلم الأول هو من النوع التكراري الذي يوحي بوجود رغبة قديمة. أما الحلم الثاني فهو الأغنى إذ شاركت فيه شخصيات بعيدة عن المحيط المباشرة لدورا. وبنفس الطريقة فإن الإنجداب المثلثي الجنسي لدورا، الذي قادها دوماً نحو الفشل لا يمكن تبيئه إلا عن طريق مشاركة الإرهاق العقلي.

بالمعاني والدلائل. ففي الثامنة ظهرت لديها عشرة تنفسية^(١) عقب نزهتها في الجبل. وقد استخدم فرويد تعبير «الربو العصبي»^(٢) (*Asthme nerveux*) في وصفه لهذه العشرة. أما طبيب دورا فقد رد هذه العشرة إلى الإرهاق الجسدي ونصحها بالراحة. كما كانت دورا قد تعرضت للإلتهابات التي تصيب الأطفال عادة. وفي هذا المجال تعمد دورا لعقد المقارنات بينها وبين أخيها إذ قالت: «كان يصاب بها قبلي، ينقلها إليّ، لأنّي منها بقوّة أكبر من معاناته لها».

ولدى بلوغها الثانية عشرة ظهرت لدى دورا نوبات صداع الشقيقة وأوائل نوبات السعال العصبي. فاما الشقيقة فقد إنحنت لدى بلوغها السادسة عشرة في حين استمر السعال. وفي ذلك العمر عرضت على فرويد للمرة الأولى. ونصح فرويد لها بالعلاج النفسي. هذا العلاج الذي لم يبدأ إلا بعد عامين. وخلال هذه الفترة (ما بين ١٦ و ١٨ عاماً) تعرضت دورا لنوبة حمى في الوقت الذي توفيت فيه عمّتها. وفي حينه شخص ارتفاع الحرارة هذا: بـ التهاب الزائدة الدودية.

اما عن السوابق المرضية العائلية فهي ذاخرة أكثر من سوابقها الشخصية ونبأ بالاب الذي كان مصاباً بالسل منذ عدّة سنوات، وذلك إضافة إلى التعقيدات الدماغية للسفكس ومنها الإضطراب العقلي وإنفصال الشبكية. وكان فرويد قد أشرف على علاجه (من هنا رغبة الأب في أن يتولى فرويد علاج ابنته). وكان الوالد شديد التعلق بابنته وكان

(١) عشرة تنفسية *Dyspnée*

(٢) الربو العصبي *Asthme Nerveux*: وهو في الواقع حالة ربو عادمة ما لبست أن تبلى واضحة في مرحلة لاحقة. - راجع المقال السابق ورأي مؤلفيه حول موضوع مرض الربو.

يقر بها منه. ويعبر فرويد عن هذه العلاقة بالقول أن علاقتها بأبيها كانت الغالبة (إيحاء بالعلاقة الأوديبية).

أما الأم فيصفها فرويد بالمصابة بـ: ذهان ربة المنزل. أي بمعنى آخر فهي مصابة بالعصاب السلوكي^(١) المتركز حول فكرة قهرية متمحورة حول التدبير والتنظيم بدون منطق.

الاخت الكبيرة للورا كانت مصابة بعصاب نفسى خطير دفع بها نحو الموت. وهذا التطور لا بد وأن يدفعنا للتساؤل حوله.

أما أخوها فيذكر فرويد أنه كان مصاباً بوسواس المرض. ونذكر أيضاً عمة دورا (كانت دورا متعلقة بها). وتوفيت هذه العمة ما بين زيارتي دورا لفرويد (عندما كانت دورا ما بين ١٦ و ١٨ عاماً).

وهذه المعلومات أوردتها نقلأً عن النص الذى نشره فرويد عام ١٩٠٥.

على أن فرويد لم يعرض لمسألة الحساسية التي تشيرها إضطرابات دورا التنفسية، الشقيقة وحتى توبات السعال العصبي. ومع ذلك فقد أشار فرويد إلى إحتمال وجود إضطراب عضوى أولى لدى دورا. ما لبث وأن استخدمت لغایات هیستيریة.

وفي النهاية أود أن أعرض بعض الملاحظات حول النص الفرويدى لحالة دورا. ففي تمثيله لهذا النص يشير فرويد إلى عجز مرضى الهیستیریا عن سرد تفاصيل ذكرياتهم. ويعتبر أن المريض العضوى يسرد معاناته دون ثغرات تذكرة، ويعطى مثالاً على ذلك اخت زميله

(١) راجع الفصل الأول.

التي كانت مصاببة بالسُّهام (راجع الفصل الأول - المترجم) وهو مثال غير مقنع.

وهكذا فإننا من خلال مراجعتنا لحالة دورا لا بد من الإعجاب بالأسلوب التحليلي العميق لفرويد. إلا أن هذا الإعجاب لا يمنعنا من تبيان وجود ثغرة في هذا التحليل.

وهل هذه الثغرة تتعلق بأجواء الموت المسيطرة على محيط دورا. فالسلل كان في ذلك الزمن مرضًا معيًّا وكذلك المرض الوعائي - الدماغي الناجم عن السفلس (في ذلك الزمن لم يكن السفلس مجرد مرض جنبي بل كان مرضًا معيًّا). وهكذا فإن قول فرويد: «كان لأمراض الوالد أثر في تعلق دورا به» هو قول يطرح العديد من المسائل التي لم يعرض لها.

أما ذهان الأم في التنظيف فهو يعكس خاصية رغبتها في طرد عائلة ك. التي لم تكن دورا تزيد أن تسمع بها. والأخ كان مصاباً بوسواس المرض. أي أنه كان مجذحاً هومياً بالمرض. وآخرأً فإن الاخت الكبير لدورا ماتت بمرض غامض.

وهكذا نرى أن التهديد بالموت^(١) يمكن خلف المخرج الأوروبي الذي كان محاط دورا المباشر دافعه للظهور والتبدi بشكل راهن..

وفي رأيي أن تحليلنا لهذه الحالة يبقى شاقصاً إذا ما أهلنا عوامل الموت والمواقف المهدمة به.

(١) الذي كان يفجر لديها غريزة الموت.

الباب الثاني

حالة دوراً مدخل إلى البسيكوسوماتيك

Ch. David, M. de M'Uzan

إذا كان فرويد راضياً عن وضوح عرضه لحالة دورا، وعن نوعية متابعته العلاجية لها بحيث اعتبرها بمثابة مدخل حقيقي للتحليل النفسي^(١)، فإنه لم يتجاهل بأية حال عثرات علاج دورا ومحلوبيّة نتائجه. وقد فسر فرويد هذه العثرات وردها إلى الخطأ في استشفاف علام النقلة وبالتالي العجز عن التحكم بها في اللحظة المناسبة^(٢). كما اعترف فرويد لاحقاً (في العام ١٩٢٣) بإهماله للمثلية الجنسية لدى دورا. هذه المثلية التي بدت له فيما بعد أقوى الميول اللاواعية، للمربيّة دورا على الإطلاق. ومن المؤثر أيضاً أن نرى فرويد يعيد النظر في تقييمه لمتابعة العلاجية لهذه الحالة وصولاً للاعتراف بعثراته في علاج الحالة. هذه العثرات التي أدت لانقطاع دورا عن العلاج ورفضها لمتابعته.. وفي هذا المجال يقول فرويد: «لم أنبع في السيطرة على

(١) انظر. S. Freud: cinq Psychanalyses 2^eme ed, P. U. F. Page 88. ونشير هنا إلى أن وضوح عرض فرويد لهذه الحالة وتأكيده لأهميتها هما الأسباب الرئيسية التي تجعل من دراسة هذه الحالة واجباً على تلاميد التحليل النفسي.

(٢) راجع عرضنا لحالة دورا في الفصل الأول من هذا الكتاب.

نقلة دورا في الوقت المناسب لأن ما أبدته من لهفة لأن تضع في متناولها جزءاً من المادة الأمراضية قد جعلني أسهوا عن إسلام الإنتباه للعلامات الأولى للنقلة... إلخ، وهنا نستطيع أن نضيف بأن حمامة فرويد لفسير المعلومات التي وضعتها دورا في متناوله هي التي ساهمت في عدم تبيّنه لملامح النقلة المبتدية لدى المريضة.

ومكذا وقبل كل شيء يعترف فرويد بأن انهماكه في تبيان معنى أحلام دورا ، عوارضها ، تداعياتها هو الذي دفعه لتجاهل العلامات الأخرى وحال دون استبصاراته لها. ويمتاز إعتراف فرويد هذا بموهبة مدحشة في مجال القدرة على نقد الذات. ولكتنا هنا نطرح السؤال: هل يمكننا أن نعزّو فشل علاج دورا إلى الانحطاط التقني التي اعترف بها فرويد (في حينه كانت التقنية التحليلية في بداياتها) أم أن هنالك عوامل أخرى لعبت دورها في المحظوظ دون شفاء دورا وإنتمامها للعلاج؟ . من جهةه كان فرويد يعتقد أن خطأه التقني كان السبب الوحيد وهو يصرح بأنه لو استطاع تبيان علامات النقلة وشرحها في حينه للمريضة فإن العلاج كان سيأخذ مجراه الطبيعيوصولاً لشفاء دورا. ولموقف فرويد هذا الكثير من الموضوعية وإن إتسم بتغافل لم تراه لاحقاً لدى فرويد عندما تكلم عن التحليل الناجز والتحليل غير الناجز *Psychanalyse terminée et psychanalyse interminable*.

يبقى أن نشير إلى أن فرويد، ومنذ العام ١٩٠٠، أكد بأن دورا كانت تحرك قسماً مهماً من ذكرياتها وهواماتها عوضاً عن إعادة إحيائها أثناء الجلسات». وهذا نعود للتساؤل بما إذا كان من العجائز إعتبر أن متابعة التحليل إلى نهايته مع التحكم بالنقلة كانا كافيين لمنع دورا من تحريك

ذكرياتها و هواماتها و حصرها في نطاق التذكرة دون ممارسة^(١) من الطبيعي أن نشك في ذلك. و شكنا هذا تدعيمه العوامل التالية:

- ١ - تنوع المظاهرات المرضية.
- ٢ - عدم تجاهس المظاهر المرضية التي تعانى منها دورا^(٢).
- ٣ - مجمل ما نعرفه عن تاريخها المرضي السابق^(٣). وكل هذه العوامل تدعم شكنا وتؤيده.

وهكذا فإن الوضوح الباهر الذي تميز به عرض فرويد لهذه الحالة لا يكفي لإستبعاد وجود بعض العناصر الباقة في الفلال والتي عجز فرويد عن عرضها. وذلك على الرغم من تماسك هذا العرض، منطقته وقدرته على الإقناع.

وعلى وجه التحديد فإن هذه الفلال التي بقىت خامضة هي التي تدفعنا لإعادة طرح هذه الحالة الشهيرة ولكن من زاوية جديدة هي زاوية الطب النفسي - الجنسي المعتمد على التحليل النفسي (البيكوسوماتيك - التحليلي). فالمحللون التقليديون من جهتهم يعتقدون فكرة مفادها أن الإقلاب الهيستيري^(٤) كافٍ لإيضاح كافة

(١) بمعنى آخر فإن المؤلف يتساءل عما إذا كانت الأعراض الأمراضية لدورا عائدة إلى الرضات التقليدية المألوفة لدى مرض الهيستيريا بحيث يمكن شفاؤها بمجرد تذكيرها بهذه الرضات وهو بهذا يلمح إلى خلل البنية النفسية لدورا ويعتبره مسؤولاً عن تحريك هواماتها.

(٢) راجع المظاهر المرضية لدى دورا في الفصل الأول.

(٣) هناك العديد من المظاهر المرضية - الجنسيات التي عانتها دورا في سن الطفولة.

(٤) Conversion Hysterique التحول أو الإقلاب الهيستيري ويعني تجسيد الهيستيريا بمظاهر جسدية.

جوانب الحالة. ومؤلأه سيفاجئون حتماً بطريقة الطرح البيكوسوماتي لهذه الحالة مفاجأة قد تدفعهم للشك بشرعية انتماتنا للمدرسة التحليلية. ولنفترض أن تشخيص الإقلاب الهيستيري هو التشخيص المبرر لهذه الحالة والجامع لأعراضها المرضية (سنرى لاحقاً أن هذا الافتراض هو موضع شك ومناقشة). ولتكنا نرى في المقابل أن فرويد نفسه قد أصر باللحاج على التذكير بالقواعد العضوية للأعراض المرضية للدورا. وهكذا فإن فرويد ومن خلال هذا الإصرار وضع حالة دورا على مفترق الطرق بين المرض النفسي وبين العرض الجسدي - العضوي. وقد جسد فرويد هذا الموقف من خلال نقه لمبدأ المسيرة الجسدية^(١) ولكنه تمسك بمبدأ الإقلاب الهيستيري. وبهذا نخلص إلى القول بأن حالة دورا التي كانت، في رأي فرويد، مدخلًا للتحليل النفسي هي في رأينا مدخل إلى البيكوسوماتيك أيضاً.

وكان فرويد، ومنذ العام ١٨٩٤، قد شق هذه الطريق (البيكوسوماتيك) عندما ميز نوعية خاصة من الأعصاب النفسية (التنفس) ذات الطبيعة الدفاعية وأسمتها بالأعصاب الراهنة^(٢). ويشرح فرويد أن المظاهر المرضية المرافقة لهذه الأعصاب لا ترتبط بالعمل الدفاعي للأنا^(٣) وإنما ترتبط بخلل حقيقي في الجهاز النفسي وفي قدرة هذا

(١) في طبعة ١٩٢٣ أعاد فرويد النظر بمبدأ المسيرة الجسدية الذي كان قد اعتمد في العام ١٩٠٠. راجع الفصل الأول من هذا الكتاب فقرة التحليل النفسي للهستيريا بعد دورا.

(٢) راجع الفصل الثاني.

(٣) كما في الحالات العصبية الأخرى ومنها الهستيريا.

الجهاز الوظيفية على تقديم المساهمات العقلية^(١). وحقيقة أن فرويد لم يعد مطلقاً للتركيز على وجهة النظر هذه. ولكننا نجد آثارها في العديد من مقالاته ونحوها في : *L'allocution de clôture au symposium sur l'onanisme* 1912.

ومن خلال ما نعرفه عن أعمال فرويد فإنه لم يستخدم هذه النظرة النفس - جسدية على الصعيد العيادي. وهذا في رأينا ناتج عن رغبة فرويد بالالتزام بحدود الحقل الذي يخص له أبحاثه (الأعصبة والهستيريا بشكل خاص) من جهة ورغبة منه في تجنب التصدي لموضوع الأساس العضوي للمعارض (وهذا ما أسماء لاحقاً بالصخورة العضوية). والحقيقة أن التزام فرويد بهذه الحدود إنما يأتي منسجماً مع منطق تطور التفكير الفرويدي. فإذا ما راجعنا تطور فكرة فرويد فيما يتعلق بالأعصبة النرجسية لاحظنا أن هذا التطور قد خطى خطوات واسعة إلى الأمام ولكنه لم يستطع أن يتتجنب العديد من التقليبات والتغييرات الجدية التي لا تزال مطروحة لغاية اليوم^(٢).

ولأننا لنخرج عن موضوعنا إذا ما قمنا بعرض تاريخي لنشوء النظرية البيكوسوماتية وتطوراتها ولكننا لا نستطيع إلا أن نشير بليجاز إلى

(١) هذه المساهمات العقلية هي التي تساعد الشخص عادة في تقبل الواقع والتكيف معه.

(٢) يستخدم فرويد تعبير المصايب النرجسي للدلالة على انسحاب الليبيدو إلى الأنما وقد ان العرض للقدرة على توظيفه خارج نطاق الأنما. وهذا الوضع يمثل الحالات اللهمائية التي لا توجد لها أسباب عضوية. وقد تكلم فرويد عن هذا الموضوع في كتابه المصايب واللهمان. وقد تعرّض مفهوم المصايب النرجسي لتعديلات كثيرة ولا يزال لغاية اليوم للدرجة أن استعمال هذا التعبير قد تضاءل إلى حد الإختفاء اليوم.

الاتجاه البيسيكوسوماتي الفيزيولوجي والتجريبي الذي تناهى وتطور في الولايات المتحدة في العقد الأخير بصورة خاصة. كما نذكر أيضاً التحرير البيسيكوسوماتي المتمثل بالنيسار السطحي - النفسي في البيسيكوسوماتيك.

ولتجنب هذا الابتعاد عن التحليل النفسي فإننا نرى ضرورة العودة إلى النصوص الفرويدية الأولى التي خرست أولى بذار البيسيكوسوماتيك. ذلك أن ابتعاد البيسيكوسوماتيك عن الخط التحليلي هو في رأينا هفوة قاتلة يمكنها أن تقضي عليه. ومكداً فإن التحليل النفسي هو عماد البيسيكوسوماتيك ولكن دون أن يعني ذلك صدوره به وإنقاذه لتميزه عن طريق اعتباره فرعاً من فروع التحليل النفسي.

وفي عودة لموضوعنا الأساسي وهو تحليل حالة دورا الذي ننظر إليه كخطوة أولى نموذجية في الطريق الملوكي للأعصاب. ولكننا نعتبره أيضاً بثابة نقطة إنطلاق ممتازة للمفكير البيسيكوسوماتي. وهذا التحليل ثري في إتجاه مزدوج إذ يمثل إسترجاعاً حاسماً فيما يخص بالكتافة (التي تعتبر المادة الأولية لهذا التحليل) من جهة. كما يمثل هذا التحليل البعد الاقتصادي^(١) الذي لا يمكن تجاهله أو الانتقاص من أهميته من جهة أخرى.

(١) الاقتصاد النفسي: ينطلق هذا المصطلح من فرضية أن العمليات النفسية تمثل في سريران وتوزيع طاقة قابلة للتحديد الكمي. ويفترض أن هذه الطاقة هي الطاقة النزوية. وبما أن هذه الطاقة قابلة للزيادة والتقصان والمعادلة فإنه من الممكن الكلام عن تثبيتها بالغيرات الاقتصادية. وبالرغم من غموض هذا المصطلح، وعدم ملامته وتوافقه مع بعض المعطيات الفيزيولوجية الحديثة، فإنه لا يزال مستخدماً لتسهيل فهم التبدليات النزوية وتجسيدها. بل أن البيسيكوسوماتيين بدورهم يتكلمون عن الاقتصاد النفسي الجسدي.

و بالعودة إلى كتاب فرويد خمسة حالات تحليلية - Cinq Psychanalyses نرى بأنه وفي أولى هذه الحالات (وهي حالة دورا) لم يفرق بين الدينامي (١) والطاقي (٢) إذ يلاحظ أنه يدخل الدينامي في مجال الطاقوي .

ولكن فرويد لم يثبت وأن أكد الفصل بين الإثنين إذ قال : (٣) وإن معرفتنا للمسالك لا تفينا عن معرفة القوى التي تمر في هذه المسالك . وهنا نتساءل : ما هيفائدة معرفتنا لكمية القوى (الطاقوية) إذا لم تكن نظرية الكمية طارحة لعدد من المشاكل (٤) .

(١) الدينامي *Le Dynamique* هو مفهوم يعني الطاقة والفاعلية والحركة والتغير المستمر . وهو يتعلق بدراسة سلوك الفرد في حركته وفاعليته وتأثيره وتأثيره بما حوله . وهذه الدينامية ذات علاقة مباشرة بالطاقي ودينامية العلاقة

(٢) الطاقوي *l'énergétique* : الطاقوي هو الذي يؤدي إلى تفعيل ودينامية العلاقة بالذات وبالآخر . وقد يكون الطاقوي كامناً أو ماضiroطاً . وهذه الطاقة لا تظهر على مستوى الشعور إلا في حالات الإضطراب العصبي أو الذهاني . فإذا كان الدينامي هو المثلث فإن الطاقة هي القوة .

(٣) انظر الصفحة ٢٠ من مقالة فرويد .

L'Allocution de Clôture au symposium sur l'Onanisme, 1912.

(٤) هنا يطرح المؤلف سؤالاً تحليلية شائكة ينتهي منها التيار التحليلي البيكوسوماتي . وتلخص هذا الموقف على النحو التالي : يطرح البيكوسوماتيون بهذا الاقتصاد النفسي - الجسدي عوضاً عن بهذا الاقتصاد النفسي الذي طرحته فرويد والمحللين من بعده « للتعقّل في هذا الموضوع تمكّن مراجعة كتاب ماري : الطب النفسي - الجسدي المترجم إلى العربية من الكتاب الفرنسي : L'ordre Psychosomatique, P. Marty . ويشاهد عليه يمهد المؤلف لطرح وجهة النظر البيكوسوماتية فيما يتعلق بحالة دورا . وكما سنلاحظ من خلال السطور التالية فإن المؤلف يتصرّح تشخيصاً جديداً للحالة يختلف عن تشخيص هيستيريا الإثلاب الذي طرحته فرويد . والسلبي يتمسك به المحللون -

وللตอบ نقول بأن فرويد لم يكن ليطرح هذا التفريق لو لم يستشعر أهميته ودوره في فهم الحالة. وبمعنى آخر فإن فرويد كان قد أخذ بعين الاعتبار عامل الغموض الذي يكتفى الجدول العيادي لحالة دورا. وربما شدد فرويد على عامل الغموض هذا في معالجته النظرية للحالة أكثر من تشديده عليه في سياق العلاج التحليلي.

في رأينا أن ناحية الغموض هذه هي ناحية خصبة جديرة بأن نصر على تبعها ومناقشتها. خاصة وأن تشخيص هستيريا الإقلاب، مهما كانت درجة تقبيلنا له، لا يستطيع أن يفسر وأن يشمل كافة الأعراض والمظاهر المرضية التي كانت دورا تعانيها. كما أن هذا التشخيص عاجز عن الإحاطة بالعناصر المتشابكة والآليات المعقدة التي تطرحها هذه الحالة.

ولتشخيص سوية قول فرويد^(١): إن الحقيقة التي أعمل جاهداً لتسويبيها شرح تعقيدات دوافعها، تراكماتها ، وتعقيد اضطراباتها الشخصية. وباختصار تضافر الدوافع المؤدية للمظاهر المرضية هي بمثابة قواعد».

وهذا أيضاً نتساءل . تضافر الدوافع أم الغموض؟ . والحقيقة أن هذين المنظارين لا يتعارضان ولا يتناقضان. خاصة وأن الغموض لا يقبل أن ترده ببساطة إلى تضافر الدوافع. ذلك أن عوامل تضافر الدوافع

- التقليديون لغاية اليوم. ومن هذا الكلام يجب الا تفهم أن هناك خلافات أساسية بين المدرستين التحليلية والبيكوسوماتية. فالثانية تتلزم بالأولى وتعمل على تحديتها وسد الثغرات الموجودة فيها.

(١) المرجع السابق الصفحة ٤٣ ، والمقصود هنا حالة دورا.

إنما تتعلق بالأعراض الإقلالية^(١) «ومن الطبيعي أن يركز المحلل جهوده وتفسيره التحليلي على هذه الأعراض..». وعليه فإن التفسير التحليلي لهذه العوامل يقتصر فقط على جانب من جوانب الهندسة الامرانية للمظاهر المرضية وليس على كافة هذه الجوانب. وهنا نذكر بأن إعادة استقراء حالة دورا يوضح لنا توسيع أشكال وعدم تعجّل اضطراباتها الوظيفية. ومهما كان سرد هذه المظاهر المرضية مملاً فإننا عاجزون عن إعمالها وتخطّيلها لأن هذه الأعراض إنما تفسر نفسها بنفسها فارضة ذاتها كعناصر أساسية في تشخيص الحالة وعلاجها. ونبذأ عرض هذه المظاهر بالقول أن الأعراض المرضية، لدى هذه الفتاة، قد طاولت كافة أجهزتها الجسدية «وليس فقط النواحي الحسية الحركية كما يظن البعض أو يتوقع»: الجهاز البولي التناسلي «سلس البول، السيلان المهبلي وربما التهاب المبيض المرافق له»، الجهاز التنفسي «النوبات نظير الربوية السعال وإختفاء الصوت»، الجهاز الهضمي «الميل للخلفة أي للاستئثار عن الطعام، آلام المعدة، شبه التهاب الزائدة الدودية وأخيراً (Perityphlite) ثم أخيراً الجهاز العصبي «آلام الشقيقة، الإغماء، الوهن، الاستعداد للانهيار، الإضطرابات الطبيعية وشبه التهاب العصب الوجهي».

أمام هذه المجموعة المتنوعة لمظاهر الجدول العيادي لهذه الحالة فإن هنالك العديد من الأسئلة المطروحة وفي مقدمتها السؤال التالي: «هل يحق لنا أن ننظر لهذه المظاهر وكأنهما خليط يعكس ظاهرة محددة؟ وفي أيّة حال من الأحوال فإننا لا نستطيع رد جميع هذه المظاهر

(١) *Symptoms Conversionels* الأعراض الإقلالية أو التحويلية ويقصد بها المظاهرات الجسدية للهysteria.

المرضية وتبويتها وفق السبيبة الجنسية المتنوعة التظاهرات ووقف التدخل المرضي للمناطق الفلمية لوحدها. إذ أنه من الصحيح القول بأن عدداً لا يأس به من المظاهر المرضية المتبدلة لدى دوراً ممكناً الرد إلى الإقلاب الهيستيري. ولكن هنالك عدداً من هذه المظاهر مرتبطة بصورة الصدق بظاهرات الأعصاب الراهنة. وفي تعليلنا هذا فإننا نستند إلى أقوال فرويد نفسه إذ يقول^(١): «إن مظاهر جسدية مشابهة (مثل الإمساك، الصداع، السومن) يمكنها أن تتراوح في انتظامها بين سجل وأخر. وعليه فإن وجود هذه المظاهر لوحده غير كافٍ لتسببتها إلى سجل الهيستيريا. وإنما يتعدد هذه النسب بتحديد مدى العلاقة بين هذه المظاهر وبين مشيتها الجنسي وإشكالية اللذة».

ولهذا القول الفرويدي طابع المرجع بالنسبة للحقل الواسع موضوع مناقشتنا (البيكوسوماتيك). ولكنه غير كافٍ ويستوجب الإكمال بإضافة معيار جديد له. هذا المعيار الذي نلاحظه بطريقة بدائية إذا ما أخذنا بعين الاعتبار طبيعة، كيفية وأهمية دور العمل النفسي^(٢) كما نستطيع ملاحظته في هذه العلاقة وكما يمكن لنا أن نعيد تأليفه^(٣). وعليه فإننا

(١) انظر الهاشم (١٥).

(٢) Travail Psychique العمل النفسي: وهو مصطلح يرمز إلى العمليات النفسية الداخلية. وقد أدخل فرويد هذا المصطلح عام ١٩١٥ للإشارة إلى عمل الحزن أو الحداد وهو العملية التي تلي فقدان موضوع التعلق العاطفي والتي تؤدي إلى نجاح الشخص للإنفصال تدريجياً عن هذا الموضوع المفقود. إلا أن التركيز الأهم لفرويد فقد تناول حصل الحلم وهو العملية أو مجموعة العمليات التي تحول مواد الحلم (مشيرات جسدية، بقايا نهارية، أفكار الحلم) إلى شكل هو الحلم الظاهر. أما التشويه فهو أيضاً من آثار هذا العمل

(٣) Reconstitution إعادة تأليف أو تركيب الحالة المرضية: تبسيط الأمور نقول بأن -

إذا ما قارنا حالة دورا بحالات الرهاب، وبحالات الوسوس خاصة، فإننا نلاحظ بأن هيستيريا الإقلاب إنما تعكس فشلاً جزئياً للعمل العقلي^(١). مما يستتبع القول بأن الظاهرة الإقلالية إذ توظف الجسد لتجد عن طريقه تنفيضاً للصراع النفسي (بحيث تحوله إلى مظاهر جسدية) فهي بذلك تضع حدأً للمساهمة النفسية في حل هذا الصراع^(٢). وفي هذه الحالة فإن قسماً من الاقتصاد النفسي يجد تصريفه من خلال عملية فيزيولوجية - مرضية بالغة التعقيد (وهل هذه العملية غير نوعية). يعنى أن هذه التظاهرات الجسدية تختلف من شخص لأخر. وذلك بحيث لا يرجى كبير فائدة من متابعة تكون التنظيمات المرضية على الصعيد النفسي - العقلي لوحده إذ يجب على هذه المتابعة أن تأخذ بعين الاعتبار التنظيم النفسي - الجسدي للمريض). بهذه الطريقة ربما تكون قد أوضحتنا

- التحليل يتبع الذكريات من الحاضر إلى الماضي. ومن ثم يعمد المحلل إلى إعادة تركيب الحالة من الماضي إلى الحاضر مما يتبع له كشف العلاقات المفقودة والثغرات التي تحويها ذاكرة المريض.

(١) المقصد هنا بالعمل العقلي هو القدرة على التعقل. ففي رأي البيكوسوماتيبي أنه كلما انخفضت هذه القدرة على التعقل كلما ازدادت حدة وظهور الأعراض الجسدية. وانطلاقاً من هذا المبدأ تصنف الأعصاب البيكوسوماتية على النحو التالي:

- ١ - عصابة سلوكي (انعدام التعقل).
- ٢ - عصابة طباعي ويقسم بدوره إلى:
- أ - جيد التعقل.
- ب - غير مؤكد التعقل.
- ج - سيء التعقل.

(٢) وهذا ما يسميه البيكوسوماتيون بـ سوء التعقل *Mauvaise Mentalisation*. ويتلخص سوء التعقل هذا بانخفاض قدرة الشخص على مواجهة الحقائق وعجزه عن التكيف مع الواقع. للتفصي انظر مبادئ البيكوسوماتيك وتصنيفاته، ماري - ستورا - نابليسي، منشورات الراسلة - الإيمان، ١٩٨٨.

الغموض الذي يكتنف المبدأ التقليدي للمسايرة الجسدية - Complai sance Somatique : ولنلاحظ أن :

أ - من جهة نلاحظ أن المظاهر الجسدية للهستيريا (الإثواب الهستيري) هي الأكثر تعقيداً بالمقارنة مع المظاهر الجسدية للمعصابات النفسية الأخرى. ويمكننا أن نعزّز هذا التعقيد إلى الإمكانيات الغنية للتصريف الليلي على شكل إزاحة المظاهر المرضية الهستيرية وإيدالها بظواهر مرضية غير بولجية.

ب - من جهة أخرى نلاحظ أن المظاهر الجسدي الإقلالي (تجسيد الهستيريا) يمكنه أن يعكس، أكثر من أي مظاهر مرضي - نفسي آخر، وأن يعرب عن دلالات متنوعة. وهنا نستعرض تشبيه فرويد للمسايرة الجسدية لحالات الهستيريا بالقول: «إنها الخاتمة العتيقة المملوكة بثواب جديده».

وفي نطاق جهودنا لحصر وتحديد مبدأ المسايرة الجسدية (التي عاد فرويد^(١) لمناقشتها حتى بعد عشرة سنوات على صدور دراسته حول دورا) فإننا نود أن نلتف النظر إلى أنه وفي مقابل غموض المسايرة الجسدية ولحظة ظهور علائمها نجد إزدواجية الأساس الجنسي للمظاهر الجسدية. هذه الإزدواجية التي تذكّرنا بجلورها العضوية على حد قول فرويد^(٢). وربما اضططررنا هنا لإستحضار الجهل العميق المميز لمرضى الهستيريا فيما يتعلق بمعرفتهم لجسمهم واتساع رحبتهم. وفي

Sigmund Freud.

(١)

Conception Psychanalytique des troubles Visuels d'origine psychique (1910).

(٢) المرجع السابق .

هذا الجهل إثبات لكون المسيرة الجنسيّة مرتبطة بصورة الجسد (تمثيل الجسد) وليس بالجسد نفسه.

وهنا نذكر بأنه وأمام هذا الجهل الشريحي فإن الهيستيري يكتب نوعاً من المعرفة بالفيزيولوجيا وذلك عن طريق مراقبته لتطورات جسده ووظائفه الفيزيولوجية.

وهكذا فإننا ومن خلال مبدأ التجذير العضوي للجنسية^(١) نستطيع أن نستوعب ويساطة أكثر (العرض الذي نقترحه) للدينامية الجنسية من خلال الأشكال المتعددة للأنا الجنسي^(٢).

ما تقدم نقول بأن مبدأ المسيرة الجنسيّة يجد موقعه في إطار النظرية الأولى للغرائز. وإذا ما أردنا تجنب تحويل هذا المبدأ إلى مجرد بحثة وصفية فإن من واجبنا أن نبرز نقاط الاختلاف والتقاطع بين غرائز الأنما و بين الغرائز الجنسيّة.

(١) في هذا العرض تتخلص النظرية التحليلية - البيكوسوماتيّة المحدثة، والقائلة بإمكانية التصرف الجنسي للمرأع القيدي ويإمكانية حدوث قفزات من الصعيد النفسي إلى الصعيد الجنسي وذلك في إطار التوازن الشهي - الجنسي. وإنطلاقاً من إمكانية التصریف الجنسي المزدوجة حل المعينين النفسي والجنسي. ونحن إذا ما أمعنا النظر إلى المصطلح الفرويدية فإننا نلاحظ فيها الكلام عن مثل هذه الثنائيّة النفس . جنسية في تصریف الصراحت. ولعل أهم هذا التصور هي تلك التي استشهد بها المؤلف في المراجع السابقة. وأيضاً تلك التي تم الإشارة إليها في الفصل الثاني من هذا الكتاب.

(٢) الأنما الجنسي *Le Moi Sexuel*: فيما يلي يشرح المؤلف هذا التعبير الذي أدخله البيكوسوماتيك حديثاً. وذلك من خلال تركيزه على الدينامية الفيزيولوجية ومن طريق فصله بين غرائز الأنما وبين الغرائز الجنسيّة.

فالوجهة التقليدية تعتبر أن نقاط التثبيت^(١) Fixation تقوم بتجويم التوظيفات الغرائزية. الأمر الذي يستتبع معه ديمومة القيمة الأيرورية للمنطقة الأيرورية (الفلمية)^(٢) موضع التثبيت والمرتبطة بعضو أو بوظيفة محلقة. وفضلاً عن ذلك فإن هذه المنطقة تختص في الدينامية الفيزيولوجية وليس بالجنسية.

ولتناول أيضاً شكلاً آخرًا من أشكال التناطع بين غرائز الآنا والغرائز الجنسية: فلدى إصابة عضو أو وظيفة ما (سواء كانت هذه الإصابة مكتسبة أو بنوية) إصابة مجردة من أي فحوى رمزي أو دلالي من الوجهة التحليلية. فإن الإصابة تعيل لإعطاء هذا العضو أو هذه الوظيفة قيمة المنطقة الأيرورية الجديدة. وهذه المنطقة الناشئة تصبح قادرة على ممارسة نوعاً من الجذب أو بمعنى أصح فهي تمثل مصدراً لغواية داخلية

(١) التثبيت: Fixation: هو واقعة التعلق المبالغة بشخص أو بصور هلامية معينة وإعاقة إنتاج أسلوب ما من الإشاع. والبقاء في تنظيمه بما للبنية المميزة لإنسي المراحل التطورية (فمية، شرجية، تناسلية) وقد يكون التثبيت صريحاً وراءناً أو هو يكون إمكانية فتح أمام الشخص إمكانية التكوص. وما يهم البسيكوسوماتيون تحديداً هو التكوص النفسي - الجسدي الذي يكتبه (إذا لم يقاد جيداً من قبل المحلل) أن يؤدي إلى انتكسات مرضية. «انظر مبادئ البسيكوسوماتيك».

(٢) المنطقة الفلمية أو الإيرورية Zone érogétique: وترمز لآلية منطقة مكسوة بالجلد - المخاط والقابلة لأن تكون موضع إثارة جنسية. ويقصد بذلك خاصية تلك المناطق التي تكون وظيفياً موضع إثارة جنسية كمثل المناطق الفمية والشرجية والبولية - والتتناسلية وحلمة الثدي.

هذا ويتكلم فرويد عن إمكانية التشويط الوظيفي لبعض المناطق حتى تصبح موضع إثارة جنسية. وفي كتاب ثلاثة مقالات حول النظرية الجنسية يرى فرويد إمكانية إتساع هذا التشويط (توليد الفلمة) حتى يشمل كل الأعضاء الدائبلية.

للهوام^(١) اللاواعي الخاضع للرقابة النفسية^(٢). وبهذه المناسبة فإن الطاقة الجنسية والليبيدو (المُساعدة في الصراع النفسي) تجد لنفسها تصريفاً جديداً (من خلال العضو أو الوظيفة المتحولة إلى منطقة غلمية ناشئة). وفي ذات الوقت فإن الهوام اللاواعي يجد لنفسه بهذه المناسبة تعبيراً رمزياً. هذا التعبير المتبدي على الجسد مما يعلمه عن الملاحظة وعن توضيح علاقته بالحالة النفسية. وذلك بسبب بعده عن العوارض النفسية - العقلية.. (لذلك فإن البيسيكوسوماتيون يعتبرون أن العارض أو المظاهر المرضي - الجنسي هو دليل على سوء تعقيل الهوامات اللاواعية للمريض). وهكذا فإن العارض الجنسي وإن ساعد في التعبير عن الهوام^(٣) فهو في الوقت عينه يساهم في استمرارية كبه. وهذا التناقض الظاهري يلتقي أصواته جديدة علىحدث المزدوج للأعراض الجنسية - النفسية. هذا المفهوم الذي سبقت الإشارة إليه بـ:

أ - تضافر الدوافع (Surdetermination) المؤدية لظهور العوارض الإقلالية من الوجهة التفسيرية التحليلية.

ب - الغموض النسيي لمنشاً هذه العوارض. مما يبلو متعارضاً مع تضافر الدوافع (سبق شرحنا لعدم وجود مثل هذا التعارض).

(١) الهوام *Fantasma*: هو سيناريو خيالي يكون الشخص حاضراً فيه. وهو يصل إلى طرفيّة مباشرة أو ملتوية تحقيق رغبة من رغبات الشخص (لاواعية). وقد يكون الهوام واع أو حلم يقتله أو لا واعي.

(٢) الرقابة النفسية *censure*: هي وظيفة نفسية ترجع إلى حد الرغبات اللاواعية والتكتوبات المترفرفة عنها من العبور إلى ما قبل السوعي - الوعي (حيث يمكنها أن تظهر في الحلم).

(٣) يعتبر التعبير الجنسي عن الهوام اللاواعي تعبيراً غاشية في الغموض وذلك بحيث يبقى الهوام مكتوبًا.

ولدى وصلنا إلى هذه المرحلة من الشرح نجد من المفيد أن نذكر بما أورده فرويد في مقالته المسماة بـ: نظرة تحليلية للإضطرابات البصرية ذات المنشأ النفسي. إذ قال وفي العام ١٩١٠ ما حرفيته: «نستطيع التساؤل عما إذا كان كبح الغرائز الجنسية الجزئية، الناجم عن تأثيرات المحيط، كافٍ بعد ذاته لإحداث الإضطرابات الوظيفية للأعضاء. أم أن لهذه الإضطرابات بعض الشروط المؤثرة في التكوين الجسدي للمرض بحيث يكون جسده ميالاً للمرض (أي لمرض معين) وعندما تكون في مواجهة إضطرابات نفسية - وراثية أو عصبية. وهذه الإضطرابات هي التي أشرت لها، في موضوع الهيستيريا، بالمسايرة الجسدية».

في قوله هذا يعرب فرويد (تقريباً بنفس تعابيرنا) ضرورة وجود المساهمة الجسدية في تكوين الأعراض الهيستيرية الإقلالية. وتعتبر هذه المساهمة، بصورة عامة، بمثابة ظاهرة فيزيولوجية أو مرضية يمكنها أن تصيب عضواً أو وظيفة معينة. ولكنها لا تثبت وأن تمحور أكثر فأكثر متخللة إمتدادات أوسع فاوسع حتى تشمل العوامل التكوينية أو الوراثية. وحتى تطال التوازن الفيزيولوجي والاقتصادي للوظيفة (أو للعضو) في لحظة التعرض لرحة نفسية. وأخيراً فإن هذا النمط (في تكوين الظاهرة المرضية وتطورها) هو نمط خاص يميز طريقة إشاعر الشخص. وفي الخلاصة فإن مراحل تكوين المرض الجسدي، المشرورة أعلاه، كافية لوحدها لتجعلنا نستشعر تعقيد ظاهرة المسايرة الجسدية^(١).

(١) يلخص هذا التفسير للمسايرة الجسدية عصب الفكرة البيكوسوماتية في تفسيرها لنشوء المرض النفسي - الجسدي. فبحسب هذه الفكرة تبدأ المسايرة الجسدية بأعراض وظيفية محددة لا تثبت وأن تتطور تدريجياً حتى تؤثر على وظيفة العضو تأثيراً يزداد في حدته بازدياد وجود عطل تكويني أو وراثي في هذا العضو (أو في -

إذاً فنحن عاجزون عن تجاهل أو تخطي التغرات التي يسدها هذا الطرح وهذه الإضافة العملية للتصور الأصلية وذلك سواء من الناحية العيادية أو النظرية. كما إننا ومن جهة أخرى لا نستطيع، وبعد ثلاثة سنة على ظهور البيسيكوسوماتيك التحليلي، إلا وأن نعترف بقصور وعدم كفاية التمييز البيسيكوسوماتي (١).

وفي رأينا أن هذا القصور لا يعود، كما يمكن أن يتبدّل للبعض للوهلة الأولى، إلى إهمال البيسيكوسوماتيك لمبدأ المسيرة الجسدية وإلى الإنقاص من أهمية هذا المبدأ. ذلك أننا نرى في هذه المسيرة مفهوماً واضحأً لطريقة تلطف الجسم ومسارعته في تقديم العون للمطالب الهوامية اللاواعية حتى تجد تعبيراً عنها. ولكننا نرى في المسيرة أيضاً نوعاً من أنواع التوفيق والملاءمة الفظة بين المطلب الهوامي اللاواعي وبين طريقة تنفيذه.

وها نحن نلاحظ أن أية مناقشة لموضوع المسيرة الجسدية تقودنا إلى البحث في تشعبها وتمايزها: ذلك أن المسيرة ليست بوجهة النظر

= الوظيفة المضطربة) وذلك وصولاً إلى عجز العضو أو الوظيفة عن القيام بوظائفها الطبيعية وذلك عقب تعرض الشخص لرفة نفسية تحدث خللاً في توازنه النفسي - الجسدي يزدّي بذلك إلى العجز العضوي أو الوظيفي المشار له أعلاه. ولنأخذ القلب كمثال حيث يبدأ الإضطراب بإضطراب نبض القلب ثم بإضطرابات وظيفة القلب في ضخ الدماء. ثم حدوث تغيرات تشربجية في القلب (تضخم، عدم كفاية الخ) وصولاً أخيراً إلى التسبحة القلبية عقب التعرض لرفة نفسية.

(1) مما لا شك به أن البيسيكوسوماتيك قد عرض الكثير من هذا القصور منذ كتابة هذا المقال. ونجد الأمثلة على ذلك في المؤلفات البيسيكوسوماتية التي ترجمها مركز الدراسات النفسية إلى العربية ومنها: الحلم والمرض النفسي، التوازن البيسيكوسوماتي، مبادئ البيسيكوسوماتيك... الخ.

الخارية أو الناجمة عن التفكير السطحي ، ولكنها ليست أيضاً بوجهة النظر البسيطة والمتجاهضة.

ومن الممكن أن يكون فرويد قد طرح مبدأ المسيرة بطريقة سطحية لدلي بدأية دراساته حول الهيستيريا . إلا أنه ما لبث وأنه غير موقفه منها بعد فترة من تعمقه في هذه الدراسات . وإذا كان واضع مبدأ المسيرة لم يعمق في الشروحات النظرية لهذا المبدأ فإن ذلك لا يمنعنا من القيام بمثل هذا التعمق .

ونحن إذ نعمق اليوم في المساعدة النظرية الهدافه لتعزيز مفهوم المسيرة فإننا نأخذ بعين الاعتبار نسبة هذا المفهوم المستندة إلى العوامل التالية :

- أ - درجة تكامل الوظائف لدى المريض .
- ب - النظام الطاقوي المهيمن .
- ج - درجة وأشكال تنظيم الهوامات لدى المريض .
- د - موقع هذه الهوامات في ماضي المريض (تشبيبات . . . الخ) .

ومن المؤكد أن الكلام عن المسيرة المجدية لدى البالغ هو كلام أكثر موضوعية ودلالة من الكلام عن المسيرة لدى الطفل أو لدى الرضيع . ذلك أن البالغ يتمتع بأجهزة علائقية وهوامية خضعت خلال تطورها لتعابير متعددة و مختلفة من شخص لأخر . وعليه فإن المطالب الطاقوية والنفسية - الدینامية للبالغ تستبع معها تصوراته العقلية للتزوات . التي مررت أثناء التطور بمجموعة من التأملات والتراييلات . وفي الوقت ذاته

(١) تشكل هذه العوامل أسس تحديد البنية الذاتية للمريض وهي التي تقرر تصنيفه من الوجهة البيكوسوماتية - للتفصي انظر مبادئ البيكوسوماتيك وتصنيفاته منشورات الرسالة - الإيمان ، ١٩٨٨ .

فإن ملائكة التأثير تنمو بدورها وإنما بدرجات متفاوتة. وهكذا يتمتع جسد البالغ بتكامل وأوتوماتية غالبية وظائفه الفيزيولوجية (كمثل قدرة الأمعاء الدقيقة على الإمتصاص بل وكل ما يتعلق بالتحولات الاستدراية التي تدفع الطعام نحو الجزء الأسفل من الأمعاء).

أما لدى الرضيع فنلاحظ أنه وبسبب اختلاط النفس بالفيزيولوجي (فرزادة حسوسية المعدة لدى الرضيع هي في الوقت عينه معاذلة دقيقة لمفاهيم الحب والكره) يمكننا أن نظر لإضطراباته من زاوية كونها متسيرة. وما تقدم نلاحظ أن تعريف مفهوم المسيرة على البالغ هو تعريف ملائم. في حين أن تعريفه على الرضيع هو تعريف غير ملائم تماماً بحيث يستند معنى المسيرة الجسدية وخواصيتها.

والامر ذاته ينطبق على الهوامات اللاوعية. فإذا ما توصلنا للتعرف إليها وهي في بدأة تطورها فإننا سنرى أنها إنما تعبّر مباشرة عن الوجه النفسي للنزوة (وفي هذه الحالات فإن مبدأ المسيرة لا يكاد أن يكون له معنى. وذلك بغض النظر عن الحالة العيادية الخاصة بالطفل). وعكس ذلك نلاحظه لدى البالغ حيث نواجه مراحل متطرفة وأكثر تمايزاً بسبب التعقيد المتامي للجدلية الدفاعية. وعليه فإن الهوامات اللاوعية تتبع أكثر فأكثر عن المتطلبات وتنظم نفسها بطريقة أكثر فأكثر استقلالية حتى توصل إلى درجة الإختصاص. وذلك دون أن تقطع هذه الهوامات جميع صلاتها بالفيزيولوجية الجسدية. وبالرغم من معوقات إشباع هذه الهوامات لدى البالغ فإن اللجوء إلى حل الإقلاب لا يكون ممكناً إلا بشرط أن يقوم بتقديم التسهيلات: أي أن يظهر الجسد نوعاً من المسيرة الجسدية وغالباً ما تجده هذه المسيرة تجسيداً، الأصلي على الأقل، في

العوارض الجسدية (التي أثارها فرويد فيما يتعلق بحالة دورا). وهذه العوارض لا معنى لها بحد ذاتها في رأي فرويد في عرضه لحالة دورا^(١).

ويطبيعة الحال فإنه من غير الممكن تصور إمكانية حدوث مثل هذه الظاهرة ما لم تكن هنالك قدرة كافية على التصور الرمزي للشهرة وللصراع ووضعها بإطارها في نطاق رواية مرتبطة ب الماضي الشخص. وهذا ما يتبرهن في العيادة البيسيكوسوماتية. إذ تصادف بعض العوارض غير الإقلالية حيث لا تقوم العلاقة بين تنظيم وظيفي مرضي معين وبين تمثل معين للصراع (بحيث تكون العوارض تعبراً عن هذا الصراع). وإنما تقوم هذه العلاقة على عجز في قدرة المريض على الترميز. وهذا التعارض، فهو الدلالة الفاتحة، إنما يقوم بين هيمنة تنظيم العوارض الجسدية وبين نقص قدرة المريض على تجسيد صراعاته وضغوطاته على الصعيد العقلي (وهذا النقص يمتد إلى عجز الشخص عن تنظيم عصاب يجسد صراعاته. فلا يقى أمام هذه الأخيرة سوى التظاهر الجسدي). ^(٢)

ومنذ الآن نستطيع أن نتساءل عما إذا كانت لبعض الحالات، الموجبة بالمسايرة الجسدية، إمكانية التطور التلقائي (بغض النظر عما إذا كانت ذات طبيعة تكوينية أو غيرها). بحيث يمكنها التطور مستغنية (بدرجات متساوية) عن تدخل الجهاز العقلي. ومثل هذه الأعراض

(١) راجع الفصل الأول من هذا الكتاب. أو كتاب فرويد (حالة دورا).

(٢) في كتاب مبادئ البيسيكوسوماتيك وتصنيفاته يذكر ماري إصابة أطباء وممرضين حاملين في مستشفى نفسى يعذرى جسدية) لم تؤشر في نزلاء هذا المستشفى. والكتاب من منشورات الرسالة - الإيمان، ١٩٨٨.

الجسدية تكون فقيرة بالطابع الفردي (أي إنها غير وثيقة الصلة بالبنية الذاتية للجهاز النفسي للمريض). وهذه الأعراض هي التي عناها فرويد في سياق حديثه عن الأعصبة الراهنة وعن الأعراض الجسدية المرافقية لها.

وفي عودة إلى حالة دورا نقول بأن لدينا إنطباعاً مفاده أنه وإن كانت العديد من مظاهرها المرضية ذات طبيعة تحولية - هيستيرية لا تقبل الجدل فإن لدى دورا عدداً من المظاهر الأخرى غير الهيستيرية كمثل الوهن، الإنهيار، صداع الشقيقة وغيرها. بل وأكثر من ذلك تستطيع القول، إتماماً للطريق الذي خطه فرويد نفسه، بأن من بين أوائل الأعراض، التي تبدلت لدى دورا، بعض الأعراض التي لم يكن لها أي معنى نفسي مبتدئي. ولنأخذ مثلاً على ذلك صعوبة التنفس المتبددة لديها وهي في الثامنة من عمرها. ففي هذه الظاهرة المرضية نشهد إرجاماً إلى المشهد الأولي (١) Scene Primitive أم نحن نعاين إضطراب وظيفة مستعمل بشكل ثانوي للجمع بين بعض الهرامات اللاواعية والإعراض عنها (٢)؟ .

ومن جهة أخرى نلاحظ أن دورا ولدى بلوغها الثانية عشرة قد بدأت تبرز عارضين يدهما بالتطور سوية وهما: الشقيقة والسعال.

(١) المشهد الأولي: هو مشهد العلاقة الجنسية بين الوالدين والتي يلاحظها الطفل أو يفترضها استناداً إلى بعض المؤشرات. ومن ثم يتصورها هلامياً. ويأمل الطفل عادة هذه العلاقة على أنها فعل عنف يرتكبه الأب بحق الأم.

انظر: La clinique psychosomatique: les états frontières dans la Nostalgie (٢)

Par L. Kreisler, M. Pain, M. Soulié, in la psychiatric de l'enfant. vol X. fasc. 1

(1967) pp. 161 et suiv.

لماذا هذه الإزدواجية؟ هل هنالك رابط ما يجمع بين هذين العارضين؟ وهل يتعلق الأمر بالآلام رأس بسيطة أم هي اضطرابات حقيقة من نوع صداع الشقيقة؟. وهذا ما دفعنا فرويد للتساؤل عنه عندما قال في وصفه لهذه الآلام: «آلام رأس لها طابع الشقيقة أحادية الجانب». وتحديداً فقد قال بالالمانية: Migrüneartige haebseitige kopfschmerzen. أما بالنسبة للسعال (الذي لا بد لنا من النظر له من زاوية كونه إقلاباً هيستيرياً) فإن شروhat فرويد جميعها تشير إلى كونه تعبيراً هوامياً عن الرغبة في اقتراب دورا جنسياً من أبيها (عقدة أوديب). ويصب هذا التعبير الجسدي (السعال) في مصلحة الرقابة النفسية لجهة مساعدته في كبت الهراوم اللاوعي المتمثل بالعقدة الأوديبية. إلا أن آلية الهيستيريا لوحدها لم تستطع، من وجهة نظر اقتصادية، أن تومن تصريفاً كافياً للطاقة الموظفة في هذه الهوامات. ذلك أن قسمًا من هذه الطاقات لم يتبدى في التوظيفات والتوظيفات المضادة^(١) المتمثلة بعارض السعال. وهكذا فإن كمية من الطاقة النفسية بقيت كامنة (تحت عن تصريف) أنت لتنتقل جهازاً آخر. وهذه الطاقة الفائضة وإن لم يكن

(١) التوظيفات *Investissements*: التوظيف هو مفهوم نفسي - اقتصادي ويرمز إلى إرتباط طاقة نفسية معينة بتصور أو بمجموعة من التصورات ويجزء من الجسد أو بموضوع ما... الخ.

ونشير هنا إلى إشكالية لغوية. إذ أن فرويد رمز للتوظيف بكلمة *Besetzung* وهي يعني إحتلال أو إشغال أو حصار... الخ. ويعنى آخر فإن الترجمة الحرافية هي حصار أو حصار الطاقة النفسية وتشغيلها في ميدان أو موضع معين (مثل الدين أو الفن... الخ)? إلا أن الترجمة الفرنسية والإإنكليزية لهذه الكلمة كانت *investissement* وهي كما نرى ترجمة غير دقيقة تماماً. إلا إن الاستعمال العربي لهذا المصطلح يعتمد الترجمة الفرنسية - الإنكليزية ومن هنا استخدام كلمة توظيف.

لها معنى تحليلياً إلا أنها جدية، من خلال تأثيراتها، بأن تتفاعل كما لو كانت عاملًا جديداً من عوامل المساعدة الجسدية. وربما يتم لاحقًا إعتماد هذه المساعدة للإعراض عن هواه لا واعٍ.

إذاً فإن التقييب في الجدول العيادي لحالة دورا يقودنا لطرح المزيد من الأسئلة التي تكتاثر مع تعمقنا في دراسة مظاهر دورة المرضية؛ فإذا ما تبنينا فرضية معاييرها للألم الرأس البسيطة، فهل يتحقق لنا في هذه الحالة القول أو التفكير بأن أحد هؤلاء المريضات قد وجد تغييرًا كافياً في عارض تحويلي - هيستيري هو السعال. وفي الوقت نفسه تمت إعاقته التعبير عن الهواه (ذلك أن ماري يعتبر أن آلام الرأس هي بمثابة كف وإعاقه للهواهات)؟ أم تراها نعتمد فرضية وجود هؤلاء لا واعيين في نفس الوقت. وجد أحدهما تغييرًا رمزياً (بالسعال) في حين فشل الآخر عن إيجاد مثل هذا التعبير فتجلى بالصداع الذي أدخل دوراً في عدد المرضى البسيكوسوماتيين؟.

ومن جهة أخرى فإذا اعتبرنا أن آلام الرأس هي شقيقة حقيقة (أي أن لهذه الآلام طبيعة تحسسية^(١)) فإننا نقرن هذه الآلام بنوبة الخبر العقلي التي عاناهما أبوه دوراً في فترة ظهور هذه الآلام لدى ابنته. وفي

(١) طبيعة تحسسية Allergy: يعتبر ماري أن صداع الشقيقة هو بمثابة حساسية. ويصنف مرض الشقيقة في عدد تصنيفه لممرض الحساسية الذين يقسمهم إلى ثلاثة فئات هي: الحساسية الأساسية، الحساسية المتراوحة، والحساسية الطبيعية. للتفصيق في هذا الموضوع راجع كتابنا الريبو والحساسية وعلاجهما النفسي، منشورات الرسالة - الإيمان، سلسلة الأمراض البسيكوسوماتية فصل التصنيف البسيكوسوماني للحساسية. (المترجم).

هذه الحالة فإن دورا تكون قد عانت تهديداً بـ فقدانها للموضوع^(١). وفي تلك الحالة فإن والد دورا لم يكن موضع توظيف كموضوع لشهوة الحب ولكنه كان أيضاً هدفاً لحركة آسرة موسعة حيث تمثل آية خصائص فردية للدورا نحو الإنصراف في أيها. وفضلاً عن ذلك فإننا نستطيع أيضاً مناقشة آثار الصراع النفسي - الداخلي *Intrapsychique* الناجم عن هذين النمطين من أنماط التوظيف.

تساؤل آخر نطرحه وهو: عندما بلغت دورا السادسة عشرة من عمرها اختفت لديها آلام الشقيقة ليحل مكانها عارض إختفاء الصوت^(٢) في حين استمرت معاناتها لنوبات السعال. وبما أن إختفاء الصوت هو دون أدنى شك عارض تحولي - هيستيري فإنه لا يتعارض مع وجود عارض تحولي آخر (السعال). خاصة إذا ما أخذنا بعين الاعتبار تعددية التماهيات^(٣) لدى المريض الهيستيري. حيث يمكن للدلالة الساحلة أن تجد لنفسها التعبير في عدة عوارض في آن معاً (سنعود

(١) الموضوع *Object*: هو غالباً شخص يركز عليه المريض ويوظف فيه هواهاته وبهذا يصبح الموضوع (الأب في هذه الحالة) موضع توظيفات.

وقد الموضوع أو التهديد بفقدانه يولد حالة من القلق العارم لدى المريض.

(٢) إختفاء الصوت أو إختياسه *Aphonia*: وهو في حالة دورا ظاهر هيستيري واضح. خاصة إذا ما أخذنا بعين الاعتبار ملاحظة فرويد لهذا العارض إذ رأى أن إختفاء صوت دورا كان مرتبطة بغياب السيد ك. (رائع عرضنا لحالة دورا في الفصل الأول). المترجم.

(٣) التماهي أو التوحد *Identification*: هو كناية عن عملية نفسية يتمثل الشخص بواسطتها أحد مظاهر أو خصائص أو صفات شخص آخر. ويتحول عن طريق هذا التمثل، بشكل كلي أو جزئي، عن مظاهره أو خصائصه أو صفاته الأساسية. هنا ويعتبر المحللون أن الشخصية تكون وتتميز من خلال سلسلة متتابعة من التماهيات.

لاحقاً لمناقشة هذا الموضوع). ويسدو أن العطاقه (التي عجزت عن التصريف بالسعال) الباعثة لنوبات الشقيقة قد تمكنت من بعث عارض جديد (إختفاء الصوت) ذو طبيعة إقلابية - هيستيرية في هذه المرة. وبمعنى آخر فإن فائض الطاقة النفسية، الذي تملص في البداية من آلية الإقلاب، عاد الآن للتكامل في آلية الإقلاب وإنما من خلال عارض إلائي جديد. (إختفاء الصوت).

مما تقدم نلاحظ أن دوراً كانت تصبح أكثر هيستيرية مع مرور الوقت ومع تقدم نضجها. وهذه الملاحظة تدفعنا للتساؤل الآتي : في بعض الحالات الجسدية - المرضية غير الهيستيرية هل يمكن أن يتفاعل محلل (من خلال نشاطه في التفسير التحليلي) أمام العارض كما يتفاعل المريض الهيستيري أمام مساراته الجسدية؟ فالمحلل من خلال هذه الطريقة في التفاعل يسد ثغرة نقص هيستيريا المريض. ومع كل ما يستطيع ذلك أحياناً من إيجابيات من الوجهة العلاجية ولكن أيضاً من الإنتقادات والعشرات الناجمة عن قصور المحلل عن الاستيعاب النظري للحالة^(١).

في سياق هذا التفكير وعن طريق التعميم تسأله عما إذا كانت

(١) وهذه الملاحظة شديدة الأهمية مما يستدعي شرحها بدقة. إذ أن العديد من المحللين سجلوا شفاء مرضاهم من عند من الأمراض الجسدية دون اللجوء إلى العلاج الطبي لهذه الأمراض. كما لاحظ هؤلاء توافق الشفاء التفصي مع الشفاء الجسمي وفي هذه الحالات مثال على إيجابيات التفاعل المشار له أعلاه. ولكن هذه الطريقة في التفاعل من شأنها أن تقود المحلل نحو الخطأ وذلك بسبب عدم استيعابه النظري الكامل للحالة. وفي هذه الملاحظة يشير المؤلف ويكتير من الدبلوماسية إلى عدم استيعاب فرويد لحالة دوراً استيعاباً كاملاً. ولا نرى في هذه الإشارة آية إسامة إلى فرويد أو إلى التحليل التقليدي. لأن فرويد نفسه كان قد اعترف بشكل أو بآخر بهذا التقصير. ولكن ما يهمنا في هذا المجال هو أن إشارته

الطاقة النفسية المولدة للمعارض الجسدية (الروظيفية وغير المؤثرة في تشربحة الأعضاء) ممكنة الإسترداد أم لا؟ وذلك بهدف إعادة استخدامها في العمل النفسي. ييلو أن هنالك إحتمالين معقولين في هذا المجال وهما:

- إما أن تسترد الطاقة المولدة للمعارض الجسدي حتى تكون عارضاً جسدياً جديداً أكثر خطورة من الأول في العادة. وهذا في حال عجز الجهاز النفسي عن إستيعاب هذه الطاقة ومكامالتها فيه.

- إما أن تسترد الطاقة المولدة للمعارض الجسدي وتنكملي في الجهاز النفسي (كما حصل لدى دورا عندما إنحضت الشقيقة وظهر مكانها إختفاء الصوت). وفي هذه الحالة يتم ربط هذه الطاقة بـ سيناريو غير مرتبط مباشرة بالماضي النفسي الفردي للمربي. ويمكن لهذه السيناريو أن يتعلق بـ:

- * إما بنوع من القهر الرمزي من قبل المعالج.
- * إما عن طريق تدخل تركيبة أصلية متنقلة عن طريق النسالة ^(١).

= المزلف هذه إنما تشكل نقطة أساسية من نقاط تحديد التحليل النفسي ومن الإضافات التي أدخلها البيسيكوسوماتيك على التحليل النفسي.
ما تقدم نستنتج أن المحلل البيسيكوسوماتي يختلف عن المحلل التقليدي بـ نقطة هامة جداً وهي عدم تثبت الأول بـ تشخيصه ومرؤنة هذا التشخيص القابل للتعديل. وقد رأينا أن هيستيريا دورا كانت تتطور مع نضجها وقد إحترم المؤلف دينامية هذا التطور فعدل تشخيصه على أساسها.

(١) ويقصد بها التركيبة الأصلية النسالية Formation Originale phylogénétique. وتتلخص بـ تقابليه وراثية - خلقية لأحد الأعضاء أو الأجهزة العضوية للإصابة بالإضطراب.

وفي حالة دورا فلأننا إذ لا نلاحظ أن بعض العوارض تتبدى على صلة وثيقة بمساخيها النفسي، وبهومات الرغبة لديها، فإن هناك عوارض أخرى لدى دورا مترتبة ارتباطاً وثيقاً بمصير الطاقة الموظفة ببعض مظاهر المسيرة الجسدية. هذه الطاقة المرتبطة، بشكل ثانوي، بهوم أصلي للمشهد الأولي.

ولعله من المعروف أن فرويد كان قد اقترح نشر حالة دورا تحت عنوان «الحلم والهيستيريا». في ذلك الوقت كان فرويد لا يزال مبهوراً بأهمية هذه الحالة. ولكن موقفه هذا ما لبث وأن تغير مع الوقت^(١). وعندما أعاد فرويد نشر حالة دورا في كتاب «خمسة حالات تحليلية»، نلاحظ أنه استعان ببقية الحالات في شرحه لهذه الحالة. كما نلاحظ أن أهمية هذه الحالة إنما تتركز على الحلمين الذين روتهما دورا لفرويد. فهما البنای الأساسیة لهيكلية الحالة. ولكن هل استند فرويد تحليل هذين الحلمين؟ خاصة وأنه لم تتوافر لديه العناصر الكافية حتى يرد أعراض مريضته (إلى الأفكار المرضية الكامنة خلفها) بالحزم المطلوب. على هذا الأساس نجيب على السؤال المطروح أعلاه بالقول: إن المعطيات المربكة، التي كانت دورا تعرّضها بشكل تدريجي، لم تخضع لإعادة التأليف Reconstitution. أو على الأقل فإن تغيرات هامة تخللت عملية إعادة تأليف فرويد لهذه المعطيات. ولا شك أن هذه التغيرات قد أسامت وبشكل مؤثر على هذه المعطيات وفقدتها بعض معانيها^(٢). أما الفعل العلاجي فمهما كان مخططاً وعابراً فإنه يبدو، في

(١) راجع الهيستيريا بعد حالة دورا في الفصل الأول من هذا الكتاب.

(٢) عندما رسمنا السلسلة التذكرية للحلم الأول (في الفصل الأول) أشرنا بالحروف اليونانية إلى بعض هذه التغيرات ومنها: الجنس مع السيدة ك، الانتقام منها، =

حالة دورا مركزاً على نشاط المحلل في إعادة تأليف معطيات الحلمين^(١).

ونخلا ذلك فإن بعض الملاحظات التمهيدية التي يوردها فرويد من شأنها أن تدفعنا للتفكير بأن النص المنشور هو ثمار درجة عالية من الإعداد. فمؤسس التحليل يستند إلى أحلام مريضته إستناداً متنامياً و يجعل من تفسير هذه الأحلام هيكل العلاج. وربما من هنا تأتي قيمة النص في تركيبة المعقد والمنظوم بحذافة. وهنا لا بد لنا من الإشارة للتعارض القائم بين قيمة النص (حالة دورا) الأدبية والعلمية من جهة وبين محدودية التائج العلاجي والغموض الذي يكتفف منشأ أعراض دورا وتشخيص هذه الأعراض (وقد أشرنا أعلاه إلى هذه الغواص).

وفي أية حال فإننا إذا ما طرحنا جانباً فقر العناصر غير الحلمية المتوافرة في حالة دورا (يعترف فرويد بأنها كانت أفترى مما توقعه) نفهم الأهمية الكبرى التي علقها فرويد على أحلام هذه المريضة. ولهذه الأهمية المعلقة على أحلام دورا ما يبررها. ذلك أن هذه الأحلام جد غنية بالتمثيلات التي تعكس قدرة دورا الفائقة على التمثل. المتبددة في الحلمين الوحيدين الذين روتهما طيلة فترة علاجهما (ثلاثة أشهر فقط). وهنا نذكر بأن المستويات الدلالية لعارض السعال تجد ترجمتها، في معظمها من خلال التفسير التحليلي للمحلل الأول. كما نذكر أن الدراسة المعمقة للمحلل الثاني تتيح لنا إدماج القسم الأكبر من مادة الحلم الأول في السياق العام للمحالة (من خلال تداعي الأفكار).

= خيانة السيدة والسيد لك لنورا... الخ - راجع الفصل الأول (المترجم).

(1) وما أن هذا النشاط كان محدوداً فإن مفعول العلاج كان بدوره محدوداً.

وإذا كان الحلمان بحد ذاتهما يعكسان إمكانيات كبيرة (للتكتيف^(١)، الإزاحة^(٢)، الترميز والإخراج الدرامي) يتمتع بها الجهاز النفسي للمربيبة إلا أنها يجب أن نتبه إلى أنه من غير المستبعد أن تكون مشاركة فرويد الفاعلة والمحببة، طيلة مدة التحليل، قد ساهمت في تعزيز هذه الإمكانيات وإغناءها. فقد كان فرويد يضفي التمثيلات اللاوعية للمربيبة دافعاً بذلك العواطف المعزولة أو المترابطة للظهور في هذه التمثيلات. والمعالج بمساهمته هذه يساعد المريض في الإعراب عن لاإوعيه. ويبلون هذه المساعدة تبقى مكونات المسواد الأولية للعصاب مسترة لفترة طويلة ولا تبدي هذه المكونات (وهي من مكونات اللاوعي) بالسرعة التي تبدي فيها لدى دورا.

وفضلاً عن ذلك فإن الجسارة التي تابعت فيها دورا الدلالات والمظاهرات التحليلية التي كان يستخرجها فرويد والسهولة التي كانت تظهرها في الإقتناع بتناقض التحليل مما موقفان لا بد وأن يخفيا خلفهما مقاومة متطرفة ناجمة عن النقلة. إذاً وبالقدر الذي يتبدى لنا فيه حسم وسحر إعادة تأليف الحالة وسردها من قبل المحلل بشقة ودقة، وبالقدر نفسه يعرب المحلل عن إهماله لعلامات النقلة. وهذا تحديداً ما حصل في حالة دورا التي سردها فرويد بسحر ودقة ووضوح ولكنه عاد واعترف بـإهماله لعلامات النقلة. فقد انهمك فرويد باستخراج الدلالات

(١) التكتيف Condensation: هو عملية أساسية من عمليات إخراج الحلم ولكن أيضاً تكوين الأعراض النفسية - المربيبة. ففي التكتيف يظهر في الحلم عنصر واحد يرمز في الواقع إلى مجموعة عناصر.

(٢) الإزاحة Déplacement: هي آلية دفاعية وتعني إزاحة شحنة وجدانية داخلية عن موضوعها الحقيقي إلى موضوع خارجي بديل. كما يحدث في القصصي وذلك بهدف تجنب الحصر.

والغضيرات التي كانت تضعها دورا في متناوله (سواء عن طريق الحلمين أو عن طريق تحريكها لذكرياتها وهموماتها اللاوعية). وهذا الإنهماك من قبل فرويد أتاح له دورا أن تطور، وبطريقة لا واعية، نقلة سلبية تجاه محللها. وهذه النقلة ذات صلة بالقسم الآخر من المادة الامرائية الذي يقع خفياً على المحلل.

إنطلاقاً من هنا نجد أنفسنا مدفوعين لمناقشة فكرة مضادها أن قيمة الحلم قد ضيخت سواء من الناحية التعبيرية أو من الناحية الرمزية (وذلك عن سابق اصرار وتصميم لترجيع كفة الحلم وتغليب أهميته). ويعنى آخر فإن الحلم لم يقيم من خلال مظهره الوظيفي. وعديدة هي الأسباب التي تبرز ذلك: فهناك قابلية الحلم للترابط بالظواهر النفسية في حالة الهيستيريا؛ ثم هناك إشغال فرويد بعرض وتأكيد نظرياته وذلك على حساب اليقنة والمتابعة العيادية الدقيقة للحالة؛ وأخيراً فإن هناك نقلة مضادة بينة واضحة من خلال نوع من ثمالة أو نشوة الغضير (التي كان يتقاسماها فرويد مع دورا على الأقل في بعض الأحيان). وهنا لا بد لنا من الإشارة إلى أن فرويد لم يتعرض لمناقشة موضوع التنساق بين وعي الكبوبات وبين الشفاء^(١).

والأسباب المعروضة أعلاه تساهم، وبطريقة متوازية، في دفع فرويد إلى التأكيد على التوافق بين المعطيات الحلمية وبين المعطيات

(١) هنالك فرضية تحليلية تتقول بأن وعي المريض لمكتنوات لا وعيه ولو ضئنه النفسية (التطهير) يؤدي إلى شفاء المريض. والمؤلف هنا يشير إلى عدم شفاء دورا ولا من بعض عوارضها على الرغم من تحريكها لهموماتها. وفي هذه الإشارة دعم لرأي المؤلف بأن فرويد قد بالغ في تقديره للاحلام المريضة. ويأنها هي نفسها قد ساهمت في تضخيم قيمة هذه الاحلام.

العارضية. فهو يبرز العلاقة بين ما يظهر الحلم من مكونات اللاوعي وبين العوارض المرضية ولكنه يهمّل في الوقت ذاته الطبيعة التكرارية^(١) للحلم الأول ونتائج الفعل^(٢) Acting الذي يعكسه الحلم الثاني بحيث نلاحظ انخفاض المغذى الحلمي وربما نقص في القدرة التمثيلية للمريضة.

وهكذا نستنتج أن وجهة النظر التي ترد مجمل الأعراض الجسدية المبتدية لدى المريضة إلى الإقلاب الهيستيري (ويعنى آخر إلى النظرة التي تنسب أعراض دوراً إلى نوع من الحلم الجسدي) هي وجهة نظر غير أمينة وغير كافية لتفسير كامل هذه الأعراض البالغة التعقيد. فالعناصر غير الإقلابية (الهيستيرية) الجسدية تجد صداقها في علم كفايات الوظيفة الحلمية. وهذا العجز العلمي يجد ترجمته في علامات تتسمى إلى بعد غير بعد الترميز^(٣). على أن إنعدام الكفايات هذه يظهر بوضوح أكبر من خلال تقييمنا للمعوامل الاقتصادية النفسية وليس لدى قيامنا بقراءة دينامية للحالة (كما فعل فرويد).

ومكذا لم تتمكن دوراً من إظهار عدائيتها التقليدية (الناجمة عن النقلة

(١) الأحلام التكرارية: وهي أحلام تكرر في ذكرتها وأحياناً في شكلها. وهي تعكس شيئاً كما أنها قد تعكس اختلال التنظيم النفسي - الجسدي (انظر كتاب ماري الحلم والعرض النفسي والتفسيري).

(٢) وهذه الأحلams تسمى اليوم بالعملياتية Rêves Opératoires - انتظر الحلم والمرض النفسي والتفسيري.

(٣) وهنا تكمن نظرية أساسية من نظريات البيكوسوماتيك القائلة بأن عدم كفاية الوظيفة الحلمية هي إنعكاس لعدم كفاية ما قبل الوعي وبالتالي لا اختلال التنظيم النفسي - الجسدي المؤدي لظهور الأعراض المرضية - الجسدية التي تنوب مكان الترميز (عن طريق الأحلام) في هذه الحالات.

السلبية) لا من خلال تداعياتها أثناء الجلسات ولا من خلال حلمها الثاني (كانت هذه العدائية خفية ولم تظهر ولا حتى بشكل كامن أو مقنع). حتى تجلت هذه العدائية بانقطاع المريضة عن متابعة العلاج قبل إنتهائه. وهذا الإنقطاع هو بمثابة فعل تقريري للعدائية التي عجزت دوراً عن إظهارها. وهذه الطريقة في التصرف هي طريقة هيستيرية نموفجية. ولو عامل فرويد هذه الحالة بوقفة أفضل لكان تجنب هذه القطعية كما يقول فرويد نفسه. ولكننا نتساءل هنا: هل كانت الهيستيريا هي السبب الوحيد الكائن وراء هذه القطعية؟ أم أن هناك سبباً آخر وراءها؟ وهل كان تفسير النقلة وشرحها لدوراً كافياً ولوحده للحاصل دون حصول هذه القطعية؟

بعد جميع الشروحات الواردة أعلاه فإنه من الطبيعي أن نشك في صحة هذه الفرضيات.

إن عمل الحلم هو عمل تمثيلي، تصوري، للموارد التي تقدم للجهاز النفسي بشكل خام بحيث تكون عاجزة عن الظهور إلى الوعي بطريقه مباشرة. فالمساهمة المقلية للشهوة اللاواعية لا تستطيع ترجمة هذه الشهوة إلا من خلال الربط (ما بين الحاضر والماضي) الإيجابي بينها وبين «مختلف دوائر التمثيل». وهذه العملية تتم أحياناً بفضل تدخل تمثل شيء معين يمتاز بالتعديدية الكامنة لمعانيه من خلال موقعه «المقطاع» مع غالبية الدوائر التمثيلية. وذلك حينما يفضل تمثلات الكلمات «مثل الكلمات ذات المعاني المختلفة كمثل نصيطة (الواردة في نص دورا) والتي تعني بالإلمانية حلبة وصافي»^(١). ومن خلال هذه

(١) ويركتز المحلل Lacan J. بشكل خاص على تمثلات الكلمات. إذ يرى من =

الأليات تبدأ عناصر الحلم (وهي بمثابة أسطوانة مسجلة تعكس المساهمة العقلية) بالظهور وترتبط بذكريات الحالم بحيث يتاح لهمله الذكريات أن تبدى في محتوى الحلم^(١).

إن ضرورة التسوية، التي تفرضها كل تمثيلات اللاوعي، إنما هي ضرورة من ضرورات عمل الحلم. فهذا العمل (على الصعيد الحلمي بشكل خاص) إنما يتکامع من خلال نشاط تأليفي هو في الوقت عينه نشاط تجميع الطاقة (المقصود الطاقات الحرة). فإذا كانت ضرورة التسوية تفرض نفسها بقوة وإذا ما أرهقت قدرة تمثل الأفكار اللاوعية فإنه من السهل علينا التصور بأن عنصراً آخرأ. «غير الجهاز النفسي». وتحديداً عنصر السلوك أو عنصر الجسم، سيكون عرضة لظهور التأثيرات التي لم تتمكن من التظاهر على صعيد الجهاز النفسي. وهكذا فإن سلوك الشخص أو جسمه يلعبان دور الإسفنجية التي تمتص كل ما هو بدون مدلول، بدون تمثيل وبدون تظاهر.

وعليه فماذا نلاحظ في حالة دورا؟. للجواب نقول أننا مهما إقتتنا بمعنى المساهمة العقلية لدورا (وفق تأكيدات فرويد) فإننا لا نستطيع إغفال الواقع التالية:

= الضروري استعراض مرادفات الكلمة ومشتقاتها اللغوية أثناء التحليل. فإذا ما وردت كلمة أسد في راوية الحلم فإن من واجب المحلل، بحسب لاكان، أن يدفع المريض في عملية تداعي الأفكار حول كلمات (ضرفام، أسلمة، وحش، همام... الخ من مرادفات الكلمة).

(١) إن مجلل الفكرة التي يشرحها المؤلف في هذه الفقرة تجد ترجمتها في السلسلة التذكرية التي ترمي إلى طريقة عمل الذاكرة والتي عرضناها في الفصل الأول حينما عرضنا للمعلم الأول.

أ - أن الحلمين اللذان كانوا محور ملاحظة فرويد لحالة دора ولسردتها لها لا يربان بالجلاء الكافي عن نقلة المريضة وعن ردود فعل هذه النقلة.

ب - أن هذين الحلمين لا يربان أيضاً عن شخصيات دورا من العقد (الأودية وما قبل الأودية) الكامنة وراء تعقيد وتنوع الأعراض الجسدية ولكن أيضاً النفسية (التي وصفها فرويد) لدى دора.

وهكذا يبلو لنا أن كل التفاصيل المعروضة أعلاه توحى بأن، ومنذ طفولة دора الأولى، هنالك شيئاً ما، في الدوافع النزوية لمريضتنا، لم يجد لنفسه القدرة على الإرتباط والتنظيم والتصريف في التمثيلات اللاواعية لوحدها. فأنعكس ذلك على الصعيد الجسدي. ترى هل هي المسيرة الجسدية؟ ولنقل إنها المسيرة الجسدية. ولكن المسيرة لا تستطيع أن تفسر لنا تدخل درجة معينة من احتمال التعبير عن المظاهر الجسدية بالنسبة للدينامية النفسية اللاواعية. وبمعنى آخر فإن هنالك بعض العوامل التي تلعب دورها على هامش غموض الدلالات. وبمعنى أكثر وضوحاً فإن خاصية الإنقلاب الهيستيري، من حيث العميل والتزوع إلى تجسيد الصراعات النفسية، غير كافية لتفسير أعراض دора. بل يجب أن نضيف إليها صفة وهن وارتخاء الرابط بين الظاهرة الجسدية وحقيقة التمثيلات النزوية.

وإذا كان النشاط التفسيري - التحليلي المكثف، الذي قاده فرويد مع مريضته، قد أتى ليغلي ويعوض الحاجات اللاواعية لدورا فيما يتعلق بالتمثيلات. ولكن ألا يحق لنا التساؤل ويبعض السرية حول قيمة الحلمين (حتى بعد تداعيات الأفكار حولهما) وإمكانية إعتمادها كمحور التشخيص هذه الحالة؟

وبالتاكيد فإن قيمة الحياة الحلمية، من الناحية التعبيرية، تشهد انخفاضاً وإعاقة تصل أحياناً إلى حدود الإعاقة المcriحة لدرجة غياب الأحلام^(١). وهذا النقص في قدرة الحياة الحلمية على التعبير يعود في أصله للإضطرابات الوظيفية ولعدم كفاية تنظيم ما قبل الوعي^(٢). هذه الإضطرابات التي تكون في حدودها الدنيا لدى المصابين التقليديين، والتي تتطور لدى المعرضين البيكوسوماتيين^(٣). وعلى وجه التحديد فإن وهن الروابط النفس - جسدية (أي اختلال التنظيم المزدوج لظهور عوارض بسيكوسوماتية) تكون أقل أهمية في حال المسيرة الجسدية (المرافقة لـالقلاب الهستيري) منها لدى المصابين بأمراض بسيكوسوماتية. ففي هذه الأمراض نلاحظ أن النشاط التاليفي التمثيلي لا يغتلي سوى الطبقة السطحية للجهاز النفسي. وذلك بحيث يربط هذا النشاط وبطريقة مشترة وواهية البقايا النهارية (المتظاهر في الحلم) وعوامل الحلم الراهنة (الهومات) بالرغبات العقاقيرية اللاوابية^(٤). وذلك بحيث يهيا لنا أن معظم الآثر الصدمي (الناجم عن الصدمات النفسية) وضغط صراعات النفسية إنما يسلك مسالك مغايرة، وهذه المسالك هي مسالك الحركية (motricité)، الإضطرابات والانحرافات.

(١) نقش مارتي موضع غياب الأحلام لدى المعرضين البيكوسوماتيين في كتابه والحلم والمعرض النفسي والتفسدي، المترجم إلى العربية في إطار ترجمات مركز الدراسات النفسية والتفسية - الجنسية ونشراته عام ١٩٨٧.

(٢) المرجع السابق.

(٣) المصابون بأمراض غير نمطية - راجع الفصل الثاني (أو المرجع السابق).

(٤) ومن هنا تحذير مارتي إلى وجوب تجنب تشجيع صراعات المريض النفسي عن طريق المبالغة في دفعه للتداعي حول أحلامه. كما تكمن في هذه الواقعية الدلالات القوية للحلم النفسي - انظر المرجع السابق.

الوظيفية - الفيزيولوجية المتشوّعة. وهكذا فإننا وفي حالة الإضطراب البيسيكوسوماتي لا نستطيع الاعتماد كليّة على الأحلام مهما تعااظمت الإمكانيات الذهنية للتفسيرات التي تعرّضها أحياناً هذه الأحلام على المعالج. ولكن أيضاً مهما عمّقت دلالات هذه الأحلام وأوغّلت ذكرياتها في القدم. فالأحلام في هذه الحالة تقدّم لنا، وبالتعبير الفرويدي الخالص، تياراً لا يمكن الإبحار فيه. ومن العبث محاولة الإبحار في هذه الأحلام حتى لو تخطّينا فقدان الذاكرة الطفلي (وهو هدف رئيسي من أهداف التحليل) ومهما تبيّنا العلاقة فإن هذه الأحلام تبقى غير قابلة للإبحار. وإذا كان البيسيكوسوماتيك لا يزال متّسماً بالأحلام فهو يعتمد عليها إما عندما يستطيع من خلالها إعادة تحريك الجهاز النفسي المذهب إما عندما يتمكّن، ومن خلال تحليله للحلم، من الاستعلام عن كتلة نفسية مشوّشة وغير منسقة^(١).

ومن الواضح أنه إذا لم يكن فرويد قد تجنب، في حالة دورا، عمليات الدفع الإيجابي للهوايات، وربما تدخل إيجابياً، ولكنه لم يشكّل من مجموعة معطيات الحالة «باتات الزهور» الموجودة في مختلف الإضطرابات البيسيكوسوماتية. ولكن فرويد [كتفى بتبيّان، وأحياناً يتسرّع، بنية دلائلية كامنة لدى مرّيخته.

إلا أن النشاط الحلمي لدورا يحد ذاته (حسب وجهة النظر التقليدية لتفسير الأحلام) وكما يتبدى لنا من خلال فترة تحليلها القصيرة (أو حتى

(١) تجلّر الإشارة هنا إلى أن وهن الروابط النفس - جسدية واحتلال العلاقة بينهما تؤدي لإحداث تغييرات عميقة في الحياة الحلمية للمربيض النفس - جسدي (البيسيكوسوماتي) بحيث تمكن ماري من تقسيم أحلامهم إلى: غالبة - تكرارية - عملية وفظة... للتعقّل انظر المرجع السابق.

من خلال الربط بين أحلام دورا ومظاهرها المرضية من خلال التحليل العميق لها مما أتاح لفرويد تذهبن هذه الأحلام) فإنه يقودنا لتقدير هذه الحالة الشهيرة واعتبارها بمثابة مثال صادق وناتج عن ظاهرة الإقلاب العجيبة. وذلك بغض النظر عن الغموض وبعض الشك اللذين نعتقد وجودهما في الجدول العيادي لهذه الحالة. وعليه فإن إعتمادنا وجهة النظر التركيبية (التاليفية) الشاملة حيث يكون النشاط العلمي متداخلاً في مجلب البنية (التنظيم) النفسية للمريضة. وإذا ما نظرنا لهذا التنظيم، أو البنية، من زاوية الوحدة البيسيكوسوماتية فإن تحليل حلمي دورا يصبح كالتالي : نأخذ بعين الاعتبار المخصائص العظمى لهذه الأحلام وتربيتها بكلفة المظاهر العوارضية (التي تعانيها المريضة) في الحاضر والماضي. نربيطها أيضاً بنقلة المريضة، بالإقتصاد النفسي العام، بالسلوك ويشخصية المريضة. ولكننا في حال إعتماد مبدأ البنية الذاتية (أو التنظيم البيسيكوسوماتي) نجد أنفسنا مدحرون لاستخراج ولاقتراح نتائج متفردة ومتغيرة. إذ أنه مع إعترافنا بوجود النواة الهيستيرية بشكل مؤكد (وهذه هي النتيجة التي طرحتها فرويد في تحليله لهذه الحالة) فإننا نعتبر هذه النواة بمثابة واحدة من البؤر المرضية (أي أن الإقلاب الهيستيري ليس بالبؤرة الوحيدة لهذه الحالة). ونضيف إليها بؤرة أخرى هي بمثابة البؤرة الثانية لـ الإلليبس (Ellipse). وتعني بها النواة البيسيكوسوماتية، المستمرة طبعاً^(١) ، ولكن المسوجدة والفاعلة وبكل تأكيد فإننا نعني بهذه النواة استعداداً مرضياً، بكل معنى الكلمة، وليس

(١) يسهل على المراقب ملاحظة العلامات الهيستيرية وتبين النواة الهيستيرية الكامنة وراءها. في حين تصعب ملاحظة النواة البيسيكوسوماتية بسبب غموض المظاهر النفسية - الجسدية المبدية على المريضة. ذلك أن هذه النواة إنما تكون عادة من أعصاب غير نفعية بحيث لا تظاهر بأعراض عصبية وإنما بخلل في البنية -

مجرد (الأيضاً البيسيكوسوماتي الأساسي^(١)). وإنما نعني بالذئبة البيسيكوسوماتية المخاصة العامة والشاملة التي طرحتنا فرضيتها وعرفنا مبدأها^(٢) في كتابنا «الاستقصاء البيسيكوسوماتي L'Investigation Psychosomatique».

والحقيقة أن هذه الرؤية الجديدة للأمور لا تتعارض مطلقاً مع نظرية فرويد الباهرة التي عرض من خلالها عصاب دوراً. ولكنها تقودنا للتساؤل حول الحدود المختلة للتنظير التحليلي (حسب نقاطها وراديكاليتها الأولين)، في هذه الحالة وفي بعض الحالات الشبيهة بها. وبمعنى آخر فإن الرؤية البيسيكوسوماتية لهذه الحالة تقودنا لاستيضاح التعارض بين فوائد اكتشافات التفسير التحليلي غير المحدود وبين عكسها من الفوائد، الأقل وضوحاً ولكن الواقعية هي ناتجة عن استقصاء بيسيكوسوماتي منذ الجلسات الأولى)، التي تتبع الحدود أمام الرمزي (المقصود التوغل في التحليل). ومن الطبيعي القول أن التفسير الإستكشافي التحليلي (التعقق في التحليل) هو الأخصب والأكثر جذباً للمحفل. ولكننا نحذر من إمكانية تحول هذا التفسير إلى سبب للعمى عن بعض المظاهر وتتجاهلها. سواء أكانت هذه المظاهر وظيفية أم

= الذاتية للمريض. للتفصي انظر مبادئه البيسيكوسوماتيك وتصنيفاته، الرسالة .. الإيمان - ١٩٨٨ .

(١) يشبه المؤلف الجهاز النفسي - الجنسي بالجسم لكنما للثاني أيضاً الأساسي فإن للأول أيضاً أيضاً الأساسي الذي هو عبارة عن تعادل غريزة الحياة وغريزة الموت. وهو لا يهمل دور الإستعداد الجنسي المرضي في المساعدة بالإصابات البيسيكوسوماتية.

(٢) وهذا المبدأ هو البنية النفسية الذاتية المميزة بكل شخص على حدة - (للتفصي راجع الكتاب : L'Investigation psychosomatique.)

بنوية. كما قد تمت هذه التعمية إلى بعض الجداول العيادية المعقدة. وبخاصة تلك الجداول حيث يكون هناك تجسيدات للصراعات النفسية. ومن هنا الخطورة التي يمكنها أن تترجم عن الرغبة في تطبيق المفاهيم التحليلية على حالة متطابقة تماماً مع هذه المفاهيم. إذ أن هذا التطابق قد يصرفنا عن تتبع عدد من المظاهر وتجاهلها. وهذا التحذير صالح حتى في حالة دورا التي تولد لدينا الكثير من الشك في صلاحية الاستكشاف التحليلي لوحده في شفائها. فمهما تدنت العتبة بين السوسي واللاواعي لدى دورا «ما بين النقاش التحليلي وكلمة العارض»، كما يقول لakan^(١)، فإن نظرية المحلل البيسيكوسوماتي لهذه الحالة لا تجد في هذا التدنى ما يكفي لاستئثاره. ستارة *l'ana* *Ecran du Moi* لهذه الشابة الهيستيرية. ومن الممكن القول بأن وجهة النظر البيسيكوسوماتية ليست بالمعقدة التي تعتم شاشة *l'ana* بقدر ما تكون مساعدة لنا لاستكشاف التغيرات المعتمة في هذه الستارة (والتي يفشل التحليل التقليدي في اكتشافها).

حول موضوع التماهي، الذي ناقشه هنا بصورته العامة، فإننا نجد أنفسنا مجدداً أمام نفس الإشكالية (المعروضة أعلاه). وبمعنى آخر فإن نسبة بعض تماهيات دورا إلى فئة التماهي الهيستيري هي أمر مسلم به، إلا أنها نلاحظ لدى دورا عدداً من التماهيات الأخرى المتممية إلى فئات أخرى لأنها تعتمد على آليات أخرى (غير هيستيرية).

ولنأخذ على سبيل المثال ظهور وتطور عارض السعال لدى دورا اللذان مرا بعدة مراحل لا يأس من التذكير بها هنا وهي : أولى نوبات

السعال، مصاحبة بالشقيقة. بدأت في سن الثانية عشر، وكانت هذه التطورات مصاحبة لمرحلة الخبر التي أصابت والدتها في حينه (والناجمة عن السفلس الذي عالجه فرويد). ثم بلغت دورا السادسة عشرة حيث إختفى صداعها تدريجياً في حين استمر السعال. وهذه الفترة تتطابق مع مشهد البحيرة ومع أول زيارة قامت بها لفرويد. وبعد ستين (أي عند بلوغها الثامنة عشرة) استقرت العائلة في فيينا. وفي حينه إتخلت نوبات سعالها طابعاً خاصاً: مراحل من السعال الحاد تمتد من ثلاثة إلى خمسة أسابيع وتترافق في بدايتها مع إختفاء الصوت.

ولستذكر أن فرويد، في تحليله لدورا، قد ربط ما بين الإستمناء وبين السيلان المهبلي، الذي كانت تسميه دورا بالزكام، مستخدمة نفس تعبير أمها. كما أن دورا تربت عن تفكيرها بأن والدتها قد نقل المدوى إليها. وبأنه مسؤول عن مرضها كما هو مسؤول عن «عاداته السيئة». أما بالنسبة للسيلان المهبلي (الذي كانت تقول بخصوصه بأنها تقلد أمها) فإن فرويد قد عزى إلى الإفرازات الشعبية والسعال اللذين تعانيهما المريضة. وهنا لا بد لنا من التنبيه إلى أن فرويد يعترف هنا ببعداً وجود تحسن عضوي حقيقي^(١). كما أن سعال دورا يعكس أيضاً تقليدها لأبيها (كان قد أصيب بمرض رثوي وللسيدة ك. (بصفتها عشيقة الأب)، ويسبب هذا التقليد بدت دورا متمسكة باللهجة التالية: أنا مثل أبي، إنني مريضة مثله، فهو إذا قد نقل المرض إليّ، أنا مثل السيدة ك. .

(١) مما يعني اعترافه بوجود أساس عضوي لبعض مظاهر دورا. ولكن تتجاهل هذا الأساس تجاهلاً تاماً خلال تحليله ل بهذه الحالة. وهذا ما يحاول المؤلف تعریضه وإبرازه لإكمال التشخيص الموضوعي للحالة. ذلك أن تشخيص فرويد لحالة دورا هو تشخيص ناقص من الرؤية البيسيكوسوماتية.

التي تقيم علاقة معه. وبهذه الطريقة تكون رغبة دورا في والدها واضحة جلية، أما عن مصاحبة السعال لاختفاء الصوت (الذي بدأ في الظهور عندما كان يغيب السيد ك). راجع الفصل الأول) فإنها تمثل فكرة دورا بأنها الزوجة الأصلح للسيد ك. وبالتالي إشتهاءها له. وهنا يتعلق الأمر، كما نرى، بعملية تماهي جزئي، بما أن دورا تصر على ناحية أو نواحي معينة من خصائص الموضوعات ذات الدلالة. وفي ذات الوقت فإنها تدلنا على تعددية تماهيات دورا التي تقلد أشخاصاً مختلفين بما فيهم أولئك الذين تحبهم ولكن أيضاً أولئك الذين تكرههم. فمن خلال تقليدتها لشخص أو لآخر فإنها كانت تعني علة أشياء في آن معاً. وعلى سبيل المثال فإن مظاهرها المرضية كانت تتبع لها التأكيد بأنها موجودة في وضعية شبيهة بوضعية الأشخاص الذين هم على علاقة معها. فمن خلال تقليد السيلان المهبلي لأمها أغرت دورا عن ميلها الأيرلندي نحو أبيها ولكن أيضاً عن شعورها بالذنب. ومن خلال معاناتها لما تعانيه السيدة ك. (العدوى من والد دورا) فإنها تعرب في ذات الوقت عن ميلها للسيد ك. ولكن أيضاً للسيدة ك. وأخيراً فإن سعال دورا يعرب عن وجه آخر من وجوه العارض المتمثل في إحلاله (أي عارض السعال) مكان تماهي مطبوع بالحب سواء للأب أو للسيدة ك.

أما فيما يتعلق بآلام المعلنة. فإن فرويد يتدخل مباشرة مسائلأ مريضته: «من تقلدين من خلال آلام معدتك»؟. ومن خلال التحليل يتبين لفرويد أنها إنما كانت تقلد ابنة عم لها (أصبحت بالأم المعلنة عقب زواج اختها الكبير). وهكذا فإن دورا، ويمعزل عن أي موقف ليبيسي أمام موضوع المحاكاة، تعرب عن رغبتها في الحصول على الحب الذي نعمت به ابنة العم المتزوجة (اخت ابنة العم موضوع التماهي).

وهكذا فإنه في مطلق الأحوال دائمًا يتعلق الأمر بهوام الرغبة.
ونلاحظ هنا إجتماع جميع العناصر المكونة للتماهي الهيستيري.

على أن تنوع المظاهر المرضية لدورا (ضيق التنفس، الشقيقة، الوهن، الإنهاك) تقودنا بطبيعة الحال إلى طرح مشكلة التماهيات غير الهيستيرية. ونعرض هنا على سبيل التذكير التماهي النرجسي، الكلبي، حيث تستبعد أية علاقة حقيقة مع الموضوع. وبخاصة التماهي المخاص بالعلاقة التحسسية Relation Allergique التي تستأهل الوقوف عندها (فهي تشرح حالة الريبو العصبي الذي عانته دورا). وفيما يلي نعرض باختصار العلام الرئيسي المميز للشخصية التحسسية كما وصفها^(١) P. Marty وكما تبدي لدى كبار المتحسينين الطبيعيين. والتماهي التحسسي مرتبط بحاجة المريض للتقارب، قدر الإمكان، من الموضوع لغاية التطابق والذوبان في هذا الموضوع. على أن حركة هذا التماهي تتم على مرحلتين:

١ - الانتقاء الفوري والكلي للموضوع. وهو عائد إلى حركة جامدة، وإلى امتداد غير محلود بذاته، تلتحق الموضوع دون تميز. ويتم هذا الإلحاق دون معرفة الشخص التنويعية للموضوع.

٢ - تنسيق الموضوع الذي يستغرق وقتاً أطول. وحيث يتولى مجهود ثابت ومتطور يهدف إلى محاربة الفوارق بين الشخص وبين موضوع التماهي. ونذكر هنا بأن حركة التماهي تتعدى موضوع التماهي الذي يتعلق دائمًا بأي متصورة بشكل مثالي. وذلك بغض النظر عن الصعيد

(١) للتفصي انظر كتاب الريبو والحساسية وعلاجهما النفسي - سلسلة البيكوسوماتيك، د. محمد أحمد النابلسي، منشورات الرسالة - الإيمان، ١٩٨٩ (المترجم).

الذى تتم على مستوى عملية التماهى (الصعيد الحسى، الحركي أو الهوامى). وحركة التماهى هذه هي حركة مفتوحة، آسرة وموجهة ادروسيأً (أى إنها مجنسة). بحيث نستطيع تشبيهها، سطحياً، بعملية التماهى الهيستيرى. على أن الواقع هو أن هنالك فوارق أساسية بين التماهى التحسى وذلك الهيستيرى. فال الأول هو تماهى كلى وقام بحيث لا يتيح للشخص أية فرصة للتراجع عن علاقته بموضوعه. وذلك على العكس تماماً من التماهى الهيستيرى.

بعد هذا الشرح بقى علينا أن نحدد ما إذا كانت لدى دورا عوارض غير مسكنة الرد إلى التماهى الهيستيرى. ومنذ البداية فلنستبعد عوارض السعال وانخفاض الصوت (لأنها عوارض هيستيرية صافية). إلا أن باب النقاش يبقى مفتوحاً بالنسبة لعوارض : السيلان المهبلي ، عشرة التنفس وألم الشقيقة بشكل خاص. (كان فرويد قد رد هذه الأعراض إلى مشهد أولى تذكرته المريضة. بل وتمكن من تحديد وقتها). وكان ظهور هذه الأعراض يتكرر لدى غياب والدها. وهنا نتساءل هل يفسر هذا الظهور فقط بارتباط هذه العوارض بحنين دورا للعلاقة مع والدها (شهوتها له). أم أن هنالك تفسيراً آخر يزيد الصورة وضوحاً؟. ونعني به أن غياب الوالد (كموضوع تماهى) كان يسبب لدى دورا نوعاً من أنسواع فقدان الموضوع. هذا فقدان الذي نعرف الآن (بعد الشرح أعلاه)، وإن بصورة غير محللة، أنه حدث كفيل بتفجير الظواهر التحسية (عثرات التنفس - نوبات الربو في حالة دورا). وفي السياق نفسه فإن طرحنا لمسألة الحساسية يزداد موضوعية عندما نفكر بسبب آخر، من شأنه أن يفجر نوبات الحساسية، وهو الصراع بين موضوعين من مواضع التماهى التحسى. وفي حالة دورا فإن كلاً من أمها وأبيها كانوا مواضع تماهى

(كما ذكرنا آنفًا). كما كان أيضًا في صراع دائم فيما بينهما. وبعد أن بينما علاقة صورة التنفس بالبنية التحسسية فإننا لا نستطيع أن ننفي عن هذا العارض الصفة الهستيرية^(١). ذلك أن تفسير فرويد لهذا العارض (umarض هستيري)، من خلال سلسلة: مشهد أولي، إستمناء، قلق وعثرة تنفس، هو تفسير مقنع ومفحّم.

بعد هذا يبقى إذاً أن نركز على عارض الشقيقة الذي ييلو أكثر عوارض دوراً ارتباطاً بالتماهي التحسسي. إذ كان ظهورها مرتبطة بتهديد بفقدان موضوع التماهي (وهو الأب المصاب في حينه بنوبة خجل). وفي السادسة عشرة اختفت هذه الشقيقة ليتأكد السعال ويستمر كعارض هستيري.

مما تقدم تستتبع أن صحة فرضيتنا، المطروحة أعلاه، والقائلة بوجود بؤرة مزدوجة: هستيرية وتحسسية. وتتحقق إزدواجية هذه البؤرة من خلال ما عرضناه عن وجود نموذجين مختلفين لتماهيات دوراً.

كما نلاحظ أنه وأمام تعددية المظاهر المرضية وتنوعها لدى دوراً هنالك في المقابل تعددية الآليات المرضية. فهنالك عوامل عضوية خالصة، آلية خاصة مميزة للأعصبة الراهنة، تماهيات هستيرية وتحسسية.... الخ. وهذه القائمة من العوامل لا بد لها وأن تحدث اضطراباً معيناً. يمكننا تبيّنه من خلال الشاقض الموجود بين وضوح الحالة وصفاءها (من الوجهة التحليلية) من جهة وبين تورية وإستثار النقطة الجزرية (التي عجز فرويد نفسه عن ملاحظتها في حينه ليعود

(١) يرى ماري أن الحساسية المترادفة هي تلك التي تبدي لدى مريض يعني ميلاً هستيرية إلى جانب معاناته للعصاب السلوكي - للتفصي انظر الريبو والحساسية وعلاجهما النفسي، د. محمد نابلسي، الرسالة - الإيمان، ١٩٨٨.

ويلاحظها بعد عدة سنوات). وأيضاً فإن الأناقه الظاهرة، الشارحة لحالة دورا، تنساقض مع محدودية التكامل الوظيفي *Intégration Fonctionnelle*. هذه المحدودية التي تعود إلى العيل الواضح لدورا كي تتقل إلى الفعل والتفعيل^(١) (*Acting Out*). فإذا ما نظرنا إلى هذه التناقضات كظواهر إيجابية وكغيرات في تحليل حالة دورا (ولم ننظر لها على أنها مجرد هفوات بسيطة) فإننا نجد أنفسنا مدعاين لطرح فرضية جديدة خاصة بتجسيدات (المظاهر النفسية المتظاهرة جسدياً) دورا. وهذا الطرح لا يلغى الطروحات السابقة ولكنها يأتي ليكملاها ويتعمدا.

وفي هذه الفرضية التجسدية فإننا ننظر للأعراض من زاوية كونها تفاعلات تدلنا على وجود خلل أولي في تخيل المريض لمحدود جسده (صورة الذات). والجسد هنا يمكنه أن يضم قسماً من العالم الخارجي كما يمكنه أن ينعم بهيكليه (بنية *Structure*) خاصة. وعليه فإن المريض يستشعر أي تغير في العالم الخارجي وكأنه تغير في عالمه الداخلي. وبهذا نفهم جيداً أن العوارض الجسدية (التي يمكن أن تظهر في مثل هذه الحالة) هي بمثابة تغير حقيقي في العالم الداخلي (المقصود التوازن النفسي - الجسدي). ونحن نرتكز في تفسيرنا هذا، للأعراض

(١) التفعيل *out* - *Acting* يستخدم هذا التعبير للإشارة إلى الأفعال ذات الطابع الإنفعالي المختلفة عن أنظمة الواقع المعتادة للشخص. وتبقى هذه الأفعال منعزلة عن مجرى باقي النشاطات. وتتحل عادة شكل علوانية موجهة نحو الذات، أو نحو الغير. ومن الوجهة التحليلية فإن التفعيل يمكن بروز المكتوبات. وفي حالة ظهور التفعيل أثناء فترة التحليل فإنه يعتبر، في هذه الحالة، مرتبطة بالنقلة ومحاولة من قبل المريض للتذكر لهذه النقلة - وهذا ما حدث في حالة دورا.

الجسدية، إلى آلية الاستدلال (استدلال قسم من العالم الخارجي وإدماجه في صورة الذات). ومن هذا المنطلق فإننا سنلاحظ علاقة وثيقة بين المسيرة المجدية (قبل أي إقلاب لها) من جهة وبين تشوّه عميق في صورة الجسد لدى المريض. (أو على الأصح عدم تحديد الجسد). والإقلاب، بكل معنى الكلمة، يفتح الطريق أمام إمكانية التعریض التي يعجز التفريغ الحركي لوحده عن تصريفها. فالإقلاب يتبيّح إمكانية التعریض هذه عن طريق تدخله في إعطاء معنى للمراوحة المجدية (بين صورة الجسد والقسم من العالم الخارجي المستدخل في هذه الصورة).

الخلاصة

مَوْقُفُ الْبَسِيكُوسُومَاتِيَّكُ مِنْ حَالَةِ دُورَا

P. Marty.

M. Fain.

إن التشخيص البيكوسوماتي لحالة دولا لا يلغى تشخيص المسيرة الجسدية - الهيستيرية، بل على العكس فإن التشخيص البيكوسوماتي يمكنه أن يأخذ الإتجاه، المشار له من قبل فرويد، والمتصل بالمسيرة الجسدية. فهو يقول بأن الإضطراب الإقلالي يمكنه أن يعود في جذوره إلى إضطراب عضوي. وفي هذا المجال فإن المقارنة بين الإضطراب العضوي والمسيرة الجسدية هي مقارنة تتيح لنا استخراج دلالات هامة. إذ يمكننا أن نشه الإضطراب العضوي الأساسي بحجة الرمل (أو بالنسخة) التي تكون حولها لؤلؤة هي الإثبات الهيستيري. وبدأ التطور إذا انطلاقاً من الإضطراب البيكوسوماتي وصولاً إلى تحوله إلى مظاهره هستيرية. وهذا التطور يتماز بتعقيده ومن المؤكد أنه لا يحدث دوماً بالأسلوب نفسه.

وعليه فإن ظهور الإضطراب الجسدي، من وجهة نظرنا، هو نتيجة لمحاولة تكامل على الصعيد العضوي. هذه المحاولة المبذولة من قبل إثارة فقدت خصائصها الليدية سواء أكانت هذه الإثارة سلبية أم إيجابية. ونفس الإضطراب الجسدي (ولكن في حال كونه ذو منشأ هستيري) يعكس إزاحة للتمثيلات النفسية لمنطقة إيرومية نحو العناصر الذاتية

للظواهرية المرضية لدى الشخص. ففي هذه العناصر الذاتية ترتكز معاني الاكتفاء وعقاب الذات.

وهذا العبور، من النفسي إلى الجسدي، لا بد له وأن يستند إلى بنية أساسية (موجودة قبل ظهور العوارض الجسدية). ويجب أن تتمتع هذه البنية بـإمكانية تصحيح هذه العوارض (أي إعادة التنظيم النفسي - الجسدي بحسب التعبير البيكوسوماتي) وذلك بحيث تقتصر دلالة العارض الجسدي على كونه علاقة تقدير عابر للجهاز العقلي عن مكاملة الإثارات. ولهذا نجد أنفسنا مدفوعون للتمييز بين عتبتين : العتبة الأولى وتقع على صعيد الآنا بحيث يؤدي عجزها، من مكاملة الإثارات، إلى ظهور الإضطرابات العقلية والسلوكية. أما العتبة الثانية فتقع على صعيد الجهاز العقلي. الذي يؤدي عجزه، عن مكاملة الإثارات، إلى ظهور الأعراض الجسدية.

ويمبدأ العتبات هذا يدعونا لربطه بالنظرية الفرويدية القائلة بوجود طبقة لحائية (قشرة) تحيط بالآنا بهدف حمايتها من التهيجات البالغة الشدة والواردة من العالم الخارجي. وهكذا وسرعاً تدخل هذه التهيجات الخارجية في تناغم مع التهيجات الداخلية بحيث تخضر قدرتها التهيجية في الاتجاهين (الداخلي والخارجي). وبهذا الخصوص ييدي André Green ملاحظة هامة إذ يقول: «إن القشرة الخارجية للأنا ومن خلال مجدها في المحد من الضغوطات فإنها تمارس نشاطاً يمكن رده إلى غريزة الموت. وهذا النشاط يملك، في آخر تحليل، وظيفة الحفاظ على الذات».

والتجربة العيادية تستطيع أن تعطينا بعض المعلومات المتعلقة

بعض نماذج إثناء القشرة الخارجية للأنما. فهناك نمذجين كبيرين للنشاط الإضافي المساهم في هذا الإثناء. فاما الأول فإنه يقع على صعيد الترجسية الأولى^(١). أما الثاني ف يتعلق بالإيروسية الذاتية^(٢). وفيما يختص بالصعيد الترجسي فإن الأمر يتعلق بتكون نواة دفاعية احترازية (Autisme) هي المبالغة المرضية.

على أن نجاح هذه النسوة المتجمدة بدون أحلام ليس بالمعقول^(٣). وهنا علينا ألا نخلط بين حالة الترجسية الأولى وبين حالة الموت. إذاً فاحتمال النوم، عندما تزداد ضغوطات العالم الخارجي المسببة للإضطراب، ليس بالتناقض المأثور. بل على العكس فإن وجود النشاط الإيرولي الذاتي يتبع إمكانية تركيز الأنما حول هذا النشاط. كما يتيح تفريغاً حقيقياً لتوظيفات العالم الخارجي المسببة للإضطراب. وبالتالي فهي تؤدي لارتفاع ملحوظ في قدرة القشرة الخارجية على حماية الأنما.

و هذه الآلية الدفاعية شديدة الشبه بتلك التي تسبق تكون جهاز

(١) الترجسية الأولى: تشير إلى الحالة المبكرة التي يقوم الطفل خلالها بتوظيف كل الليبريلو الخاص به في ذاته هو نفسه.

أما الترجسية الثانية فتعني ارتداد الليبريلو المنسحب من توظيفاته في الموضوعات وهوئه إلى الأنما.

(٢) الإيروسية أو العلمية الذاتية Auto-grottesque : هي صفة للسلوك الجنسي الذي يحصل فيه إشباع الشخص من خلال اعتماده على جسده فقط وبدون الاستعانة بموضوع خارجي. وبهذا المعنى فإن الإستمناء هو سلوك علني - ذاتي.

(٣) المقصود أن نجاح القشرة الخارجية في الدفاع الكامل عن الأنما بحيث لا تتأثر هذه الأخيرة بالعالم الخارجي (ما يحول دون حدوث الأحلام) هو أمر مستحيل. وفي هذا القول إشارة لرفض المؤلف لمبدأ خياب الأحلام.

النوم - الأحلام ويعنى آخر فإن آلية التركيز هذه إنما تنتهي إلى التحقيق الهلاسي للرغبة (كما الحلم أيضاً تحقيق للرغبة عن طريق الذهول).

على أن هنالك فارقاً أساسياً بين جهاز النوم - الحلم وبين الدفاعات عن طريق تركيز الآنا حول النشاط الإيروسي الذاتي. ففي الحالة الأولى يكون الحلم بمثابة نشاط في خضم الصمت المميز للترجسية الأولى. أما في الحالة الثانية فإن هنالك قطيعة بين الآنا وبين المحيط. ونذكر هنا برأي ميلاني كلاين القائل بأنه وفي حال عدم الوصول إلى مرحلة تماثيل الآنا عن المحيط فإنه من الممكن أن تشهد، في هذه الحالة، إنفصال الآنا^(١).

كما أن الأبحاث التي قمنا بها بالمشاركة مع L. Kreisler, M. Soulé، حول الإضطرابات المبكرة لدى الرضيع، قد برهنت أن إثباته مثل هذه الإمكانيات الدفاعية (بما فيها سائر النشاطات الضرورية لتحقيق الرغبة عن طريق الذهول) ترتبط مباشرة بدرجة وبنوعية الرسائل (الاتصالات) التي يتلقاها من أمها^(٢). وعلى وجه الخصوص فإن M. Soulé قد درس نقص العناية الأمومية في تكون حاجز حماية كافٍ

(١) إنفصال الآنا *Schism de moi* : ويقصد بها إنفصال الآنا عن الجسد بحيث يكون هنالك الجسد - الكائن والجسد - الآنا. ومن هنا فإن الشخص قد يجد نفسه أمام صراع بين الآنا والجسد بعد إنفصاله معاذلة (آنا = جسدي). وقد طرحت ميلاني كلاين هذا المبدأ - راجع الفصل الثاني من الكتاب.

(٢) في هذا المجال لا يسعنا إلا التذكير بامكانية الحلم لدى الجنين. إذ أظهرت الأبحاث الحديثة أن تخطيط دماغ الجنين يبرهن على أنه يعيش حياة حالية في بطن أمه (انظر كتابنا ذكاء الجنين). وحتى في هذه الحالة فإن اتصال الجنين باسمه -

لحماية الطفل. من هنا فإن عتبة هذا النمط من الدفاع يمكنها أن تختلف من حالة لأخرى. وهكذا فإن بعض الأشخاص، الذين يصابون بعصيات صدمية لدى تعرضهم للمصائب، هم من تكون عتبتهم الداعية منخفضة بحيث لا يكون لنكوصهم (بسبب المصيبة) أثر كافٍ لإعادة التوازن إلى جهازهم النفسي.

ولنعد إلى الإقلاب الهيستيري الذي يشبه كل الشبه هذا النموذج الدفاعي، وذلك عندما يتوصل الإقلاب إلى غايته، إذ يؤدي إلى اللامبالاة التامة. على أن دورا لم تنجح قط في الوصول إلى هذه اللامبالاة. وهنا نذكر بأن دورا كانت تشكو من مضائقات محيطها لها ولكنها لم تشكو أبداً من اضطراباتها الهيستيرية التي كانت تساعدها في تحمل المواجهة الصدمية المتأتية من هذا المحيط.

(هنا قد يتحقق لنا الاعتقاد بأن المعايشة المبالغة للأحداث، من قبل، مرض الهستيريا - الرهاب «Hystero - Phobique»، إنما هي دليل على انخاضاع عتبهم الداعية كما هي دليل على ميلهم لتحويل الأمور نحو الدرامية، وهذا خطأ. إذ أن مريض الهستيريا - الرهاب يقوم بانتقاء المواقف والمواضيع التي تغذى مأساته (يتقىها من محيطه). وبهذه الطريقة فإن هذا المريض يرفض محيطه الواقعي لأنه يعتقد أن وعي هذا المحيط سيكون فوق طاقته. وسنبحث ذلك لدى دورا).

= (ملامسة بطنها أو عن طريق الإفرازات الهرمونية - العمبية المرتبطة بالحالة المزاجية للألم) يلعب دوراً هاماً في أحلام الجنين وفي تطور جهازه النفسي. إلا أن مبدأ الأحلام الجنينة يطرح إشكالية الشرجية الأولية. وذلك بحيث يتمارض هذا العبدأ مع فرضية المؤلف (المترجم).

ومنكذا يمكّنا الكلام عن إمكانية مرور دوراً بمرحلة بسيكوسوماتية عابرة ما لبست وأن تطورت نحو الإضطرابات الهيستيرية. وإذا ما راجعنا عرض فرويد لمرحلة الإضطراب النفسي رأينا أنه يصل إلى نتيجة مفادها أن هذا الإضطراب هو ظاهرة أولية من ظواهر الهيستيريا.

ولنستعرض معاً السلسلة التي اعتمدتها فرويد في إعادة تأليفه لهذه المرحلة وتحديداً بعد تفسيره للمحلل الأول:

- ١ - الاستمناء التناسلي المترافق بهوام أوديبي.
- ٢ - استمناء آخر - آخر.
- ٣ - كبت مترافق مع نكوص إلى الصعيد السابق (سابق للاستمناء) مع إزاحة المنطقة الإيروسية إلى الوظيفة البولية (عادت دوراً للتبول الليلي).
- ٤ - رؤية دوراً لسلجماع بين البالغين. وعن هذه الرؤية نجم عارض مزدوج:

- جرأت دوراً رجلها.
 - كونت الريبو العصبي الذي ينسخ تنهّيات الجماع. والريبو في هذا الشرح يمثل إزاحة أولية لإيروسية ذاتية ذات منحى أوديبي. وهو وبالتالي مثال للإقلالب الهيستيري^(١).

(١) ليس مستبعداً أن يكون الإضطراب النفسي للدورا قد ظهر للمرة الأولى عقب رحلتها في الجبل حيث تعرضت لصعوبة التنفس (الاختناق الريبو). وهذا الظهور يمكن أن يربط بسماحتها للتنهّيات مما يقتضي لديها الذكرى وثبت عارض الاختناق. ومثل هذه الظاهرة تمكن ملاحظتها في حالات الالتهاب الشعري (Bronchitis).

أما من الوجهة البيسيكوسوماتية فإن سياق الأمور يبقى هو ذاته لغاية ظهور سلس البول. حيث يتفرع البيسيكوسوماتيك عن التحليل. ذلك أن مشهد المضاجعة أحدث لدى دورا إثارة تخطت قدرة المريضة على مكاملتها على الصعيد العقلي. ومكذا بذاته ظهور الربو الشعبي لدى دورا.

على أن منظر الجماعأخذ شكل الوضعية الصدمة، لدى دورا، ليس فقط من حيث ارتباطه بالمشهد الأولي. ولكن أيضاً من حيث تفجيره لقلق دورا على والدها المتردي الصحة. والذي يمكن أن يصاب بسوء نتيجة لهذا الجماع. وعما يؤكد هذا التفسير جرّ دورا لقدمها بعد نوبة الزائد، التي تعرضت لها. ومن المهم التذكير بأن هذه النوبة لم تظهر فقط عقب الهوايات الجنسية ولكن أيضاً عقب وفاة عمة دورا.

بهذا يتبيّن لنا الصراع النفسي لمريضتنا. والذي يركز رغبة محرمة بموضوع (الرغبة بوالدها) مع الشعور الفائق بفقدان الموضوع ذاته. وعلىه نلاحظ أن هذا الصراع يتمتع بقدرة عالية على التكامل.

ومن خلال التجربة العيادية نقول: إذا ما حدثت تهديدات حياتية حقيقة في الإطار العائلي، أثناء طفولة المريض، فإن ذلك يؤدي إلى ظهور ردود فعل لدى الطفل (أو الأطفال) مختلفة تماماً عن ردود فعله الطبيعية. ويتابع ذلك تشوش العلاقات العائلية بشكل اصطناعي. ويسعدنا أن دورا قد جهّدت لتحرّك صراعها الإبروسي بهدف الإنفلات من معايشة حقيقة تتسم بالأجواء شديدة الوطأة التي أحاطت بطفولتها. وفي هذا المنحى التفسيري يمكن القول بأن دفاعاتها الهيستيرية هي بمثابة راقية من الإثارة.

ليس من المستبعد إذاً أن تكون دورا قد عجزت عن ترسيخ البنية الهيستيرية إلا لدى بلوغها سن المراهقة. على أن اكتمال البنية الهيستيرية لدى دورا، في سن المراهقة لا يعود فقط إلى التفجر الغرافي (المرافق لسن البلوغ) وإنما أيضاً إلى أجواء عائلتها في تلك الفترة. فلغایة السادسة عشرة عانت دورا من نوبات الشقيقة، التي ما لبثت وأن اختفت عندما بدا وضعها العائلي، ظاهرياً، أكثر حدة (ربما لم يكن هذا الوضع إلا شبه ظالم بالنسبة لدورا). حجة أخرى تستطيع أن تدعم هذا الاتجاه في التفسير. وهذه الحجة هي الموقف الرهابي لدورا أمام أمها. فهذه الأم الموصوفة «بالمحبطة ذهنياً»، من قبل فرويد، لم تكن محبطة على صعيد دفاعاتها النفسية، فقد نجحت هذه الأم في عزل نفسها عن العالم الخارجي عزلاً تماماً. وهكذا فإن دفاعها الوقائي هو دفاع ذو نوعية جليلة. أما عن نشاطها الأيروسي، الذي نظمته في قواعدها، فهو يكامل الأيروسي والتهديد بالموت. وتكامل التهديد بالموت بحد ذاته إنما حدث بفضل النكوص الشرجي. ويفضل المواجهة الإرتكساسية (Lutte Réactionnelle) على صعيد هذا النكوص. وقد حاولت هذه السالفة دفع ابنتها في نظامها هذا. وكانت ردة فعل دورا هي مظاهرات رفضها لهذه الأم.

ويمكن أن نأخذ على هذه العبرات والحجج واقعة إننا نجدها لدى جميع مرضى الهيستيريا. وإن بدرجات متفاوتة تختلف باختلاف جدة المرض. وللإجواب على ذلك نقول بأن «المعايشة البالغة» (المميزة للهيستيريين) تحتاج لتلقي مؤونة ثابتة، عن طريق المحيط، من الهوايات الأودية. وإلا لمكن لهذه «المعايشة البالغة» التحول مباشرة

إلى «معايشة باللغة هذيبانية». متخاطبة بذلك المرحلة الشرجية (المرصنة^(١)) جيداً ولكن المقصولة عن المعايشة الأودبية). ويعنى آخر فإن المعايشة الهيستيرية غالباً ما تعوض^(٢) إلا في الحالات التي يحدث فيها تشوهات مبكرة على الصعيد النرجسي.

وإذا لم يكن نادراً أن نرى تطور الهيستيريا إلى حالات إنهايارية أو عظامية. وذلك عندما يجد الهيستيريون أنفسهم محرومون فجأة من الوسط الذي يساعدتهم على تخفيه طريقتهم الدرامية الحارقة. كما أنه من غير المستبعد أن نشهد هذه المظاهر الهيستيرية مع ظهور المظاهر الجسدية. وفي هذا مفارقة غريبة في قدر أشخاص يبدون وكأنهم متشابهين بصورة وثيقة. فالقسم الأول منهم يدعم قطعاته مع حقيقة كانت الهيستيريا تجعلها مفهومة لغاية حدوث التطور.

أما القسم الثاني من هؤلاء المرضى فيعمدون إلى تعریض علم كفاية التنظيم^(٣) عن طريق أجسادهم التي تظهر عليها العلامات المرضية. وهؤلاء المرضى يتقبلون، ظاهرياً، أجسادهم بطريقة موضوعية.

(١) الإرchan Elaboration : يدل على العمل الذي ينجزه الجهاز النفسي في سياقات مختلفة. وذلك بقصد السيطرة على المثيرات التي تصل إليه والتي يتعرض تراكمها لأن يصبح مرغبياً. ويتلخص الإرchan في مكملة الإثارات في التنفس وإقامة صلات ترابعية فيما بينها (ما يسهل ظهورها في الحلم).

(٢) تعریض Compensation : هي حيلة دفاعية تتلخص في محاولة تعریض الشخص على صعيد معين وذلك عن طريق تقوية وتدعيم جانب آخر.

(٣) عدم كفاية التنظيم: وهي سمة مميزة لكتافة المرضى النفسيين جسديين. وعدم الكفاية هذا يتعلق مباشرة بجلة المرض. فكلما إزداد عدم الكفاية كلما كانت الغلوادر المرضية أكثر خطورة. للتعقب راجع العلامات النفسية للأمراض الخطيرة.

ولنعد إلى مقارنة Andre Green فنلاحظ أن جهاز الوقاية من الإثارة «المكون من القشرة الخارجية للأنف، والتي يكامل غريرة الموت عن طريق خفضه لصدى الإثارة» لم يعد يلعب دوره. أو بمعنى أدق فإن هذا الجهاز يحرر العدائية المرة داخل الجسد نفسه. وذلك بسبب عدم توافر إمكانيات الاستمرار لهذا الجهاز الواقي.

وانتلاقاً من فرضية أن الإضطرابات البيسيكوسوماتية (الشقيقة، الربو) كانت سابقة لظهور العلام الهيستيرية. ثم تطور هذه الإضطرابات تدريجياً نحو الهيستيريا من خلال الحاجز الوقائي. وبهذا فإن الإضطراب البيسيكوسوماتي يدع إمكانية إعادة البناء (أي إعادة التنظيم النفسي الجسدي) قائمة وذلك إعتماداً على مجموعة التمثيلات الليبية. وفي عودة إلى دورا فإن تمثلاتها الليبية تعود إلى مشاعر حبها لأبيها وللسيدة ك. ولا ننسى في هذا المجال دقائق علاقة دورا بالسيد ك. (هذه الدقائق التي وصفها فرويد بالساحرة).

وهنا نتعرف بأن طريق التجسيد هذه هي من الندرة بحيث تأتي نتائج الإحصاءات الطبية في غير مصلحة الطرح البيسيكوسوماتي. إذ أن الطريق المعاكس (المتمثلة بالقطيعة مع الواقع) هي الأغلب والأكثر حدوثاً. على أن هذا التراوح بين المظاهر الرهابية وبين المظاهر الجسدية (وهو التراوح الذي نجد له لدى دورا) هو تراوح مألوف لدى الأطفال (في أوقات كثيرة ولكن ليس دائماً). ويميل هذا التراوح للاختفاء مع تقدم الطفل بالعمر. وهذا التراجع إنما يتم لمصلحة

الاضطرابات الجسدية^(١).

ولنا هنا عودة إلى الباب الأول من هذا الفصل. حيث تكلم Ch. M. de M'Uzang David عن التقييم العيادي للقيمة الاقتصادية لظواهر دورا العصبية. فالمثال الذي أعطيناه عن إمكانية لا معاوضة الهيستيريا، بحيث تحول إلى اضطراب عقلي أكثر خطورة، هو مثال يبرهن عن تعقيد الهيستيريا وعن مجاهلها التي لم تخاض لغاية الآن. ومثل هذه اللامعاوضة تعكس ضعف ووهن الدفاعات العصبية ولكن ليس العقلية. أما عندما نرى هذه اللامعاوضة تمحو المظاهر الرهابية - الهيستيرية، وتقود الصراعات النفسية نحو التجسيد، فإننا نجد في ذلك دليلاً على وهن الدفاعات العصبية ولكن العقلية أيضاً (نظراً لسوء التعقل المتمثل بعجز الآنا عن مواجهة الحقيقة). من هذه الواقع يمكن القول بأن المعالج البيكوسوماتي (الذي يتبع وجهة نظرنا) ينظر للأضطراب العقلي وللشخصية الطبيعية نظرة تناقض، إلى حد ما، النظرة التحليلية التقليدية.

وفي النهاية أقول بأن مجسومتنا قد افتتحت سبيلاً نظرياً جديداً. ونحن مصرin على الخوض فيه حتى النهاية. وهذا لا يعني خطأ من لا يتبعه ومن يجد إمكاناته للدراسة مبدأ الإقلاب. ذلك أن لكل منا قناعاته واتجاهاته التي يراها جديرة بأن توصله للحقيقة.

(١) يمعنى أنه كلما تقلص الإنسان بالعمر كلما إزدادت إحمالات التجسيد وبالتالي إحمالات تعرضه للأمراض البيكوسوماتية.

الخلاصة

Pierre Marty

لقد فقدنا الكثير من خلال مناقشتنا لحالة نعجز فيها عن الحديث مع المريضه وعن النقاش مع معالجها. ولكننا نريع الكثير بسبب النوعية الفائقة لهذا المعالج ولاهمية الحالة المرضية. هذان العاملان اللذان أثبتتا حضورهما الدائم في هذا المجال.

وفيما يختص بـ دوراً فإن عرض زملائي لها، في الأبواب السابقة، إنما يأتي في السياق العام للنظرية التي اعتمدتها حالياً أمام الحالات المرضية سواء أكانت مظاهرها جسدية أم عقلية أم مختلطة.

على أن ما يهمنا في النهاية، ومن وجهة نفسه إقتصادية، هو أن الأعراض تبين علامات الصراع بين قوى التنظيم النفسي - الجسدي (المتمثلة باللبيندو لدى الإنسان) وبين اختلال التنظيم. الذي ينظر إليه البعض كقوة قائمة بحد ذاتها (غريزة الموت) في حين يعتبرها البعض الآخر بمثابة نتيجة للاختفاء والوهن التدريجيين لقوى التنظيم وصولاً إلى غياب التنظيم.

ومهما يكن فإن غياب التنظيم يؤدي إلى بروز المظاهر المرضية. وهذه المظاهر وإن تشابه ظاهرياً إلا أنها في الحقيقة شديدة الاختلاف

من حيث عمق دلالاتها. وتختلف حدة هذا الاختلاف باختلاف لحظة حدوث اختلال التنظيم ومدته. كما تختلف باختلاف الهيكليّة الشاملة لشخصية المريض (البنية الذاتيّة) بما فيها الخصائص الوراثيّة والجيّنية.

على هذه الأساس عمدت، في مؤتمر كوبنهاغن العالمي، إلى التمييز بين ثلاثة سيرورات مؤدية للتجسيد، وهذه السيرورات هي:

١ - **السيرورة الأكثر مرونة**. وهي قريبة من سيرورة النكوص في النظريات التموقعية^(١). وفي هذه الحالة يختار الصراع النفسي طريق التفريح الجسدي ولكن بصورة آنية، جزئية و موضوعية - محدودة. وبهذا فإن هذه السيرورة التجسيديّة لا تؤثر على الصعيد العام لتطور الفرد المعرض لهذه المظاهر^(٢).

٢ - **السيرورة القريبة من سيرورة نكوصات الأنما**، وفي هذه الحالة تؤثر عملية التجسيد على الصعيد العام لتطور المريض وتعيق هذا التطور. إلا أن الجهاز النكوصي، المقام في هذه الحالة، يشكل قاعدة صلبة من أجل عمليات إعادة التنظيم اليدوي^(٣).

٣ - **السيرورة الثالثة والأخيرة وهي سيرورة اختلال التنظيم**

(١) طرح فرويد نظرية تمرقيستان Topiques. الأولى وقد قسم الجهاز النفسي بحسبها إلى الوعي، ما قبل الوعي واللاوعي. أما الثانية فقسم الجهاز النفسي إلى: الأنما، الهر أو الهدأ والأنما الأعلى.

(٢) في أبحاثه الحديثة أطلق مارتي على هذه السيرورة تعير عدم الكفاية الخفية والعايرة Insuffisance d'organisation éphémère.

للتفصي راجع كتاب مارتي المترجم إلى العربية بعنوان: الحلم والمرض النفسي والنفسي، مركز الدراسات النفسيّة - دار الإنشاء، ١٩٨٧ - المترجم.

(٣) لاحقاً أطلق مارتي على هذه السيرورة تعير: علم كفاية التنظيم المعارض من خلال النكوص - انظر المرجع السابق - .

التدربيجي . وهذه السيرورة هي الأنقل عبأً، الأكثر ديمومة والأخطر على استمرارية الحياة ^(١) .

وهذه السيرورات الثلاثة، التي عرضنا لخطوطها العريضة أعلاه، تحفظ بأهميتها على الرغم من وجود سيرورات أخرى متراوحة بينها وقد هدفنا من خلال هذا الفصل، فيما هدفنا إليه، إلى تحديد النوعية الاقتصادية لمختلف الأعراض المتبذلة لدى دورا. من جهتي أجد أن غالبية أعراض دورا إنما تتعي إلى السيرورة الأولى (عدم كفاية التنظيم العابر) المعروضة أعلاه. فهذه الأعراض، وإن اختلفت أشكالها في تاريخ دورا المرضي، تبقى اضطرابات خفيفة نسبياً، متحركة، متغيرة، جزئية، موضعية وبدون آثار جانبية. إذ أن هذه الأعراض لم تؤشر على الصعيد العام والشامل لتطور دورا. كما أرى بأن هذه المظاهر وسيرورات حدوثها قريبة من النكوصات التموقعية من خلال الطرق التي سبق لزملائي وأن عرضوها في الأبواب السابقة.

وتحديداً بالنسبة إلى عارض الشقيقة لدى دورا فقد أشار زميلي M. de M'uzan إلى النكوص ذو النمط التحسسي. هذا النكوص الذي يمكن تشبيهه (إلى حد ما) بنكوصات الآنا. ولأنه على أيّة حال فإن الليبيدو يتبدى على نحو دائم تقريباً في جميع ما رأينا له لدى دورا.

(١) وهذا الشكل من علم الكفاية هو الأعمق والأخطر وقد أسماه مارتي لاحقاً بسوء التعقل. أو عدم كفاية التنظيم المتطرفة. انظر كتاب «بيانوسي البسيكوسوماتيك» وتصنيفاته، مارتي - ستورا - نابليسي، الرسالة - الإيمان، ١٩٩٠.

المراجع الأجنبية

- 1 - S. Freud: Fragment d'une analyse d'hystérie.
- 2 - S. Freud: Ma vie et la Psychanalyse.
- 3 - S. Freud: La naissance de la Psychanalyse.
- 4 - S. Freud: Pour introduire la narcissisme, 1914.
- 5 - S. Freud: L'état scherber, 1911.
- 6 - S. Freud: Introduction à la Psychanalyse, 1917.
- 7 - Breur, Freud: Etudes sur l'hysteric, 1895.
- 8 - Kraft ebing: Lehrbuch du Psychiatrie, sttutgart, 1890.
- 9 - Morel: Traité des maladies Mentes - 1860.
- 10 - Ey, H: Etudes Psychiatriques, Desclée de Brouwer, Paris 1948.
- 11 - Marie Scilvini: Thèse inédite, contribution à la Psychopathologie du vécu corporelle, 1967.
- 12 - Desportes Caroige: Regard Historique sur l'hypochondrie, dans Bulletin de C. F. R. P. - Paris, 1985.
- 13 - E. Jonnes: La vie et l'oeuvre de Sigmund Freud. P. U. F. Paris, 1969.

- 14 - E. From. Freud, L'Analyse de sa personnalité et de son influence P. U. F. Paris.
- 15 - Sami Ali: De la Projection, Payot 1970.
- 16 - Pierre Marty: L'ordre Psychosomatique, Payot 1981.
- 17 - Pierre Marty: Les rêves chez les malades somatiques, I. P. 80, 1983.
- 18 - J. Laplanche et J. B. Pontalis: Vocabulaire de la Psychanalyse, P. U. F. Paris.
- 19 - Delay, J: Introduction à la medecine psychosomatique, ed Masson, 1961.
- 20 - Schneider P. B: L'angoisse devant l'état de maladie, ed expansion scientifique Française, Paris 1963.
- 21 - P. Marty: Les mouvements individuels de vie et de mort, ed Payot 1976.

المَرَاجِعُ الْعَرَبِيَّةُ

- ١ - معجم مصطلحات التحليل النفسي ، ترجمة د. مصطفى حجازي ،
منشورات مؤسسة الدراسات الجامعية .
- ٢ - معجم علم النفس والتحليل النفسي ، منشورات دار النهضة
العربية .
- ٣ - الحلم والعرض النفسي والنفسي ، د. بيار ماري ، منشورات مركز
الدراسات النفسية - ١٩٨٧ .
- ٤ - مبادئ البيكوسوماتيك وتصنيفاته ، ماري - ستورا - نابليسي ،
منشورات الرسالة - الإيمان ، ١٩٨٩ .
- ٥ - الربو والحساسية وعلاجهما النفسي ، د. محمد أحمد نابليسي ،
منشورات الرسالة - الإيمان ، ١٩٨٨ .
- ٦ - السطبة النفسي - الجنسي (النظام البيكوسوماتي) ، تأليف
البروفسور بيار ماري .

الفهرست

المقدمة	٥
الفصل الأول	
دورا كهار آها فرويد	
- التحليل والمستيريا قبل دورا	١٥
- حالة دورا	١٩
- التحليل والمستيريا بعد دورا	٣٠
الفصل الثاني	
الوسائل من المرضية	
- لمحه تاريخية	٤٢
- الطبع وهجاس المرض	٤٤
- فرويد والعصاب المحياني	٤٨
- التحليل النفسي لهجاس المرض	٥٤
- الاعصبة اللااغطية	٥٩
الفصل الثالث	
حالة دورا على أضواء البيكوسوماتيك	
- دورا والتشخيص البيكوسوماني	٦٧
- حالة دورا - مدخل الى البيكوسوماتيك	٨٧
- موقف البيكوسوماتيك من دورا	١٢٣
- الخلاصة	١٤٦
المراجع الأجنبية	١٤٩
المراجع العربية	١٥١

هذا الكتاب

الميستيريا والوساوس المرضية هي من الشكاوى المقدمة المطروحة على صعيد العيادة النفسية . وقد كانت هذه الشكاوى عور إهتمامات وأبحاث سigmوند فرويد، الذي حقق إنجازات مهمة في المجال حتى بات التحليل ميدان المراجعة المعادية لشل هذه الحالات المرضية . ولكن هذا لا يعني بحال أن علاج هذه الحالات لم ينفع للتتطورات الحديثة . هذه التطورات التي حاول هذا الكتاب مسايرتها وتقديمها للقاريء العربي بأسلوب عزيز ربيا كان جديداً على القاريء . ففي هذا الكتاب عمد المشرفون على السلسلة « سلسلة كتب الثقافة النفسية » إلى اتباع المنهج التالي :

- ١ - إعادة عرض حالة دورا (مريضة معاية بالميستيريا عولجت من قبل فرويد سنة ١٨٩٩).
 - ٢ - متابعة التطورات التي ادخلتها فرويد على مفهوم الميستيريا، بعد علاجها لدورا.
 - ٣ - الوساوس المرضية والمكابح . وما موضوعات نقاشها الكتاب من مختلف وجهات النظر (التاريخية، الطبية، الفلسفية، التحليلية والأراء المعاصرة).
 - ٤ - هل الإضطرابات الميستيرية متصررة على الصعيد النفسي وعلى صعيد المسيرة الجنسية؟ وهل يمكننا أن نرد جميع المظاهر الجنسية لدى الميستيري إلى الميستيريا؟ وهل يمكن أن تتمازج المظاهر الجنسية الميستيرية مع مظاهر أمراض عضوية حقيقة؟ ... الخ.
- هذه الأسئلة وكثيرة غيرها يحاول الكتاب أن يجيب عليها على لسان عدد من أكبر العاملين في هذا المجال . من أمثال ماري ودوبيزان وفان ودافيد... الخ . وكانت هذه الآراء مجتمعة قد طرحت للمناقشة خلال المؤتمر الثامن والعشرون للمعلمين الناطقين باللغات الرومانية والمنعقد في تونس في فرنسا .

إن أهمية هذا الكتاب تتجاوز مجرد العرض والمناقشة إلى طرح آراء حديثة على مستوى . عالٍ من الأهمية سواء على الصعيد العلاجي النفسي أو على الصعيد النظري . وذلك بجهة ما تتبّعه الإحصاءات عن سعة إنتشار المظاهر المستيرية والوساوس المرضية في البلدان العربية .

صلوة في هذه السلسلة الفصلية :

- ١ - نظرية حديثة في الطب النفسي ، البروفسورة اليزابيث موسون.
- ٢ - عيادة الانس派رابات الجنسية ، الدكتور جاك واينرخ .
- ٣ - بسيكوسوماتيك المستيريا والوساوس المرضية ، البروفسور ماري ومشاركيه .

Psychosomatique de l'Hystérie et de l'Hypochondrie

I'Etat Dora entre Freud et Marty

Pierre Marty.

M. Fain

M. de M'Uzan

Ch. David

M. Naboulsi

Traduction

Dr. Ghazwa Naboulsi



Dar Al-Nahda Al-Arabia

**Psychosomatique de l'Hystérie
et de l'Hypochondrie**

L'âme Dora entre Freud et Marty

Psychosomatique de l'Hystérie et de l'Hypochondrie

L'Etat Dora entre Freud et Marty

Pierre Marty,

M. Pain

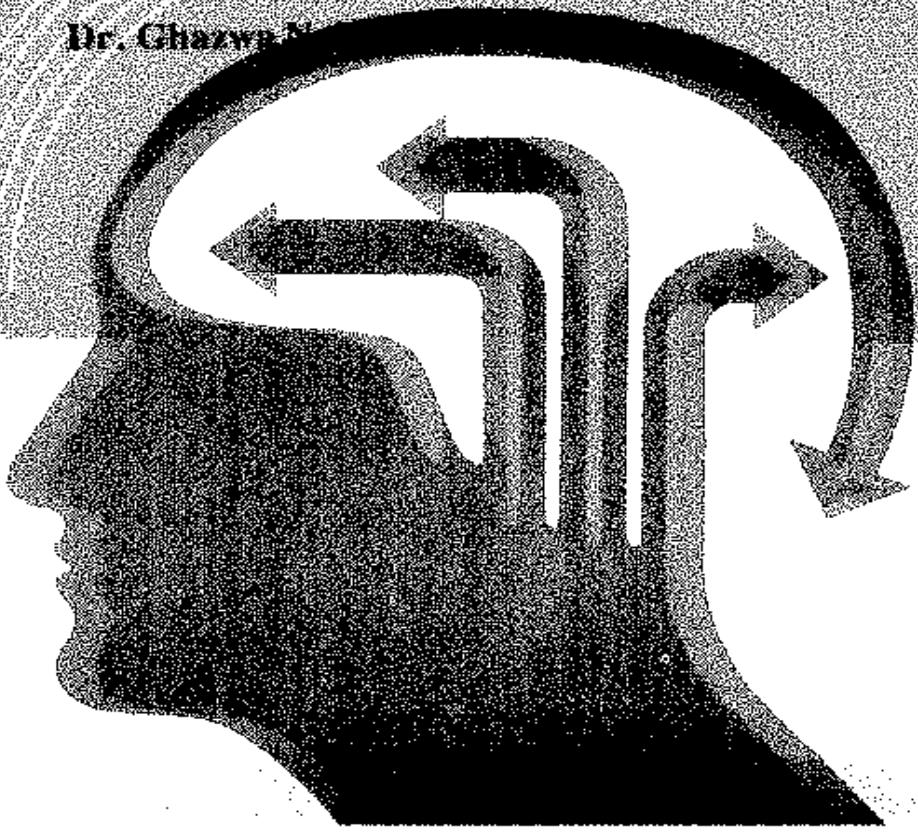
M. de M'Uzan

Ch. David

M. Naboulsi

Traduction:

Dr. Ghazwa S.



To: www.al-mostafa.com